大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印人費彝民
第二萬一千七百一十六號
星期版
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
社址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機七七二三一
今日出紙三大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印
今天隨報附送交易會畫刊第三期

外國商人雲集北京

人數突破空前紀錄

法國農業機械展覽九月將在北京舉行

法國售船談判順利　日船廠將派人來華

【路透社北京二十五日電】正當中國繼續發揮它的對外貿易潛力的時候，西方商人同一個時期雲集在北京的人數，這一週可以說已達到空前紀錄。

北京新僑飯店的酒吧和大廳，充滿了英國、荷蘭、法國、西德以及歐洲其他國家的人士。日本的半長駐商人則佔有飯店的整整一層樓。

此時正值亞、非洲國家的工會代表團和其他代表團魚貫到達北京，參加下週的五一勞動節的慶祝。

西方國家人數最多的代表團是英國二十九家公司組成的六十人代表團。他們正在這裏舉行科學儀器展覽會。這個展覽會展出已十天，在這個週末結束。

此外，荷蘭的兩個代表團也是相當大規模的——一個是史托克—維克史浦聯合機器廠（Stork—Werkspoor United Machinery Plant）的代表團，根據去年簽定的合約，該廠以一個化學肥料工廠全部設備供給中國；另一個代表團則和最近離開中國的比利時代表團一樣同是探探性質的。

從法國來的則有一個銀行家和造船業代表等和建築的專家團體。」

還有西方商界人士數百人正在南方城市廣州參加春季商品交易會。預料到交易會結束的時候，不少人還要到北京。

來訪問的團體或個人都一致地讚揚中國主人待客的客氣和工作的效率，而且含蓄地在談與中國貿易的長遠展望。

【法新社北京二十五日電】據西人士今天說，中國當局的代表和法國布朗比拉（Brandt）公司的代表，昨天已在這裏簽訂合同。

今年九月在北京舉行一個法國農業展覽會。參加展覽的將有雷諾汽車廠（Renault Automobile Works）、薩維安公司（Saviem）、宇尼克公司（Unic）、和里察大陸公司（Richard Continental）。

這幾家廠商將提供包括幾乎整套大小的拖拉機，重型機器和農耕機車等大規模農業設備。

另一個展覽會——皮業機器展覽，舉行時間相吻合，都是今年九月在北京舉行。

【法新社東京二十五日電】「朝日新聞」今天報道，日本日立造船公司將爲取得中國造船定單開始全面談判。

該報說，日立造船公司大阪船廠三名高級職員將於一週內首程赴北京，就中國最近擬訂購兩艘一萬二千毛噸級的貨船查詢，進行談判。這種貨船時速十六海里。如果談判成功，日本海洋船隻輸往中國，這將是第一次。

日立造船公司決定談判之前，北京電台昨天廣播，正在北京勸開的一個法國造船業代表團，與法國簽訂船舶及貨船輸往中國進行的談判，已順利結束。

排演入侵老撾

東約在泰演習

【新華社北京二十五日電】曼谷消息：據西方通訊社透露，東南亞條約組織目前在泰國東北部省份舉行的軍事演習，是爲入侵一個鄰國——顯然是老撾——進行的排演。

據法新社從曼谷報道，東南亞條約組織這次最大的空軍演習二十四日開始進入第二階段，參加演習的東南亞條約組織各國部隊將幫助泰國和它的一個鄰國驅逐這個國家內的「敵人」。

幾個中隊的東南亞條約組織國家空軍現在集中在靠近的老撾的泰國烏隆府和烏汶空軍基地。

這次演習開始於四月二十日，即美國唆使老撾的親美分子發動政變的第二天。參加演習的有五千名左右的官兵，其中有美國官兵一千多名。

以菲律賓爲基地的美國第十三航空隊擔當主要角色。除了泰國外，東南亞條約組織的三個成員國也參加這次演習。

演習中使用二十四種類型的飛機，大部分是美國製造的。

老撾各地人民集會

聲討美搞萬象政變

表示要粉碎政變保衛三方面的團結政府

支持蘇發努馮聲明

【據新華社北京二十五日電】據「老撾之聲」電台今天廣播：老撾川壙省人民一千一百多人二十三日舉行集會，強烈抗議美帝國主義及其走狗在萬象發動軍事政變。

集會一致通過決議，表示熱烈支持蘇發努馮親王十九日發表的聲明，並且宣佈只承認三方面組成的民族團結政府是唯一合法的政府。

決議要求一九六二年日內瓦會議兩主席和老撾國際監察委員會採取有效措施，制止美帝國主義對老撾的干涉和侵略活動，制止萬象政變集團的破壞活動。

另據東園戰鬥部隊電台和「老撾之聲」電台二十四日廣播：老撾愛國戰線黨中央直屬機關二十三日在桑怒縣舉行了反對萬象政變的集會，會上通過了一項決議，表示堅決要同老撾全國人民和世界愛好和平的人民緊密團結在一起，粉碎叛亂集團的軍事政變，反對美帝國主義的侵略和戰爭陰謀，保衛由老撾三方面組成的民族團結政府。

決議呼籲老撾國王以自己的威信使局勢恢復正常。

【據新華社北京二十四日電】據沙里消息：老撾北部豐沙里省各族各界人民代表八百人，二十二日舉行盛大集會和示威遊行，堅決反對美帝國主義及其走狗在萬象發動軍事政變，並表示擁護民族團結政府，關首相蘇發努馮親王十九日發表的嚴正聲明。

【又訊】據老撾之聲電台廣播，老撾老撾和平中立力量聯合會最近發表聲明，表示完全擁護蘇發努馮親王十九日發表的聲明，萬象政變的聲明。

老撾公務人員聯合會和老撾大學生聯合會最近也分別發表聲明，支持蘇發努馮親王十九日的聲明，並且號召全國人民團結起來，向美帝國主義及其走狗進行鬥爭。

沙灣拿吉省長稱

只承認團結政府

【據新華社北京二十四日電】據老撾戰鬥部隊電台二十三日晚上廣播：老撾沙灣拿吉省省長陶凱，二十二日打電報給老撾民族團結政府國會相蘇發努馮親王，宣佈沙灣拿吉省政府和人民只承認由老撾三方面於一九六二年成立的，以梭發那·富馬爲首的民族團結政府，並且執行它的政治綱領。

中東將關新航空線

廣州—河內—萬象—金邊

穗滬兩機場四個月建成速度世界少見

【本報北京專訊】中國新建的上海虹橋國際機場和廣州白雲國際機場第一期工程，已於最近完工。這兩個國際機場，是中國政府爲了迎接中國與巴基斯坦新開闢的達卡—上海—廣州—達卡航空線，以及中國與柬埔寨新開闢的廣州—河內—（萬象）—金邊航空線的通航而修建的。

中國政府爲了迎接中巴、中柬新闢航空線的通航，作了巨大的努力，在不到四個月的時間內，建成了兩個國際機場，質量良好，符合國際標準的要求。這種建設速度，無論在中國國內，還是在國際上，都是少見的。

南越解放陣線發表聲明譴責美國陰謀

美陷困境企圖冒險進攻北越

胡志明正告美國：越軍已有殲敵準備

【新華社河內二十四日電】據越南南方解放電台二十三日廣播：越南南方民族解放陣線中央委員會發言人最近發表聲明，嚴厲譴責美帝國主義陰謀擴大侵略南越的戰爭。

聲明敍述了南越革命正處在取得重大勝利和蓬勃發展的形勢之後指出，美帝國主義由於面臨陷於困境的危機，竭力企圖擴大對南越的侵略戰爭，並準備冒險向越南北方發動進攻。

聲明說，因此，美帝國主義向南越運進大量的各種殺人武器，以便加強南越僞軍的裝備。另方面，美帝國主義唆使南越的走狗同老撾的走狗緊密勾結，以追擊逃往老撾的「越共」爲藉口，派遣軍隊進入老撾，幫助富米、諾薩萬集團破壞老撾王國的和平中立，並共同合作，破壞南越的革命和騷擾越南北方。

聲明接着指出，與此同時，美帝國主義召開東南亞軍事侵略集團部長理事會，大肆鼓吹各成員國積極支持南越僞政權，並唆使它們進一步參加南越侵略戰爭。

聲明說，越南南方民族解放陣線中央委員會發言人受權宣佈：堅決譴責美帝國主義及其走狗的擴大侵略越南南方的新陰謀；向世界愛好和平人民、民主力量和世界輿論強烈抗議美帝國主義企圖迫使它在東南亞條約組織中的附庸國參加侵略越南南方的戰爭，以及它在東南亞地區的陰謀和行徑，這嚴重地威脅着東南亞和世界和平。

聲明指出，越南南方人民一年來和最近連續取得的巨大勝利，是進一步打敗美帝國主義及其走狗的侵略和資助政策的實驗基礎，美帝國主義及其傀儡集團的新的努力絕不能挽救它們遭到可恥的慘敗的命運。最後勝利一定屬於越南南方人民。

【新華社河內二十四日電】越南通訊社今天報道，越南主席胡志明接見澳洲記者貝却敵，談到美國要「把戰爭擴大到北方」的問題時說：南越的阮慶和「他的美國主子對他們的冒險計劃需要更加審慎。當他們對靠近西貢的地區仍未能控制之時，怎能講得到向北部進軍呢。」

「美國和阮慶政府比作一隻狐狸，『雖然牠的兩隻腿已跌在一個陷阱內，但仍然要跳進另一個陷阱』。」

胡志明並說，談到「把戰爭推進到北越」的問題，美國「和它的僕從應該記得，越南民主共和國擁有已作充份準備戰鬥的部隊。此外，它並有強大的朋友時刻準備去幫助它。」

同時，全世界的和平力量也給與它熱烈的支持」。

【據新華社北京二十五日電】華盛頓消息：「美國新聞與世界報道」說，「南越的戰爭對美國來說看來又要變得比原來預料的更糟了。」

二十七日出版的「美國新聞與世界報道」周刊在它的世界電訊欄中說，美國的戰鬥傷亡——死、傷和失蹤——約比去年要高出百分之八十。

「形勢看來將繼續不利於美國。」

周刊說：美國「曾經指望東南亞條約組織來幫助制止亞洲的共產黨。現在，當在東南亞條約組織會議上顯然的時候，結果却是要由美國來孤零零地在南越幹下去，盟友們雖不提供軍事援助，僅僅地表示有一天會提供經濟援助。法國在馬尼拉會議上甚至拒絕給對越南共產黨的戰爭提供道義上的支持。」

中國出口商品交易會

時間：一九六四年四月十五日至五月十五日　地點：廣州市中國出口商品陳列館

下列產品在本屆交易會內有樣品陳列　歡迎世界各地貿易界人士旅臨參觀和洽談出口進口業務

中國茶葉土產進出口公司天津分公司

地址：天津哈爾濱道33號　電報掛號："DRUGS TIENTSIN"

各埠藥店均有代售

地址：干諾道西37—39號　香港代理處：德信行有限公司　電報掛號4848　電話431235

1400-1453-1430

毛主席著作指出正確道路 三大洲革命人民爭相學習

中國革命對各國人民爭取解放提供寶貴經驗

委內瑞拉革命者已普遍以毛主席著作為教材

萬餘人聚集美使館前 哈瓦那反美示威

羣衆支持卡斯特羅抗議美向古挑釁

高呼要尊嚴的和平不要可憐的和平

【新華社哈瓦那二十四日電】一萬多名大中學生、青年、工人和哈瓦那市民今天晚上舉行了盛大的遊行和集會，強烈譴責美帝國主義的侵略，表示支持古巴革命政府的五項要求。

古巴抗議美國侵略

指出美造成新緊張局勢

決不無限制地容忍美侵犯領空

照會聯合國 責美頻頻挑釁

【據新華社哈瓦那二十四日訊】古巴外交部長勞爾·羅亞二十三日給聯合國秘書長吳丹一項照會，嚴厲抗議美帝國主義的侵略活動，造成了新的緊張局勢。羅亞說，他提醒吳丹注意，這種局勢可能嚴重地危害加勒比海地區的和平和安全，從其組成因素的持續演變來，這種局勢會不可避免地導致具有廣泛而深刻的國際性質的危機。這種局勢同一九六二年十月一樣，是由於美國政府的事先策劃的、挑釁性的、非法的和不負責任的行為所引起的。實際上，如果我們注意事態的發展過程，那末目前的事件是那次危機的組成部分。」

羅亞強調指出，「直到今年二月二十日為止，美國中央情報局的U－2飛機在古巴領土上空飛行了六百次。」羅亞引證了卡斯特羅不久前所說的關於古巴要和平的話後，接着說：「古巴人民和政府真誠地希望和平，但是過去和將來都不會以損害我們祖國的尊嚴、獨立和氣節的代價來尋求這種和平。」

杜聿明范漢傑等 南京梅花山賞梅

一周綴語

想叫蘇聯「抑制」古巴

周總理訪問北非 彩色紀錄片攝成

另部訪問阿爾巴尼亞紀錄片也完成

援蒙人員返抵國門

二連各界盛大歡迎

南斯拉夫罷工頻繁

克羅地亞一地去年就爆發了四十起

工人經常受辱被趕出工廠流浪街頭

美蘇削減核原料生產 去報斥為又一騙局

兩個「核霸王」以偽善姿態解除別國武裝

各國外賓續抵京

參加「五一」節慶典

這個媽媽四十歲 已經生了廿四胎

中捷簽換貨協定

美黑人與警察混戰

達拉斯監獄內黑人遭歧視發生暴動

賓州契斯特市有暴動

約翰遜送禮．蔣集團「輸血」

呂．章

一面打氣一面穿使

此禮送與赫魯曉夫

拉人下水與策動變亂

「麥克納馬拉戰爭」

體貼何苦為「輸血」

美驅蔣集團入圈套

本報評論

具將雙方都說有此計劃

台灣哪裏有此財力物力

八百萬軍隊被殲的紀錄

大蛇藏身郵筒 郵件投入蛇腹

中國烈士紀念碑 在日長野縣揭幕

碑文：「在日殉難中國烈士永垂不朽」

洽商將訪美英

乞求軍援印度

在香港仔海面試航新船之際 機器廠老闆釣獲怪魚

大會堂今日節目摘要

在香港仔海面試航新船之際
機器廠老闆釣獲怪魚
頭有長劍　鰭若大旗　三變顏色

【本報訊】一條罕見的大魚，昨晚被鴨脷洲一家機器廠老闆試航新船時偶然釣獲。這條魚據說名叫「扯旗兜」，重五十多斤。魚身長約八尺，貌似鯊魚，但魚頭有一把像「三角鮑」之類的硬刺，由咀部伸出，長達尺餘；更有趣的是牠的鰭部，張開時名副其實，像扯起一文大旗。

幸運兒是鴨脷洲惠風街譚林機器廠的老闆。最近他造了一艘蝦艇，裝上了部柴油機，昨天試航，四時許駛抵滿台海面，就遇到這意想不到的收穫。

原來，該廠老闆不常釣魚，卻有釣魚之癖。昨天試航時，就放了條長魚絲，用大約一尺長的牙帶魚做餌，繫着兩個大魚鈎，然後拖在艇尾碰機會；豈料駛到滿台海面，果然有大魚上鈎。

「扯旗兜」被鈎之際，拚命掙扎，力大無比，機器廠老闆扯來扯去都扯不動，結果動用四個人，兩個扯魚絲，兩個用網兜，才勉強將牠拖上艇面。據說，「扯旗兜」最初被拖上來時，魚身銀色，有點點斑紋；離水不久後轉紅色，最後變灰黑色。

這種魚是不常見的。譚老闆昨晚返到鴨脷洲，把牠掛在機器廠門前，立即引起街坊哄動，尤其是小孩子，都嚷着要去「睇大魚」。

譚老闆打算怎樣處理這條「扯旗兜」？他笑嘻嘻說，既然是不多見，他就要帝而分之飪而嚐之。

這就是那條身長比人還高的罕見大魚（本報攝）

借女郎公寓開房後
古稀老翁昏迷
女郎慌張報警將他送院

【本報訊】昨日下午七時許，上海街一×一號志×公寓，有一老翁暈倒，報警送院，救治後無礙。

該老翁名郭生，七十歲，於昨日下午一時許偕一女郎到該公寓租房，房租六元六角。租房後，女郎出外，至六時許返回，吃飯後，七時許，女郎慌張走出，對夥計說「先生暈咗」，報警將他送院。據說，兩人是「點將仔」。

街頭及天台木屋
正被逐步清除中

【本報訊】據新新社消息：港府徙置事務處當局，最近已對各區街頭及天台木屋的居民，逐步展開徙置行動。據統計，最近被徙置的共有二百零八戶，人數一千二百餘名。他們均被徙置往各徙置區的七層大廈居住。

根據目前統計，目前在港九各區的天台、街頭及樓梯的寮屋，已經當局登記的，總數約二萬三千間，即使每間寮屋住十人，總數亦不過二十三萬人，但正在建築中或準備興建的徙置樓宇全部完成後，可以安置七十萬人。屆時各區街頭及天台、樓梯的寮屋居民，將可全部獲得徙置。

目前當局徙置街頭露宿者，係視情況之緩急而定。

日本工展會昨日開幕，周埈年主持剪綵。（本報攝）

北極分行昨日開幕

【本報訊】北極洋行九龍城分行，昨（廿五）日開幕，該行總經理饒友邦特設酒會招待來賓，各界及同業到賀者，計有本港英國通用電器公司、德惠洋行、仁記洋行、怡和洋行、日立公司、聯合電器行、安智行等代表與來賓數百人，頗為熱鬧。

該行經營世界各國名牌雪櫃及冷氣機，設有分期付款。在開幕期間，凡購雪櫃一個，贈送十二吋日立牌風扇一座。

今日備忘錄

何民宗親總會（上午十時）旅行沙田。
九龍樂善堂（上午十一時）公祭井欄樹墳。
長沙灣街坊會（上午十時）旅行青山。

澳門疫埠名解除仍有待

【本報訊】澳門消息：本月十日澳門發生一宗霍亂症之後，迴今……

日本工業展覽
開幕情況熱鬧

【本報訊】日本工業展覽會，昨日上午十一時卅分由周埈年主持開幕禮。日本駐港總領事新關欽哉，大會主席藤瀨英二郎，顧問梢山幸生，事務局長四方駿太郎，代局長東田敏夫等，均在會場門口迎迓來賓，情況熱鬧。

平安大廈訟案 判決原告敗訴

【本報訊】新亞社消息：九龍彌敦道平安大廈分層業主聯合訴控承建該大廈之平安……敗訴須付堂費。

社團動態

▲香港符氏宗親總會（廿五）日宣告正式成立。是日下午四時，該會假灣仔莊士敦道一六八至一七〇號美華大廈六樓，由榮譽會長符……

▲九龍城街坊福利會，昨日下午二時召開會員大會，到有許既徽、廖許光、陳祖澤、梁紹櫃、許賢拔、祖依鑾等，由主席許既徽主持會議，通過該會會員的提案多項。

▲香港佛教聯合會……茂峰……覺光、陳靜濤、元果、慈生……等同人甚眾。

▲香港道教聯合會，於昨日下午四時在圓玄學院……

符氏宗親會成立
佛教會追思茂峰

大會堂今日節目摘要

節目	地點	時間
莎士比亞展覽	展覽廳	上午十時至下午十時
余雪曼書法國畫展	八樓展覽廳	上午十時半至下午六時
孫穎珊講戰後之紡織業	演講室南座	中午十二時至下午一時
孔學講座	演講室南座	下午二時至四時
潘小磐講姜白石詞	演講室北座	下午二時半至四時半
古詩講座	演講室南座	下午四時半至六時半
粵劇「[illegible]關怨」	音樂廳	下午八時
法國著名鋼琴手倫柏演奏	劇院	下午九時半

「龍水」「飛鳳」翼船又快啓航

【本報訊】「飛鳳」「龍水」翼船，已由葡國運港，並經有關當局驗收批准，定下（五）月二日正式開航，每日行走六班，來往港澳。

大來客輪明晚入塢

【本報訊】港澳客輪「大來」號，明日出演夜班抵港後，即告停航，入塢修理，爲期約一個月。

攞人便宜
惹出血案
一句「有有細妹」出事

【本報訊】昨日下午……時許，尖沙咀……一宗打架傷人案，一男子因出言輕佻，被搬運工人指毆受傷，入院敷治。兩傷者：林×福，四十二歲，住建築後街三十×號木屋，搬運工人；又×田，十九歲，住柴灣第四段八×一號。

昨午林福在……搬運工人手，卓出一句「有有細妹」，……說「有我就去咯」，……光火，毆打……兩人……頭……

商行衣料失竊 損失二千餘元

【本報訊】……尖沙咀……號A某商行發生失竊案，被竊去十多商西裝衣料，十二元港幣，一元多美元，共值二千六百多元。

跌落路軌上 一男子受傷

【本報訊】港府新聞處消息：昨晚十一時零五分，一驟輔男子由六十呎高的山上跌落近軌道的路軌上。該受傷的人被消防員用救生網救起，送往醫院。

妻子伴舞外宿 丈夫服毒尋死

【本報訊】九龍通菜街八十×號三樓……

積水清除後，蚊蚋自然無。蚊蚋不止騷擾我們，而且還可傳播疾病。

——市政事務署防蚊標語

非禮案疑犯
提堂前發狂
獨門敷名警伯

【本報訊】一被控非禮女性之一名男子，昨午在銅鑼灣裁判署……提堂之前，在犯人欄內狂性大發，……結果，四、五名警員合力將之制服，並加上手銬，以策安全。

提堂時，……被告男子……向法庭申請，……醫方檢驗其精神狀態。……人選押監獄七天，以便醫方檢驗其精神狀態。據指出：……被告……失常。

被告男子……四十歲，染金職人。

案情……在灣仔道近巴士站……向女子……非禮。……一名十八歲少女在灣仔……被男子之手觸碰，……原告則在糾纏中……報警……

廣告員聯誼會
廿九改選新員

【本報訊】香港中文報廣告員聯誼會第五屆職員任期已滿，定期本月廿九日（星期三）在德輔道中永安銀行大廈頂樓大禮堂召開同人大會，改選第六屆理監事。該會目前已發出通告及選票分寄各會員，如有遺漏或未收到者，可向該會書記要求補發。由四月廿八日至廿九日下午七時為投票日期，廿九日下午八時開票，選出新員後，並舉行會員聯歡聚餐。

小童被刺死
疑犯昨提堂

【本報訊】前晚，跑馬地黃泥涌道英皇軍官酒會門前發生命案，一十六歲少年周標林被人用刀刺斃，送醫院時已斃命。昨午在銅鑼灣裁判署提出，……被控謀殺罪。法官將被告押後至……以便……被告名……十六歲，……搬車工人，住銅鑼灣……日在黃泥涌道……非法殺死周標林。

邵氏公司
控告趙雷

【本報訊】九龍地方法院昨宣佈，本星期二（廿八日）將審一宗小錢債案。原告人爲邵氏兄弟（香港）有限公司……

日本增高機
獲專家推薦

昨晨有個男子服食有滴露的酒，送醫洗胃。該男子名×陳×光（卅歲），是獨生子，家有妻及四子女。被送院後，其妻以丈夫失業，擔負一家生活……她連夜沒有回家……兩夫婦曾爲此事爭吵。

日本出品的MM增高機、MM安眠機和「好時眠」超級安眠機，在世界市場上行銷已久，業有地位。MM式增高機由萬邦洋行有限公司任香港總代理，每月均有新貨運到。日本和美國專家均推薦，該機是利用體身運動以獲得增高效果的最佳工具。MM安眠機及「好時眠」安眠機，亦由萬邦洋行有限公司任香港總代理，大丸百貨公司均有出售。這些安眠機曾在去年東京國際商業展覽會中參展出，獲得各國人士好評。增高機與安眠機使用方法簡易，萬邦洋行有限公司備有詳細說明書，函索即寄。

三宗小火
五人灼傷

【本報訊】港府新聞處消息：廣東道已經實用館會三樓五四座，昨晚九時卅五分發生火警，……人爲男子趙霄，……告人向與數人……五千元。

通場火因一與低小火。火水爐出事，在數分鐘內為同樓住客救熄。一名姓藥籍婦人右手被灼受傷。

【本報訊】昨日下午十二時二十分，……發生火警，消防車到場後，約十分鐘將火撲熄。……樓……女子……她們……

【本報訊】……深水埗……已送醫院救治。……五十五號地下……昨日上午十一時發生小火，……撲救……

重要啓事

因航期時間略有更改，原定六月十日星期三來港登台一天之「英國狂人樂隊」，改期於六月九日星期二登台表演。

全部售出之入場券在六月九日有效通用。座位、時間相同，惟日期提早一天。

請留意：
英國狂人樂隊
日期：六月九日星期二
時間：下午七時卅分及九時卅分
地點：樂宮戲院

喜讀「宣統皇帝自傳」

特稿

我喜歡讀史書，尤愛讀清代和近代的史料和筆記，但對於無論正面的或側面的，都能比較確切地反映當時歷史事件的具實情況，展開歷史人物的思想行動。我對於自己有印象的歷史事件或人物史料的閱讀，覺得特別易於理解和發生興趣。故此「宣統皇帝自傳」自從在新晚報連載後，我閱讀的興趣就非常濃厚。現在該書單行本第一集已經出版，文字圖片清晰，印刷裝幀優美，這不能爲我個人所喜愛，無疑將受到廣大讀者的歡迎。

關於近代的史料、筆記和歷史小說這類的書，我看得比較多，例如近年出版的「近代史料筆記叢刊」，以前出版的「清朝野史大觀」、「清代演義」、「光緒秘史」、「清宮二年記」等，這些書體裁不一，有編年體、紀事本末、隨筆、日記，也有是小說形式的。這些著作，都出於別人編寫，舉凡敘述史實，評論人物，往往帶有很大的偏見，或純由個人一時的好惡出發，甚至還有虛構事實的。當然，也有很多是正確的。

現在閱讀了「宣統皇帝自傳」一書，感到與過去閱讀的那些史料筆記有着顯著不同，主要是因爲這部自傳係由溥儀親手撰寫的，揭露了他的親身經歷，回憶及搜集了許多寶貴資料而親自執筆寫成，所花時間達數年之久。其中記載着很多從前未曾到過的所未聞的宮闈秘辛。這部自傳既可作中國近代史的最好資料讀，也可作歷史小說看，實在是一部好書。

這部自傳的單行本第一集內容從他的家世、童年起，經過登極、退位，到日本軍國主義扶持他建立偽滿洲國爲止，歷時二十年（一九〇六至一九二五），在這一段時間內，正是北洋軍閥統治集團、北洋軍閥統治集團、國際帝國主義與國內封建勢力互相勾結的時期，而所反映出來的舊社會，不論在政治、經濟、文化各方面，無不烏煙瘴氣，暮氣沉沉。這些情況，年齡比較大的讀者，讀來的印象會比較深；翻而對年輕的讀者，看後當可從中領會到一些舊社會的黑暗現象。

我想，自傳繼之而來的，當會寫到溥儀離開紫禁城之後在東北的一切活動，以及在偽滿時期的情況。這時是第二個二十年（一九二六至一九四六年）。這一段時間正是日本軍國主義大肆侵略中國的時期，又是中國人民最慘痛的苦難日子。不過，與着到來的時期則是中國歷史上變化最激烈最偉大的時期，是中國由半封建半殖民地一變而爲獨立的、建設社會主義強國的時期。因此，大家若把這部自傳從頭到尾仔細地一讀，會看到中國歷史的轉折過程。

與這個自傳的續著，如果要求進一步了解中國近代史，不妨再閱讀一下「六十年的變遷」一書（李六如著，作家出版社出版），它也是一部歷史小說，屬材實料的史料價值。該書分三卷，第一卷從清末戊戌變法維新前後到辛亥革命失敗，第二卷從北洋軍閥統治到大革命失敗，第三卷從十年內戰到全國解放（已出版二卷）。這部歷史小說，主要是反映中國六十年來的時代面貌，着重將這時代的政治、社會演變細緻地描述出一個輪廓。

我以爲，歷史小說比史書容易看，因此，與我有同好的讀者，在閱讀自傳的同時，不妨再看看「六十年的變遷」，這部有意義的歷史小說。

·木耳·

「宣統皇帝自傳」單行本第一集出版

【本報訊】「宣統皇帝自傳」自新晚報連載後，萬人爭讀，受到廣大讀者熱烈歡迎，現該書由香港文通書局取得版權，印成單行本。第一集已經出版，單行本文字、圖片清晰，印刷裝幀精美，定價二元二角，港九各書局、報攤均有發售。

高處不勝寒
張瑛·南紅
新聯·鉅製
監製 ……
製片 ……
導演 ……
張瑛 南紅 黃曼梨 楊業 余婉菲
馬笑英 英麗梨 李鵬飛
聯合主演
第一次攜手合作
請收聽播音
商台今晚十時半起播放本電影故事，由南紅小姐親自登台敘述，請留意收聽。

活佛
今天 六院
北大世界 約
中央 仙樂
新都 第一新
灣仔新 新光 約克
導演 陳雲
編劇 李光
一於去灣仔新光睇……

英京 光明 皇宮
今天仍映
大家姐
補習小 說改編 家庭倫 理愛情 巨片

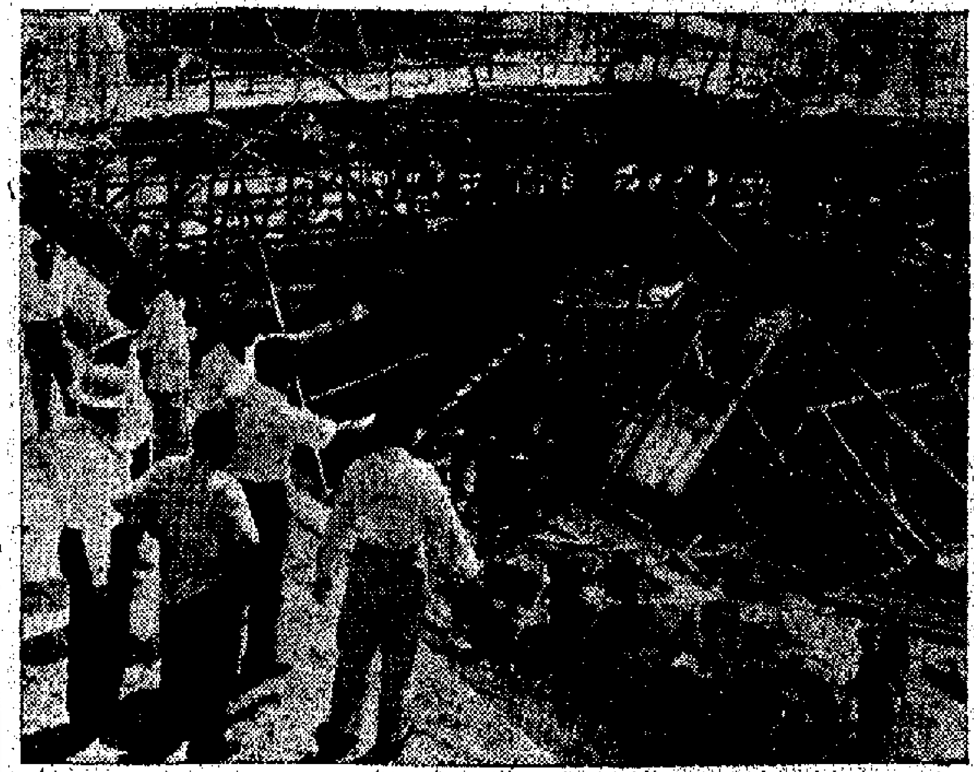
國際
九龍城
今天獨家放映
傳奇 俠艷 激烈 打鬥 巨片
斷魂劍 下集
使淚比 前淚粹 勁
下集比 上集精 彩
曹達華 于素秋 鄭碧影 金影憐 李小蝶 主演
今日十一點半 早場 加映 四片 琉璜島浴血戰
今日五點半 十二點 公映 粵語 巨片 添丁發財
林家聲主演

合家歡
臉上 笑嘻嘻 心頭 酸 地 酸
鳳凰 好戲 禮拜 請早
熱情觀眾 歸到 熱淚縱橫
韓瑛 鮑方 江漢 翁午 樊秋 吳景平 王 余婉菲 馮小山 主演
若冰 梁珊 最佳新人
任意之 編導

鸞鳳和鳴
倫敦 ……
請早 禮拜
尚有電影廣告刊第五版

花為媒
新鳳霞 李憶蘭 扮相俏麗 越唱越甜 越聽越靚
滿堂吉慶 喜氣洋洋
觀眾看得開心 戲院越映越旺
放映時間 ……

後天 大華 ……
無情寶劍有情天
林家聲 …… 主演



配合廣東增輸食水計劃

羅湖築新水管 大埔建設泵房

毛瑾答本報問謂廣州之行甚滿意

【本報訊】爲配合廣東省的東江—深圳供水工程計劃，港府將在羅湖鋪築一條新水管往大埔，銜接現有的輸水系統，並將在大埔建一座新泵房。這是港府副工務司毛瑾昨日答覆本報記者的詢問時透露的。毛瑾說他這次赴穗之行十分有用，對訪問的結果甚感滿意。

記者問：「爲配合東江—深圳供水計劃，香港方面將有那些相應的做法？關於濾水和貯水、泵房等設備是否有新的計劃？」

答：「港府將在羅湖敷設一條新水管到大埔，與現有的水務系統連接，建造一座新泵房也是需要的。」

問：「東江每年供應一百五十億加侖的食水是否可以保證二十四小時供水的每日供水？」

答：「任何我們可以獲得的額外食水都有助於增加供水。」

問：「請問毛瑾先生對參觀東江—深圳運河的實物工程、塘頭廈、橋頭、竹塘等工地的印象。」

答：「引東江水入深圳的公開水道結構工程，現正由中國當局進行中。」

問：「毛瑾先生可否談談最近訪問廣州和佛山獲得的印象。」

答：「我覺得此行很有用處，也很感興趣。我對訪問的結果甚感滿意。」

問：「如果今年五月以後雨水仍不多，是否將引[illegible]一步的制水？是否[illegible]水？」

答：「目前，雖水量尚足以[illegible]，現在的每四天供水一次的辦法[illegible]並無減少供水的決定。」

粵省重視供水工程

多次召集有關部門開會佈置

全部工程由國家投資 確保一年完工

【據新華社廣州二十五日電】廣東省人民委員會爲進一步幫助香港同胞解決缺乏食用淡水問題，決定修建東江—深圳供水工程。廣東省人民委員會已就供水的具體問題同香港英國當局達成協議。

這是一項規模宏大的供水工程。按照設計，這項工程將引東江水經石馬河倒流入地勢高的深圳水庫，以便經深圳水庫每年向香港同胞提供淡水。這段水程全長八十三公里。由於東江地勢低窪，必須根據石馬河的地勢修建六級攔河壩、八級抽水站和兩個水庫，才能使東江水通過這些工程逐級向高處抽水，最後再由深圳水庫經過鋼管將淡水輸送到香港。全部工程裝機八千六百八十五瓩，引水高程總計達四十六點六米。

修建東江—深圳供水工程全部由國家投資，整個工程的勘測、設計和施工由廣東省水利電力廳負責。

中共廣東省委和廣東省人民委員會十分重視這項工程。工程時間要求急，任務艱巨，都在汛期中施工。由於河床狹窄，有的工程沒有別的地方可供排水，有的只能導流。工程已在今年二月二十日開始施工，預計明年第一季度竣工。它們在人力、物力、運輸等方面確保在一年內完成修建任務。中共廣東省委書記處書記、廣東省副省長林李明曾多次召集有關部門舉行會議，對施工的具體問題作了妥善佈置。廣東省人民委員會四月二十二日在廣州同香港英國當局代表簽訂了供水的協議。

天文台報告

東風，有地區性驟雨，天色晴朗，下午天氣炎熱。

高潮　上午十時十一分　下午十一時〇九分

低潮　上午三時五十七分　下午四時三十分

南華早報報道

廣東供水普受歡迎

關於蒸餾海水的反應新亞社有報道

【本報訊】南華早報二十四日報道說，香港居民從家庭主婦到市政局議員都表示歡迎港府和中國簽訂的供水協議。港府市政局官委議員沙利士說：「盡力爭取給本港居民於旱季時食水的任何措施，都是受歡迎的。」他又說：「但是，港府不能停止其他措施，使本港全年能得充分食水供應。否則，不但居民感到不方便，工業受阻礙且[illegible]數寡。」

香港旅遊協會總經理史丹利說：「爲減輕本港缺水而做的事都是應該贊成的。」

港府市政局議員李樹培夫人說：「過去兩年證實，我們不能依靠下雨。」

她認爲水價「不算很貴」，因爲用運水船去載水運來貴得多。

港九街坊聯合會主席吳多泰表示了同樣的意見，並說港府的辦法很好。

中華電力公司董事長嘉道理說：「我們非常需要水，我相信港府已帶給居民們了力量。」

美麗華酒店經理楊志雲說：「這個協議是我們多月來最好的消息。我希望它比十月實早些。」

又訊：[illegible]與廣東當局[illegible]引東江之水由入深圳水庫，然後輸送來港，由來年三月一日起生效，來年十月即開始有水供應，每年供水額爲一百五十億加侖，距今只有五十億加侖，[illegible]水供應，在此時間，即有充分食水供應。同時又有[illegible]水船從珠江口運來食水，在此情形下，港府實不必再從事此種少量蒸餾海水的辦法。因該兩座試驗性質之蒸餾海水機，費用在三千六百至四千萬元之巨，每日所產出之食水，每座機器只產得三百萬加侖，即兩機共產得六百萬加侖，而全港每日所需之食水供應則在三千萬加侖[illegible]

在東江—深圳 供水工地上

上右：香港副工務司兼水務局長毛瑾，四月廿三日前往供水工地參觀，圖爲媽灣工段，這個工段將建起一道七十二公尺高、十七拱的攔河壩和一座抽水機站，這是工地一角。

上中：毛瑾在媽灣工段參觀時，香港水務局工程師孫德厚向毛瑾講述工程情況。左第一人是廣東省水利電力廳長劉兆倫。

上左：這是東江—深圳供水工程的白泥坑工段，這裏正在用抓土機挖一條渠道。它將把逐級提升倒流的東江水，注入深圳水庫，供給香港。

下右：毛瑾、羅形、孫德厚前往東江—深圳供水工程工地參觀，中國工程師介紹全部工程情況。

下左：毛瑾、羅形、孫德厚等在竹塘工段參觀巨大的鋼筋混凝土閘壩。

食街邊小販自製雪糕

五十八名小童中毒

十一人留醫其中兩人情形嚴重

【本報訊】港府新聞處昨晚十一時五十五分消息：九龍城區的五十八名小童昨日下午因食物中毒被送入伊利沙伯醫院，這些小童曾向九龍城一個小販購買食物，食後出事。

這五十八名入院的小童中，有十一人要留醫，其中兩小童據報在嚴重的情況中，其餘的情況尚屬滿意。

【本報訊】九龍城聯合道、嘉林邊道、侯王道、何家園、博愛村及老虎岩徙置區一帶，昨日下午三時許，有五十八名小童吃了雪糕後腹痛嘔吐。

有關方面[illegible]雪糕的小販。雪糕小販[illegible]，今年四十歲，住九龍城[illegible]自製雪糕已有十四年。昨日下午一時，他曾挑[illegible]到聯合道[illegible]，[illegible]「斗零」一[illegible]，有[illegible]便[illegible]約一加侖共一百多杯[illegible]。[illegible]小童[illegible]吃了雪糕後約[illegible]頭[illegible]肚痛不適，[illegible]送去伊利沙伯醫院[illegible]。

華南影聯及中聯公司 致電馬師曾家屬弔唁

【本報訊】[illegible]馬師曾[illegible]北京[illegible]。華南影聯、中聯電影公司[illegible]，香港電影界人士均表示哀悼。昨日，華南影聯[illegible]分別致唁電[illegible]，內容如下：「[illegible]馬師曾先生家屬：[illegible]，華南電影工作者[illegible]」。「廣東[illegible]馬師曾先生家屬：[illegible]中聯電影企業有限公司全體同人。」

[illegible]

YUKEN 油壓機器

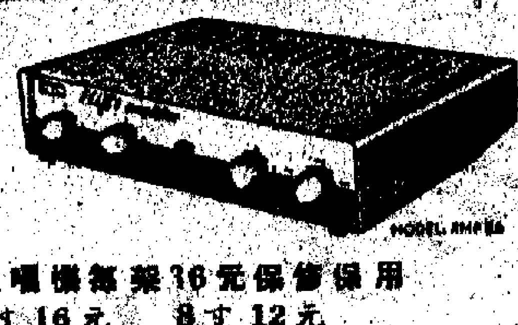
油研(YUKEN)油壓機器有豐富經驗及悠久歷史其性能與其他大小機器相配合是現代化的機器。用戶設備之工程人員請向本行聯繫。

營業種類

油壓泵　壓力制　方向制　流量制　油壓筒　油壓馬打　油壓試驗機及其他附屬品

油研工業株式會社 TOKYO JAPAN

總代理 祥和貿易公司 中環大廈七樓614室 電話：22093 23013



HiFi Stereo

小型全能擴音機

適用：收音機 錄音機 唱機 米高峰 吉打等

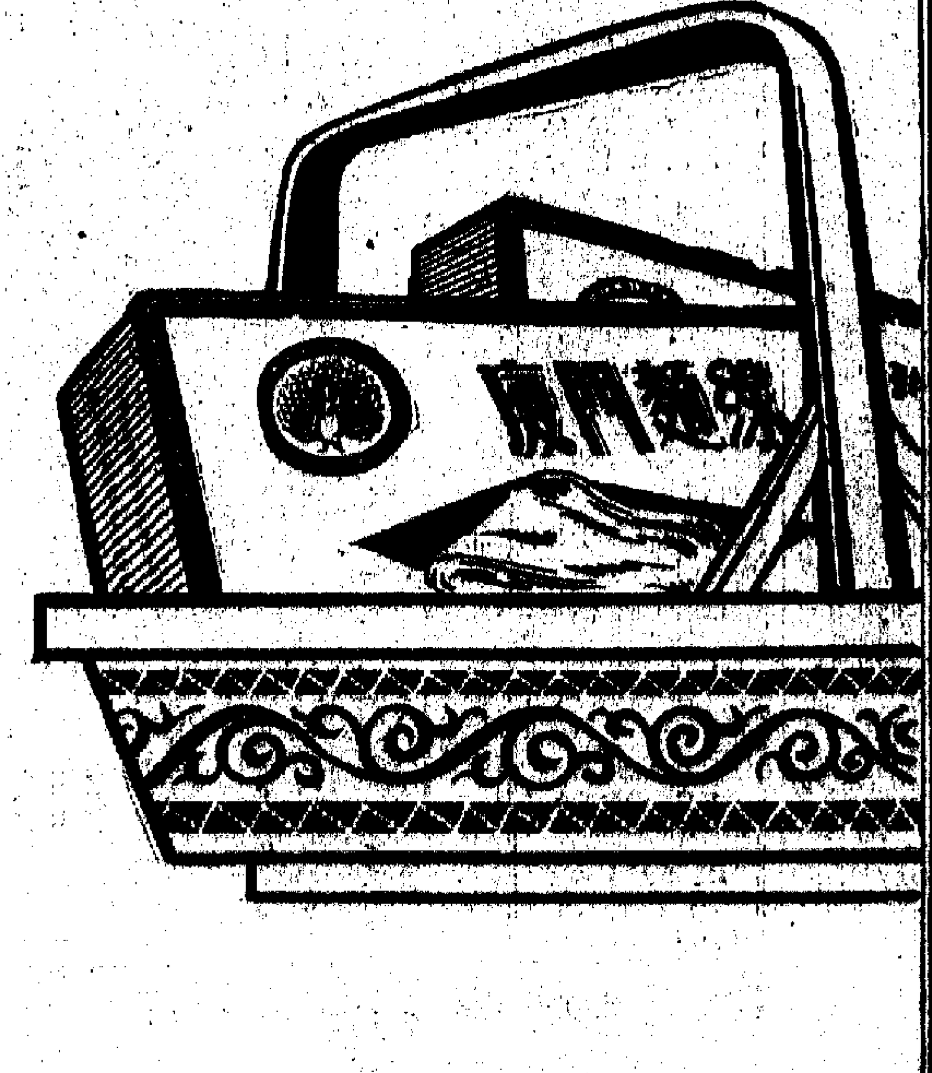
8S原音身歷聲，發音兩邊走 原價$135，一減售$105。

8A推挽輸出，聲音優美 原價$95，一減售$85。

英國Hi Fi四速電唱機每架連16元保修保用

法國喇叭10吋16元　8吋12元

聯生行 大道中德人行五樓4-6號 電話：31953



廈門麵製品

孔雀牌廈門麵線

長壽牌壽麵香麵

香港代理處 五豐行 地址：中國銀行大廈 電掛：NGFUNG HONGKONG

廣州辦事處 地址：廣州解放南路十號 電話：16584 電掛：2515

中國福建省糧油食品進出口公司 廈門支公司

地址：廈門外貿大廈 電掛："AMOYFOODCO"AMOY

仙游[illegible]

春

唐瓊

春寒

今年北京的春天比較冷。比如說，許多人身上還穿着棉衣，沒有換季。三月中旬的平均氣溫是攝氏三十六度七，比常年同期平均值偏低攝氏三十六度五。四月上旬的平均氣溫是四十七度五，也比常年偏低三十六度三。

春寒的主要原因是：從偏東方向由入華北平原的冷空氣，受到太行山和燕山的影響，有如走進死胡同，一時間跑不出去，滯駐在華北平原。如果像往年那樣，冷空氣從西北向東南移動，那就路過北京，一掃而過，不會出現這樣春寒料峭的局面。

陰雨的天氣也比較多。四月五日以來，直到十七日才看到明朗的陽光。

春遊

氣候雖然冷一些，可是人們春遊的興致依然不減。報紙上介紹了春遊的好去處，孩子們更是躍躍欲試。

不久以前，我在理髮店裏也聽到幾位理髮師在議論這件事。他們大概會約一些同業去遊明十三陵。我這才知道，他們春遊的車費，有一半是可以得到補貼的。

小學生大多遊北京西郊的動物園、頤和園。高中的學生，當然需要更大一些的遊覽半徑，他們有些人要去居庸關和八達嶺，遊長城。

「鎖鑰」雄關「…」，「平臨雲斗三千丈，下瞰燕雲十六州」，爲那個自古以來兵家必爭之地作了一個很好的說明。而「居庸疊翠」，在過去也是著名的燕京八景之一。遊長城，如果出西直門往西走一段路，就可以觀賞全部用漢白玉石砌成的「雲台」。那裏的石刻，「四大天王像」，特別是梵文、藏文、蒙文、西夏文、維吾爾文、漢文六種文字刻成的經文，據說對於佛典和古代文字研究者，是很有價值的資料。

春菜和菜場

春暖，影響了早春蔬菜上市的時間。然而即使如此，過去幾天每天依然有二百萬斤左右上市。菠菜、蒜苗、小蔥、青蒜、小紅蘿蔔、小白菜等等，已經先後出現在菜場和街頭的菜車上。菠菜賣過一角二分錢一斤，可是昨天就跌到韭菜一毫六斤的叫賣聲。再過幾天，這價錢還要跌。

肉類和雞蛋的供應，比去年顯著地增加了，而且一再減價。豬肉目前分三級，一級肉每斤一元一角六，三級肉只要七角六分一斤。雞蛋忽然從九角一斤跌爲八角。

去年比前年好，今年又比去年好。

聽一個最近從呼和浩特回北京的朋友說，那裏的豬肉還要便宜，極好的鮮豬肉只要六角五分錢一斤。他在那裏，聽到街頭的廣播，說買肉的顧客可以不必立刻付現款。（四月十七日寄自北京）

北京北海公園中知春亭的春景　司徒潔攝

爲「美國總統哲學」致敬吧

劉如

「你的就是我的，我的還是我的。」這是人們說的笑話，但也是一些人們認爲之「理所當然的正經」。「你的就是我的」，因此，我要怎麼樣，就怎麼樣；「我的還是我的」，並非你的，因此，你就不能動它——絲一毫。

「你的就是我的」，你的家我自然可以任意踐踏，你的人我自然可以任意打殺，你的財產我自然可以任意取奪……種種切切，都不得反對，如有抗拒，則「危險的局勢」、「嚴重的後果」，就要降臨到你的頭上，而一切責任，就必然落到你的肩上。

「我的還是我的」，你如果要碰一下，那就要罪加一等；你雖然沒有碰到，欲加之罪，也何患無詞。

這算什麼呢？實是大學問，屬於哲學門，叫做「強盜哲學」。

這是憑着蠻橫的人早已指出過的。懷着這種哲學行事，而又心安理得的人，自然不這樣叫。在他們來說，應該有比較雅的名字，叫起來才好聽。

在他們來說，必須正名。最好是正名爲「美國總統哲學」，如林肯，解放黑奴，留名後世；美國總統亦多矣，…

…但林肯這突，近年的美國總統，自杜魯門、艾森豪威爾、肯尼迪而約翰遜，無一不是奉行「你的就是我的，我的還是我的」哲學的。要打就打，要殺就殺；艾森豪威爾時代，U二，任意飛行；肯尼迪又派出飛機，進行偵察，知叫監視，好像是監視自己的東西；約翰遜亦受衣鉢，繼續照辦……這警告古巴不得反對。如有抗拒，那就要顏頭，道嗎，自然是「你的」，他是不會有責任的。

信手拈來，大大小小，實在難免掛一漏萬。這些例子，加起來廣數以萬計，辨辨大事是一個比一個更爲「精采」了。肯尼迪和約翰遜雖然同樣被輿論尊爲「明智」……但顯然約翰遜更要加聰「明」，實有「智」慧。肯尼迪不過碰要派飛機……

…古巴而已。總統除了「你要負責」的口號，約翰遜則且要以美國刊物的大幅廣告不許人家「要」，不許人家「斷」，更要加一頂「危險」、「嚴重」，還帶來勞神一番……這是在「被侵害者的」人們着想，實在不能那可以！……雖然是「世界上誰一正在努力…」……約翰遜在這樣的道德……

「明智的朋友」分享一下黃金（哲學）吧！在「美國總統哲學」……大可以發約翰遜跟前，以增加他們之間的合作和友誼。「英雄」惜「英雄」，「好漢」惜「好漢」，獻給「美國總統哲學」，獻給哲學家們的致敬吧。

林二姑涉水救艇婦

魯文

她是那打素醫院的首屆畢業生，曾與孫中山先生一起工作，五十多年來接生逾萬人，最欣慰的一次是涉水拯救在水中生產的艇婦。

閒人軼事

數十年的老香港，相信無不認識林二姑其人；最少也該聽到她的名號。林二姑之成名，並非做過什麼驚人事業，她只不過是一位平凡的接生婦，但半世紀前，西法接生婦卒如鳳毛麟角，作爲那打素醫院首屆畢業生的林二姑，非僅生意應接不暇，成爲香港聞人，自亦理所當然了。

林二姑今年已屆八十高齡，但健康不錯，也很健談，她的平生得意之事頗多，第一件是今之聞人，有不少由她接生，包括銀行家、醫生、律師、工程師、校長等人，這些人一部分已屆五六十歲，見到她，仍親熱地叫「二姑」或「契媽」。

第二件快事是當年她在那打素學習時，親眼見到孫中山先生。孫中山先生當時是見習醫生，待人和藹，工作勤懇，使她留下深刻印象。

第三件得意事是她從死神手中奪回不少人的生命。其中一件救人事跡，發生在五十多年前的灣仔海面，雖然灣仔地區的面貌已大變特變了，她的印象至今仍不能磨滅。

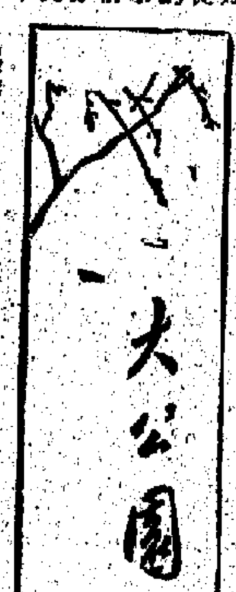
那時候，她在灣仔機利臣街掛牌接生。機利臣街是當年的新建地區，樓房比較好，馬路上栽種好些花草，環境之優雅，比之今天的廉價，截然不同。這條小馬路的一端向大道東，另一端便是海傍。今天的莊士敦道與軒尼詩道，當年都是茫茫大海，有不少艇戶浮家泛宅於此。半世紀前她做的西法接生，雖然受到社會人士重視，但光顧者仍限於中、上階層人士，艇戶依然信任傳統的接生法，甚至於迷信，篤信生產嬰兒，必須求神拜佛，…

…出生後，長期便得遵守許多禁戒，不然就會夭折，則是把下一代的生命付託給鬼神。…

這一年的夏天，二姑仍然在機利臣街工作，突然聽到海濱一陣嘈嚷，還有人呼喊救命之聲。她急忙奔到海濱觀望究竟，原來在不遠之處的海面，正發生一幕產婦臨盆的險狀。……漁船上……她不顧……好在海水不甚深，她走了出去，二姑以人命重大，也無暇去細想其他問題，立即脫去鞋襪，卷起褲管，涉水而出……

……嬰兒從母體中解開，又倒提雙足，把幼嬰抽出水面，然後招呼眾人，把產婦扶到艇上。那嬰兒不知是受了凍，或其他原因，足足一個鐘頭不會叫喊，但二姑並未絕望，對產婦母子針藥兼施，又過了一陣，嬰兒呱呱啼哭，這條小生命終於從死神手中奪回來了。做母親的對這個救命恩人感激不盡，生產後，二姑把產婦送回艇上，但因嬰兒體質羸弱，一家人非常驚惶，二姑告訴她，嬰兒因早產，體質較弱，不由主，轉不安，因爲不由上岸去，竟嚇到水裏去，不料這一動彈，反而成爲嬰兒的催生劑，但在海水中分娩，嬰兒太小，十分危險的。

林二姑接生五十年，已於兩年前退休。回顧五十多年內，她接生的嬰兒當在萬計，好些人母子兩代均從她的手中降生，在她的記憶中，這些年共接雙胞胎五十次，接三胞胎三次，還有一次接一胎四嬰，可惜嬰兒太小，未能生存。



可入「怪人列傳」「浦大善士」

朱茹

讀了本刊白冠先生「無名氏今昔」一文，最後一節，他談到舊上海的報紙上，刊登着所謂慈善機關的鳴謝廣告，於中羅列了一批捐款人的名單，那名單裏除了有的真名實姓者外，也有一些財主人家，不願意露姓名，便用「無名氏」作爲代替……

我是一直在反動統治下的舊上海過來的人，讀了白冠的文章，頗感新。不過因此我倒想起了另一個人來，這個人恰與「無名氏」相反，他是最愛名的人，可謂求名若渴。他一年到頭，都在同當時的「慈善」機關聯繫捐款，惟一的目的，就是求名，要「慈善」機關把他的姓名用鉛字排出來，登刊在鳴謝廣告裏。

這位先生的條件大名叫浦錫康。因爲他還有三個字三日兩頭在鳴謝廣告裏出來，大善士的廣告裏常見，所以那時候上海報紙的人，幾乎沒有不對他的「眼熟能詳」的。那末如此說來，這位「浦大善士」定是個闊人，或是個財主了，那麼有人問答了：「浦大善士」一非達官顯貴，二非多財善賈，他是蘇州人，年紀不過四十多歲，在上海一家錢莊裏做事，也因爲沒有什麼大財產，老實說，他沒有什麼錢，…一個人省吃儉用，好，不講究吃穿，部隱他……不講究穿着，也不講究排場，看那人樣子，土頭土腦，連話也說不大清楚。而實際上這個滑稽人物，就是熱衷於捐錢的人，也沒有什麼……。他更不想做什麼善事；最大興趣，只是想求名，所以每月捧出來的錢，別的什麼都捨不得用，而……

……他有了捐錢的興趣以後，……也……「無名氏」……

燈謎十題　左棠

一、報喜（毛主席詞一句）
二、臘梅迎春（毛主席詞一句）
三、明確立場（毛主席詞一句）
四、土改高潮（毛主席詞一句）
五、萬里無雲（毛主席詞一句）
六、滄海變桑田（毛主席詞一句）
七、八達嶺上觀勝（毛主席詞一句）
八、黎明前的曙光（毛主席詞一句）
九、但願一鵬萬里（毛主席詞一句）
十、［illegible］（毛主席詞一句）

謎底

一、嗯，唱遍天下；二、「流黃河」，「黃鶴」……（以下謎底多處無法辨讀）

「莫須有」的來歷

敬陸

「莫須有」，出自「宋史·岳飛傳」。南宋初年，大漢奸秦檜陷害岳飛，把岳飛和他的兒子岳雲、部將張憲逮捕下獄，雖然秦檜……

……

這三個字據說：後來「莫須有」就成爲典故，指誣陷和羅織之詞。

寫字樓的「新雀」請了

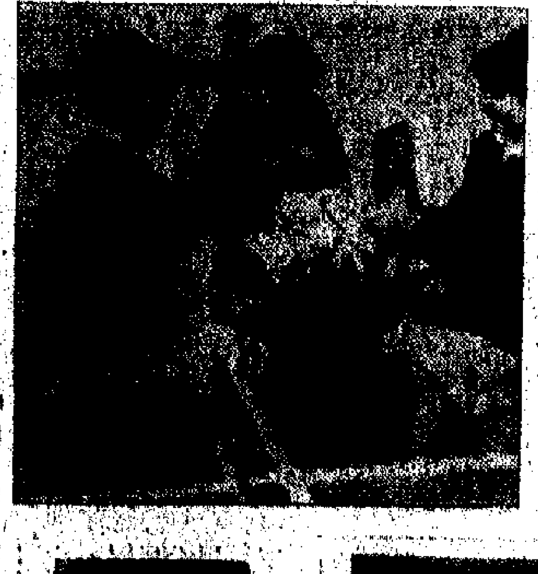
—OL健康法摘要

馬加洛

請了，寫字樓的「新雀」們。這裏介紹給你OL健康法。甚麼叫做OL健康法呢？應該說明：這不是一個OL先生所發明的健康方法，而是「Office Lady健康法」的縮寫。爲什麼偏偏要指明Lady，不說Gentleman呢？也要說明：因爲世界上許多地方，女性離開了廚房，出來追求職業，在政府機關、公司商行，擔任打字員、秘書、接線生等等工作，……，由於不慣寫字樓裏的刻板工作和單調生活，在初到寫字樓的一個月內，會感到精神不安，懶得起來，有不少人，就此打起了退堂鼓。

OL健康法就是專爲這一類「新雀」而編寫的。它的目的，不但是使「新雀」們在新環境內維護自己的健康，減輕疲勞，使得一個月後，適應起來不再不快；而且是增加了教字，並且也要教導新雀們如何適應這個新環境，從而消弭掉陌生感，驅散這解除精神上的不安。

首先要請你留意附圖一。它的說明是：在準備進入寫字樓工作之前，你要盡可能地使自己學着寫字樓裏的做法：擺姿勢，坐法，……



圖一

其次，在進入寫字樓後，要盡可能爭取走動的機會。……

寫字樓的職員，人稱「白領階級」，這不單是因爲他們的衣領果然很白，同時，也暗示他們不是出力勞動者。在寫字樓裏，體力勞動的機會很少……

OL健康法告訴你：在此種情形之下，你要爭取站起來聽電話，到檔案部門去取文件，爭取到冰飲、上廁所等等機會，而當這一切機會都失去的時候，你還有一項法寶，那就是包藏着成績果，以勤勤你的肢體……

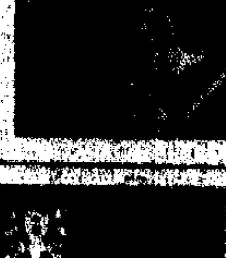
據專家指出，「新雀」們最少一天要爭取走六千步路，以促進活動四肢，加速血液循環。……

OL健康法的要點大致是如此。當然，除此之外，還有一些小方法，是以安慰「新雀」們……

圖七

圖六

圖五



圖四

圖三

圖二

大公園

小幽默

紅心

悔之莫及

在一個黑暗的夜晚，有人騎着一輛沒上燈的單車，他來到一十字路口，不知該往哪兒拐彎。這時他注意到路邊有一木桿，上面釘着一塊白色的牌子，因爲天太黑，看不清上面寫着什麼。他爬上去，只見那牌子上寫着四個大字：「油漆未乾！」

唯命是從

一位旅客必須在十分鐘之內到達車站，否則便趕不上車了。但忽然他記起還有什麼東西忘了帶，便吩咐侍者：「快去四十八號房間，看看有沒有一個盒子留在桌上，快去快回！」

侍者急急忙忙地奔上樓去，那旅客急得不可耐地等着。過了五分鐘，侍者下來了。

「是的，先生，」他說，「那盒子正留在那兒的桌上呢！」

蔣朝黑綱錄

陳少校

盧漢決定赴渝見蔣　暗殺行動緊急煞車

沈醉布置了暗殺盧漢的工作後，又再布置……（以下正文印刷模糊，多處無法辨讀）……

（九五）

十天來交易會剪影

本報駐穗記者 于人

食品成交日增

[illegible]

一流塑料膠孔拖鞋

[illegible]

時裝訂貨踴躍

[illegible]

電工器材獲好評

[illegible]

穗春季交易會掀起交易熱潮

交易會掀起一片商品交易熱潮，各地商人頻頻與交易團洽商。左圖爲部分商人活動鏡頭。左上圖：日本株式會社代表與田博（左）等人簽約購買糧油食品；左中圖：法國商人P·H·MOLLARD夫婦選購湖北帆船；左下圖：香港大成公司經理羅煥昌（右）和副經理梁原（左）選購「白鴿牌」塑膠拖鞋。

最近三項貿易公佈

印尼外貿新條例同香港的關係・嘉善絲品輸英配額和修改下半年加工布輸英分配制度公佈後，商人反應如何。

鄭明

印尼貿易條例

[illegible]

兩項港府通告

[illegible]

有生意可做

[illegible]

工商圈地

（星期日出版）

新樓落成上月驟減

比二月份銳減五成・新樓空置却劇增。

容公

[illegible]

股市動態

匯豐股的漲風

淵

[illegible]

上週股價、股息（單位：港元）

股名	最高價	最低價	收市價	週息率
匯豐	372	358	372	3.08
聯合企業	8.3	8.2	8.3	7.22
會德豐	15.7	15.3	15.6	6.08
[illegible]	51	51	（除息）47.5	5.05
[illegible]	36.75	36	36.75	5.44
太古	56	55.5	55.5	5.76
[illegible]倉	23.1	23.1	23.1	5.62
大酒店	26.7	26.6	26.7	5.61
城市	7.05	6.9	7.05	7.12
置地	66	65	66	3.68
[illegible]	47	47	47	4.25
[illegible]	24.8	24.8	24.8	7.26
[illegible]	2.25	2.245	2.225	5.61
電車	36.5	36.25	36.5	7.12
中巴	59.5	59	58.5	5.88
九巴	57.5	57	57.5	5.73
[illegible]	——	——	（沽）14	6.00
[illegible]	105	103	104	6.49
[illegible]	28.4	28.3	28.4	5.45
[illegible]	24.4	24.3	24.3	6.17
[illegible]	29	28.9	29	6.03
[illegible]	14	13.8	13.8	5.79
[illegible]	4.025	4	4.025	5.21
[illegible]	12.2	11.8	12.2	4.91
[illegible]	55	54	55	7.27
[illegible]	41	40.8	41	5.73
[illegible]	66	65.5	66	6.81
[illegible]	57.5	57	57.5	4.52
[illegible]	25.4	25.3	25.4	6.29
[illegible]	4.45	4.35	4.45	11.23
[illegible]	7.2	7.1	7.1	14.03
[illegible]	3.7	3.7	3.7	4.91
[illegible]	——	——	（沽）4.4	10.90

飛機時刻

（本電了解當日各機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

[illegible]

今日離港班機

[illegible]

交易會畫刊譯文訂正： 本報四月九日隨報附送的中國出口商品交易會畫刊第二期，其中第二版「中國機床」的英文說明，原文：X62W Lathe, with the workstand···應爲：X62W Milling Machine with the working table······Model G72 Sawing Lathe······應爲：Model G72 Sawing Machine······Z35 Boring lathe, cable of boring holes······應爲：Z35 Radial Drilling Machine, cap. able of drilling holes······ ○ 6.3 metre heavy standing lathe······應爲：6.3 Metre Heavy Duty Vertical lathe······ ○ C620-3 Lathe, this is a new exhibit, 215mm high 應爲：C620-3 Lathe, This is a new exhibit, With a 215 mm centerheight ○

第四版電機土礦機械及其它，原文：Electric Machine Ground-Construction machines & others. 應爲：Electric Machine, Civil-engineering Machine & Others○

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
快速	CAROLINA(下午五時)	日本	[illegible]	[illegible]
德平	TEH PING(上午八時)	日本[illegible]	B 7	[illegible]
興元	ARGO(中午)	馬尼拉	[illegible]	[illegible]
[illegible]	PIONEER MIST(下午一時)	[illegible]	北角[illegible]	[illegible]
四川	SZECHUEN(下午二時)	[illegible]	[illegible]	[illegible]
賀利蘭	HERMOD(下午三時)	日本上海	B 6	[illegible]
[illegible]	HANNOVER(下午)	歐洲馬尼拉	九龍[illegible]	[illegible]
東明	TUNG MING(下午)	曼谷	[illegible]	[illegible]
大倫洲	TARANTEL(下午)	曼谷	A24	[illegible]
南洋丸	NANYO MARU(上午七時)	日本	B11	[illegible]
[illegible]	CARDROSS(下午五時)	澳洲	B 5	[illegible]
廣平	KWANG PING(下午)	湛江	[illegible]	[illegible]
佐渡丸	SADO MARU(中午)	日本	A33	[illegible]
[illegible]	ROGGEVEEN(下午六時)	[illegible]	B 1	[illegible]
松勝丸	SHOSEI MARU(上午六時)	日本	A33	[illegible]
鹿島丸	KASHIMA MARU(下午)	日本	B12	[illegible]
[illegible]	PEROLA(下午八時)	日本	B17	[illegible]
[illegible]	HENRIK(下午九時)	山打根	B15	[illegible]
多利多	TOREADOR(中午)	[illegible]馬尼拉	太古[illegible]	[illegible]
利巴	NEGBA(上午十一時)	[illegible]馬尼拉	A11	[illegible]

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
[illegible]	BENVALLA(下午)	新加坡歐洲	A 2	[illegible]
力打[illegible]	NEDER RHONE(下午)	新加坡歐洲	A33	[illegible]
明訓丸	MEIKUN MARU(上午七時)	新加坡[illegible]	A31	[illegible]
快速	CAROLINA(上午七時)	馬尼拉	[illegible]	[illegible]
東光丸	TOKO MARU(上午十時)	馬尼拉	[illegible]	[illegible]
東方	EASTERN(上午六時)	[illegible]山打根澳洲	九龍[illegible]	[illegible]
大倫洲	TARANTEL(下午)	曼谷	A24	[illegible]
[illegible]	SOUTHERN COMET(下午)	新加坡[illegible]	A30	[illegible]
[illegible]	HALLDIS(下午)	新加坡巴即	B26	[illegible]
南洋丸	NANYO MARU(下午)	新加坡	B11	[illegible]
賀利蘭	HERMOD(下午)	山打根	B 6	[illegible]
興元	ARGO(下午)	馬尼拉	[illegible]	[illegible]
[illegible]	GLENLYON(下午六時)	上海	[illegible]	[illegible]
東明	TUNG MING(下午)	汕頭	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HANNOVER(下午)	日本	九龍[illegible]	[illegible]
[illegible]	PIONEER MIST(下午)	美國	北角[illegible]	[illegible]

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	九龍[illegible]	[illegible]
[illegible]	RUTHEVERETT	日本	A	[illegible]
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡	A33	[illegible]
[illegible]	REUBEN TIPTON	美國	A	[illegible]
[illegible]	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	馬尼拉	A	[illegible]
[illegible]	MARTHA BAKKE	[illegible]	A 2	[illegible]
[illegible]	BRECONSHIRE	日本	A41	[illegible]
[illegible]	NORFOLK MARU	歐洲新加坡	A23	[illegible]
百珍	BATJAN	新加坡	A 2	[illegible]
[illegible]	MADRAS MARU	新加坡	A 9	[illegible]
東海	TUNG HAI	湛江	[illegible]	[illegible]
[illegible]	ARTEMON	歐洲	[illegible]	[illegible]

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
佐渡丸	SADO MARU	新加坡歐洲	A33	[illegible]
鹿島丸	KASHIMA MARU	[illegible]	B12	[illegible]
大寶來	TAI POO LOY	新加坡[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HIN SANG	山打根	B 4	[illegible]
松勝丸	SHOSEI MARU	新加坡東非	A33	[illegible]
[illegible]	REUBEN TIPTON	[illegible]	B	[illegible]
百珍	BATJAN	[illegible]	A 2	[illegible]
四川	SZECHUEN	汕頭	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HALLDOR	日本	A 4	[illegible]
[illegible]	NORFOLK MARU	日本	A23	[illegible]
[illegible]	MADRAS MARU	日本	A 9	[illegible]

大寶來 S.S. TAIPOOLOY 四月廿七、廿八日落貨 廿八日下午開行 直透石叻庇能

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 四月卅日五月一日落貨 一日正午開行 直透石叻庇能

大寶康 S.S. TAIPOOHONG 五月一、二日落貨 二日下午開行 直透蘇門答臘

順昌航業有限公司謹啓

明遠輪 M.S. "BRENDA" 四月廿九日收貨 四月卅日開行 往亞庇 婆羅乃 海外聯合海運有限公司謹啓

汶萊第一輪 M.S. "BRUNEI NO.1"（日本籍） 四月卅日落貨 五月一日開行 直放婆羅乃 總代理：海外聯合海運有限公司謹啓

竹原汽船株式會社 TAKEHARA LINE

"N" LINE REGULAR SERVICE

順寧輪船有限公司 STEERING LINE (H.K.) LTD., 802, HangSeng Bank Building HONGKONG. Tel 29872-29873 & 29694-29595

收貨人注意 鐵門輪（S.S. ARTEMON）定四月廿六日由印尼到港 龍珠輪（S.S. DRAGON PEARL）定四月廿八日到港

大慶油田的一個鑽井隊

新華社記者 馮健

在祖國的石油鑽井隊中，有一個隊始終走在最前列，它刷新了我國石油鑽井史上所有的紀錄。

這個隊成立十一年 向地層鑽井150公里

這個隊從一九五三年成立到一九六三年，向地層鑽井十五萬多米，超過舊中國四十二年間油井鑽進總進尺的一倍多，等於鑽透了十七座拔海八千八百多米的珠穆朗瑪峯。

這個隊，從一九六〇年進入大慶油田，四年來，每月平均的鑽進速度，抵得上兩個鑽井隊。

這個隊，接受過黨和國家領導人的視察，獲得了五十九面獎旗，得到黨和國家給予的很高榮譽。

這個隊，十年間為我國石油工業培育、輸送了四十名幹部，二百多名技術工人。

它，就是一二〇二鑽井隊。它走過了祖國一個又一個戈壁荒原，所到之處，戰無不勝，攻無不克。人們讚譽它是石油工業戰線上一把「永不捲刃的尖刀」。

一二〇二隊走過的光榮歷程，是我國石油工業成長壯大的縮影，是我國社會主義建設總路線光輝勝利的見證。

一九六零年到大慶 大慶還是一片荒地

一二〇二隊的每一個勝利，都是鑽井工人們以頑強的革命意志，艱苦奮鬥換得來的。

一九六〇年春天，他們隨着大批石油大軍來到大慶油田的時候，那裏還是一片未開墾的處女地。他們找到一座牛棚，創去牛糞，掃掉蜘蛛網，鋪上乾草，打開行李，這頭睡覺，那頭造飯。

茫茫大地，一個接一個的困難：沒有住房，沒有床舖，沒有鍋灶，沒有用具，加上嚴寒的氣候，——這便是一二〇二隊和所有大慶油田的建設者們當初面臨的一切。

能不能在這裏站穩腳跟？能不能拿下這個油田？大自然向每一個建設者提出了嚴峻的考驗。

對於南征北戰的一二〇二鑽井工人們來說，這不是第一次經受考驗了。[illegible]……這一支由老工人為骨幹和人民解放軍轉業官兵組成的鑽井隊伍，由於繼承了中國工人階級和中國人民解放軍艱苦奮鬥、英勇頑強的光榮傳統，經受住了這些考驗，為國家鑽成了一口口油井。他們常說：「槍林彈雨都闖過來了，什麼困難還能難住？」

但是，他們在大慶油田面臨的這場考驗，却比過去任何一次考驗都要嚴酷。

黨支部號召每個人重溫毛主席的教導：「中國的革命是偉大的，但革命以後的路程更長，工作更偉大，更艱苦。……務必使同志們繼續地保持謙虛、謹慎、不驕、不躁的作風，務必使同志們繼續地保持艱苦奮鬥的作風。」

鑽井工人們動員起來了。鑽機運到了火車站，吊車、汽車、拖拉機還沒有運到，公路也還沒有修好。他們等待嗎？

「不！等待時間。」一二〇二隊的工人們齊聲回答。

他們合計了一下：全隊六十四個棒小伙子，加起來力氣能抵二十馬力。一部分人用肩扛，用棍拉，一部分人用撬杠撬，小伙子們拉着繩，喊着號子。

一寸多粗的綁繩拉斷了，換一根；嗓子喊啞了，換一個人；右肩磨出了泡，換左肩！總計幾十噸重的一件件笨傢伙，就這樣搬到了井場。可是又怎樣把它們抬到高高的井台上去呢？工人們又想出了一個辦法：把鑽杆斜靠在井台邊，利用這個斜面，用鋼絲繩一寸一寸地拉了上去。

第一口井開鑽之日 滿天風雪寒流襲人

第一口井開鑽那天，七級西北風裹着雨和雪，工人們迎着風雪站在鑽台上，臉被凍得通紅。沉重的鋼鑽杆，被狂風吹得左右搖晃，抱都抱不住。[illegible]

當時的隊長馬德仁，[illegible]吃在井上，睡在井上，累了，就找個地方打個盹。[illegible]

舊中國鑽油井42年 在全國只鑽七萬米

一年鑽井三萬米！不熟悉石油工業的讀者也許還不了解這個數字有多大份量。舊中國從一九〇七年滿清政府石油局僱用日本技師，在陝北延長鑽成第一口油井開始，到一九四九年的四十二年間，全國只不過鑽井七萬一千米。國民黨政府吹噓一時的「甘肅油礦局」，打一口九百米深的井，得整整一年時間。即使在解放以後，全國鑽井隊的冠軍——一二〇二隊自己，從一九五三年到一九五七年五年間，鑽井也達不到三萬米。[illegible]

能不能取得勝利？信心不足的人說：一九六〇年一二〇二隊只鑽了二萬多米，離三萬米還差很多呢。信心十足的人說：一九六〇年，一二〇二隊創造過一個月打五口井的新紀錄。當時初到大慶，地層還不熟悉。一九六一年條件比一九六〇年好，只要努把力，打三萬米是完全可能的。[illegible]

大慶工地日夜三班 鑽井創造最高紀錄

[illegible]

三年苦戰成績證明 可以高速建成油田

三年苦戰的勝利，證明了大慶油田的建設者們可以高速度建成油田。但是打井的質量能不能達到不超過三度的要求？井場上議論紛紛。有的說，栽個木樁子，也不一定就能端端正正，打井誰能保準打得溜直？有的說，井斜五度還不是出油？……

一二〇二隊的工人們站出來說：「闖！天下無難事，只怕有心人！」「油井質量是百年大計。」[illegible]

但是，這終究是一件異常艱巨的任務。它不只需要勇氣、意志，而且特別需要掌握科學的操作方法，需要大量的科學實驗。[illegible]

井架天車地面滑輪 上下垂直不差分毫

[illegible]

原油噴出高達廿米 隊長率領平息事故

[illegible]

科學精神發揚光大 建立整套生產制度

[illegible]

共青團員胡悅德等 工作生活變化巨大

[illegible]

衝鋒陷陣笑聲朗朗 擠出時間勤於閱讀

[illegible]

按毛主席指示辦事 戰無不勝攻無不克

[illegible]

【據新華社北京二十四日電】

服務

逢星期日、四出版

遊覽危地馬拉 三種人辦入境手續有分別 攜帶行李免稅入口有規定

[illegible]

頭髮原子破壞捲曲　蛋裏晶體變成鷄仔

[illegible]

各項會計處理　工作時間單的會計作用

[illegible]

火葬由來久 佛教傳來普遍盛行

好聞先生：[illegible]

車房改作居住用途 工務局批准可裝修

覲乾先生：[illegible]

樓宇相務　讀者來函　有問必答

天台雖屬業主所有 管理員有理由干涉

穀祥先生：[illegible]

相機濾色鏡怎使用？

採用何種濾色鏡決定拍攝目的物的光線而定

李年驊先生：[illegible]

交易會叢刊譯文訂正：[illegible] 文說明，原文：X62W Lathe, with workstand…應爲：X62W Milling … line with the working table…… G72 Sawing Lathe……應爲：Mod… Sawing Machine……Z35 Boring … cable of boring holes…… Radial Drilling Machine, cap. … drilling holes…… 6.3 metre … standing lathe……應爲：6.3 Me… Heavy Duty Vertical lathe…… Lathe, this is a new exhibit, 215mm … 應爲：G620-3 Lathe, This is a new exhibit, With a 215 mm centerheight … Electric Machine Ground-Constr… machines & others. 應爲：Ele… Machine, Civil-engineering Ma… & Others。

順寧輪船有限公司
STEERING LINE (H.K.) LTD.
803, HangSeng Bank Building HONGKONG.
Tel 29872-29873 & 29594-29595
鐵門輪 (S.S. ARTEMON) 定四月廿六日由印尼到港
龍珠輪 (S.S. DRAGON PEARL) 定四月廿八日到港
請各收貨人從速到本公司辦理提貨手續……電話：二九八七二、二九八七三、二九五九四、二九五九五

港府場演足球好戲
法隊整軍再犯 華聯嚴陣迎抗
五時半交鋒賽前青年出門海軍

法國華倫仙尼斯隊今天作留港最後一戰，由華聯隊迎戰。下午五時半開始。[illegible]八元、六元、四元、二元五角、零四角。下午三時半還加插青年隊對海軍隊之「勝利盃」足球賽。

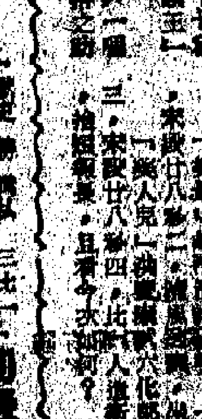
今天的賽事在下午五時半在大球場內舉行。[illegible]大球場內，今天門票估計已售出大部份。[illegible]

華聯隊：鄧鴻光、李國強、黃文偉、[illegible]、張子岱、吳偉文、劉志霖、胡國雄、何祥友、林尚義、黃志強。[illegible]

香港青年隊：[illegible]

勝利盃海軍：[illegible]

華倫仙尼斯隊：馬士南①、普羅利⑤、高式⑥、蘇朗⑪、蘇尼帝⑩、淘瑟④、高地亞⑧、高拉⑨、美日②、譚勝⑦。副選：史泰芬、高路、胡來、森桑帶。領隊康卡，副領隊古加仙納，秘書會卡。教練杜馬、隊長美日。



明日起主持華倫仙尼斯隊日前首次與香港聯隊比賽，以二比三受挫於港聯隊。但一戰成敗未足論英雄，客軍的球技，仍給人留下深刻的印象。[illegible]

——的撥會。所以，主隊今天出陣，各將著能提高鬥志。[illegible]——叶延抗

吃港隊一記當頭棒後 客軍再出仍乏信心
傷將兩人難作戰如何排陣費思量

法國華倫仙尼斯隊，今午將與華聯隊作留港的最後一戰，該隊領隊康卡及教練杜馬談起今戰時，都表示沒有取勝信心。但他們強調，今戰不論勝與不勝都一定努力作戰，以給香港球迷留下一個好印象。

康卡與杜馬昨天又提到訪港首仗之敗。他們說，客隊第一仗以二比三落敗，一方面是香港隊踢得出色，而華倫仙尼斯隊踢得很差也是事實。他們認為該隊之所以表現如此不濟，主因是香港天氣悶熱，球員作戰時俱感吃不消；另外是抵港後腸胃不適，再加上胃口欠佳，而有些場時體能不繼。康卡說他在華倫仙尼斯隊十五年，從未見過己隊有像在港首戰時表現那樣差，尤其以守衛爲然。

對於今天迎戰華聯隊，康卡透露：他已得悉華聯隊無論技術與經驗都比第一仗的港代表隊爲佳，只是氣力稍欠充沛。但他深信即使這樣，他還表示信心不足。他舉一九五零年英國在世界杯錦標賽後，[illegible]一事爲例，證明他所指的氣候差異，客地作戰對客隊造成的困難。他認爲，凡此種種，都是使作客隊的有必勝信心的。

客隊教練杜馬透露，由於主將高式患病，將由高托頂後代替，而另將相上羅桑帝，後者足傷也已不成問題了。經過第一仗後，杜馬說，他們已取得教訓，今午戰華聯時，將改變戰略作戰。杜馬又說，今日將一定落力演出，勝與不勝倒是其次，只求給球迷留下一個好印象云云。

華倫仙尼斯隊由於傷將不少，今日出戰陣容（上場時，排陣將大費思量）。[illegible]

法隊員喜魚蝦蟹 中餐具成搶手貨

足總招待華倫仙尼斯隊昨天上午十時半，在筲箕灣仔太白海鮮舫招待客軍以海鮮宴。

昨天一早，客軍教練杜馬先召集球員到港府球場練球近一小時，休息後又返回大本營。[illegible]

論　壇

人們都知道，香港的足球技術水平，一向雖不很高，亦不很低。近年來每逢對抗外隊，尤其是那些被邀派上陣應戰的球員很不習慣。[illegible]

華聯若提高士氣 今戰法隊有可爲

法國「職業腳」訪港第一仗遭受挫敗，不能夠以此作爲根據，而指其技術價值名不符實。雖然當日他們的演出無[illegible]

三級跳遠創新績 朱明破全港紀錄
田徑昨演熱料戲軍聯成績好

香港田徑總會主辦的三角田徑比賽，昨日在九龍界限街舉行，由軍聯、民聯、學聯三隊對手於一爐。[illegible]

日拳擊選手抵埗 後晚修頓戰港將

參加首次港日拳擊賽的日本西拳選手，已於昨日下午四時半抵港。[illegible]

昨天足球戰

甲組聯賽：警察勝五比一、[illegible]

乙組聯賽：東昇和大業〇比〇

法將派勁旅 再來港訪問
法領事館職員有此透露

法國駐港領事館昨天下午六時在[illegible]

公民乒乓賽 昨六場戰罷

游泳總會舉行 公開游泳賽 九月初舉行

搶分護級難遂願 五一七告大敗
警察一輪衝殺勝五比一

昨天下午在花墟球場上演的甲組足球聯賽，[illegible]

黑旋風易配求勝 威特霸有意攻堅

跑馬散記

黃鶴騎偉

[illegible]

1964年春季中國出口商品交易會

行舉州廣國中在日五十月五至日五十月四於
出展品樣有間期會易交在品產列下
務業談洽和觀參臨蒞士人界易貿地各界世迎歡

游艇牌人棉綢

勻均緯經・密細織組

和柔澤光・滑潔地質

中國紡織品進出口公司天津分公司經營

地址：天津和平區大沽中路114號　電報掛號：CHINATEX Tientsin

4476

香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

上海市紡織品進出口公司

香港總經銷處：寶新有限公司

黑白　第二四三期

人的性格拍得出來嗎？

何允中

據人家說，對同一個的人可以拍出不同的性格，不同的特徵、特性來。而且還舉出例子來證明，什麼一個法國小姐被十個攝影家拍出十種風味，那個電影明星開照片展覽會，幾百張照片各各不同。還有一本書介紹一個人的一百張性格照片等等。看看聽聽都對，都有道理，可是「看人挑擔不吃力」，我最近就碰了一個大問題，百樂不得其解！

經過是這樣的，我們學校最近心血來潮，舉辦了一個攝影比賽，也不知那一位×RPS的高徒（我們學校有好幾個擒擒青都拜×RPS為師）出了一個鬼主意，點明要拍人像，而且要一人十款。獎品也不孤寒，是一個小半格機。雖然不過百幾皮，但畢竟不算小數，教能不躍躍思動。於是在某星期日，我約了女友——雖然不夠靚，但不見得比人家差——帶了一手提箱服裝去攝影了。

事先也做好一些準備功夫，預備郊外五款，燈光五款，我還打定腹稿，事前畫好設計草圖，進行調查研究，那款服裝拍燈光，那款拍全身，那款拍半身，這幅用側光，那幅用背光，那幅要笑，那幅要抬頭，那幅該沉思，那幅要低頭。攝影機自己只有幾來，又去借了個鏡頭回來，加上長火，可以算是「百事俱備只欠按掣」了。

可是出師不利，當天女友正好和妹妹吵了一架，心緒不寧，清晨一到她家，進門就勸架，[illegible]化裝出門已是八時半。到達目的地，天老爺總算幫忙，很好的陽光，還有幾片浮雲，於是開鏡大吉。

可是不知是我不會攝影，還是女友不善「做戲」，軟片雖然拍了兩卷，我總覺得三番四覆，總是一個樣，她笑也是她，不笑也是她，穿旗袍也是她，穿裙也是她——反正，看不出換服裝，換表情與她的人物性格有什麼兩樣。

下午，躲去朋友家不[illegible]，該說是老師的燈光間裏拍燈光人像了。老師很夠交情，親自把場，相當打光，把新買的[illegible]光燈也慷慨的借給我用，還親自做我的助手，本來他要進行指導，是我堅決不同意——以免將來得來以後被人說閒話。這樣又拍了兩卷。良心說，拍燈光也吃力，下午三時一直搞到晚上九時，當中就吃了一客三明治。而到結束以後，坐在餐館吃夜飯宵夜的時候，不但女友精疲力盡，我也整個軟晒，只有老師倒底不同，够晒火候，照樣大數一通。

第二天晚上，我又拜了一個通宵，把所有底片沖好，一一放成咭士卡大小，然後拿去請老師過目。你猜他怎麼說，他看來看去，總起個眉頭，一言不發，最後下了結論，說：「拍是拍得不壞，但總的缺乏性格，不是我的神情，而是拍的姿勢」。給女友看，她反應更糟，說：「一點也不好看，不像我。」

我不懂，究竟怎樣才算拍出人的性格來，又怎樣能拍出一個人的不同性格來。難道一個人有不同的表情，不同的服裝，不同的姿勢，就不能算有不同的性格嗎？

我於是又去翻書本，特別用心讀了三本所謂「人像」的攝影著作，上面也沒有什麼具體指示。

我又特地到圖書館看了十幾本年鑑，想找出拍人像的規律來，上面也沒有說明，怎樣才能拍出人的性格來。

我想來想去想不通，於是把這次幾十張照片又去找一個真正大名家（是託我老師介紹的）請他指正。他看了半天，挑出兩張說：「這還可以」。問他為什麼？他搖搖頭說：「這只可意會，不可言傳」。

我還是不懂。現在，我實在放棄那個半格機的念頭了。人可是，我還是不懂。人的性格是怎麼才能在照片上拍出來的。

環走大嶼山

·李　小·

上週末澳門攝影學會會員十餘人訪港，利用一整天的時間觀遊，剛好在大嶼山包了一個大艇子，當晚在大澳，翌日沿石壁、昂平寶蓮禪寺、觀音廟、[illegible]，頗為緊張，由於時間短，旅程長，沿途舟車勞頓，還要爬山。驚險、刺激，是從石壁往小型巴士經大風坳上昂平的一段，坡陡路狹，下臨百尺懸崖，有一段路大家還要下車步行，[illegible]才知道山形的險峻。

[illegible]於心，愉快，那是不在話下，沿途有講有笑，只聽笑聲不絕。

會員黃東明一家三口隨行，三歲不到的小明心眼多表情好，竟然成為大家搶鏡頭的對象。

周乃爲相機最多，負荷最重，大組機全套鏡頭還要拍活動電影，居然應付自如，精力充沛。肥佬胡爽最怕爬山，[illegible]難，大家才讓他步如飛，只剛下他拚力支撐，[illegible]，大家還替他開玩笑，當他好容易趕到牛山寺，先到的人說休息夠了，要立即起程，肥佬胡當堂抖大氣。

趙年[illegible]，年輕人不讓年輕人專美。

午後從寶蓮禪寺轉往大澳，大家都是「初識」，剛好潮水高漲，波光倒影，水鄉情調，大家分批雇艇，進一輪攝河，沿着二涌三涌一帶，時間所限，陽光最好的時候又要趕搭輪船返港。

[illegible]，好到[illegible]上，時常都有白帆逐浪，迎光下[illegible]，大家一挺[illegible]，一霎的斜上[illegible]，偶[illegible]，不禁笑逐顏開。

對師徒話

光與反差

李思記錄

徒：什麼叫「反差」呢？

師：反差是指受光部位和暗影部位的距離幅度，這距離幅度大就叫反差大，小就叫反差小。或叫反差弱。這距離幅度就叫反差。當我們說反差一張照片或底片的反差，是指它的白色部位和黑色部位的差別情況，同時也涉及這張照片的中間灰色調的多少而言。當我們說反差大，反差小時，它的光位和暗位的幅度差距如何，我們也就說何如何，但這時候我們常常叫它光強，那不叫反差。光強和反差實在是同一會事，只是使用的場合不同吧了。

徒：在太陽照射之下，物體的受光部位和暗影部位總是一樣的了，怎樣會有距離大小的分別呢？

師：你忘記了太陽光有時強烈，有時弱，強和陰呢。陽光強烈時，它的受光部位白得刺眼，暗影部位的顏色就拉越了，這時的光差就變強，穩性的光線拍攝出來的照片不會柔和悅目的。

徒：反差強的光線就叫做硬性的光線嗎？那麼反差弱的光線就叫軟性的光線了？

師：對的。這跟反差弱的底片叫作軟性的底片一樣的。但還要知道，所說的明暗幅度的大小，如果說的是照片或底片，同時也表示它的中間色調——即灰色調的多少，和是否豐富而言。如果說的是光線，指的是光線強弱的情況，而同時也表示它的中間色階是否豐富而言。

徒：什麼叫中間調？

師：中間調就是[illegible]。

徒：半光位？中暗位？

師：不明白嗎？攝影時，光位柔和地，由白光到底暗位，是極亮點到最深點，中間有大陰，由大陰而漸暗光至暗光，再由暗光至中光，中中光至去陽，如果是前者，拍成照片，將灰色中間層次，就成為豐富的[illegible]。

徒：假如是柔和地照在物體上，那就是柔性嗎？

師：沒有強光部位，也沒有太[illegible]至暗，就是柔光。

徒：[illegible]有軟性光線的時候也要用[illegible]嗎？

師：用[illegible]多，就要[illegible]。

徒：光在什麼時候[illegible]？如果是大陰天[illegible]。

徒：什麼叫大光部位，這才叫作軟性[illegible]？如果有陽光，有大陰，也有中間層次，那就是一張色調豐富的正常性光線的光度。

師：我明白了，在中午時間不宜拍攝，一方面因爲它的光線強，另方面也一定因爲欠缺中間色調。

師：對的。事實上，強光照射的光差往往比之中午時的光差還要高而言，但強光照片很多人拍攝，就能得到中間色層較為豐富之故。

徒：他說如果她要拍出好的照片，來提高噴位，一定要補光，來提高噴位的光度。

師：拍人像可以用反光板補光，拍攝風景就可以用閃光燈補光，但拍攝風景也不拍影色。他說如果沒錯拍出來，效果就不會好的。所以他拍戶外人像，[illegible]。

徒：他是從來不拍風景，只是拍人像的。

師：原來如此！他在原則上並沒錯，但在實踐上就犯了大錯誤了。如果他懂得了副影可以控制和改變反差的話，相信他也會拍攝風景，而且會拍出好的風景來的。

徒：那麼你是指[illegible]，[illegible]也可以拍出好照片嗎？

師：這次你只說對了一半。我是主張如果中間光度豐富，就算光線強的，也可以拍出好照片。但如果夜景中間光度，那又當別論了。

徒：[illegible]。

師：減少了副影，[illegible]。

徒：[illegible]，但如果[illegible]。

榕城春霧

·陳　迹·

人們習慣把福州叫做榕城，主要是爲了榕樹的關係。過去福州城裏的主要街道兩旁都遍植榕樹，後來城牆拆卸，拓建了沿城成環城的公路，自北邊保留了一個古色古香的城樓「通賢門」，樓高兩層，飛檐翹角，遠看依傍有幾棵榕樹，浸潤在榕城的春霧中。

[illegible]，有榕樹可供兩邊登臨，從城樓高處俯瞰遠近的河道，悅人水道縱橫，恍如「威尼斯」的水鄉景色。

城樓現在改爲民衆圖書館，會明几淨，前面是有過百年的老榕，綠蔭蔽濃，令人悅目。

榕城雖有水鄉之稱，過往卻一直飽受「水」的威脅，原來榕江水質含鹹度較高，食水難於利用，同時因土質關係，打下的水井也多有鹹味，儘管整天對着了水，食水的問題可大傷腦筋。

近年隨着了水利建設的發展，從水庫引來水源，也建成了自來水廠，榕城的人們可以喝上清潔的食用水了。

榕城西湖是一片寬闊，保留着濃厚的江南景色，除了人民公園，還擴建了一個佔地相當大的人工湖，形式有點接近廣州的東湖和烈士陵園，九曲橋，九角亭，[illegible]，目前正在進行綠化，我們遊覽的時候爛漫春花開，紅白相映，加上飛絮抽芽，湖光明媚。

同行影友利用春花和烏花做前景，拍攝拱橋，剛好有幾位十七八歲的小姑娘們嬉戲，穿着一樣的花褂子，可惜沒有攜帶彩色軟片，但拍黑白，一樣不錯也。

我們在榕城逗留兩天，第二天大清早，濃霧迷天，天剛亮幾位心急的影友便不約而同的爬了起床，大家跑上了城樓[illegible]的天台，拍攝旭日出。

[illegible]紅色的太陽透過濃霧昇起，遠處城郊，大團大團的霧分明，前邊一片寬廣，看看是約，標準鏡頭好取景，ASA125度軟片，1/50秒，光圈5.6，二號黃濾鏡。

拍過了日出，趁着還有一個鐘頭才吃早餐，大家三點兩步，連忙跑步到人民公園，這公園離住地不過幾百公尺，十分鐘便到了，道時早霧更濃，綠化了的園林，濃霧中有如披上了薄紗，色層之豐富，不由得你不深心讚美，公園裏草地[illegible]，遠處一[illegible]的大鐘，在濃霧中若隱若現。

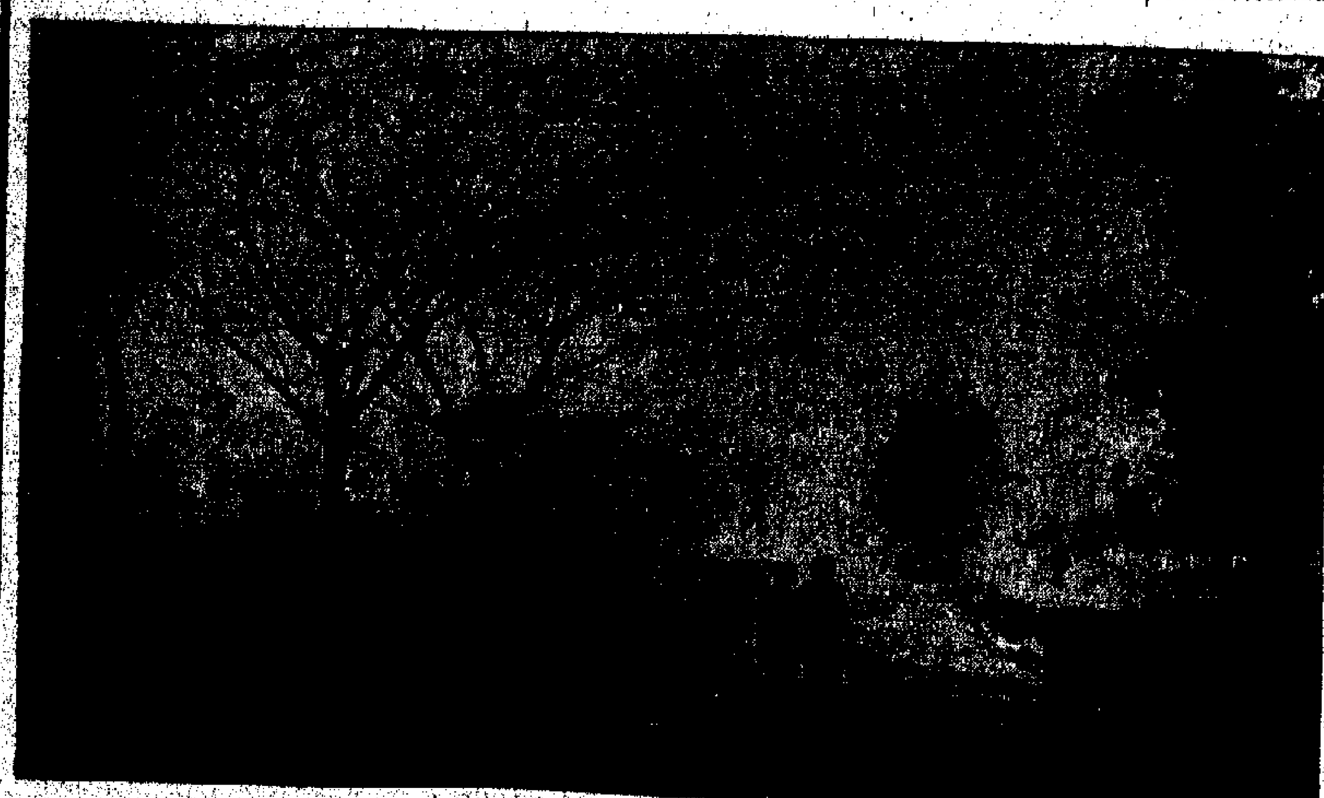
我們找到了一處湖林，[illegible]，[illegible]，組們[illegible]一下，拍攝人影，只[illegible]張，人都拍得[illegible]，才轉了個彎，草坪上幾個工友，[illegible]正在[illegible]，淡淡的[illegible]，了，為了[illegible]三五[illegible]。

簡·理·影·友

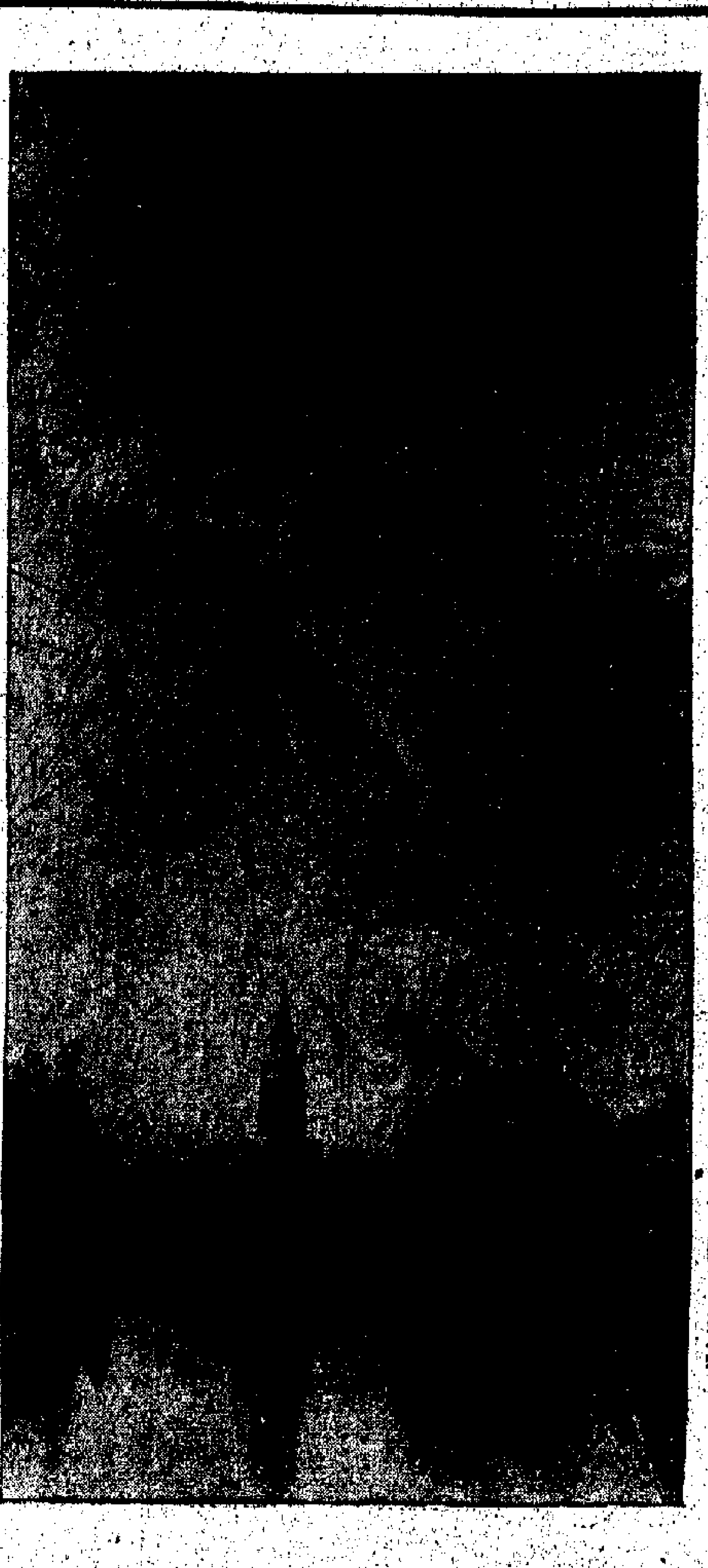
小里影友：你用小[illegible]裝了彩色片，拍了九張照片之後，捲片時很緊，經過了用力捲片之後，便覺得很鬆，這原因，可能是軟片由孔拉破了，滑了車，以後的軟片便捲不過去了，變成了重拍。

因此當你剪片時，不過五六張便剪完了。照此情形，前邊的八九張照片可能不成問題，但以後的一格便變成重拍，最後的一段就完全拍不到了。

裝片時齒輪沒有對好，或發生毛病時強力拉片，都會有這種毛病。（亦）



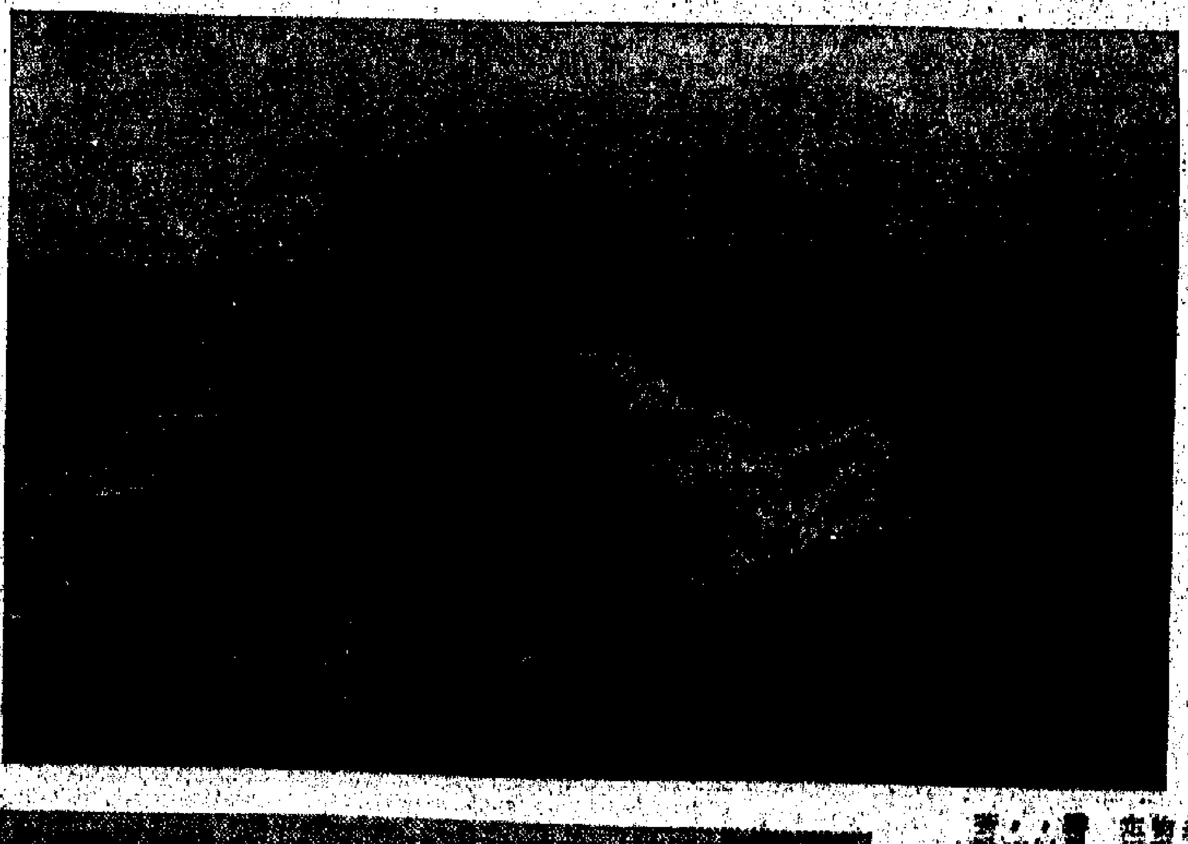
寒林春霧（揭陽）　陳　迹攝



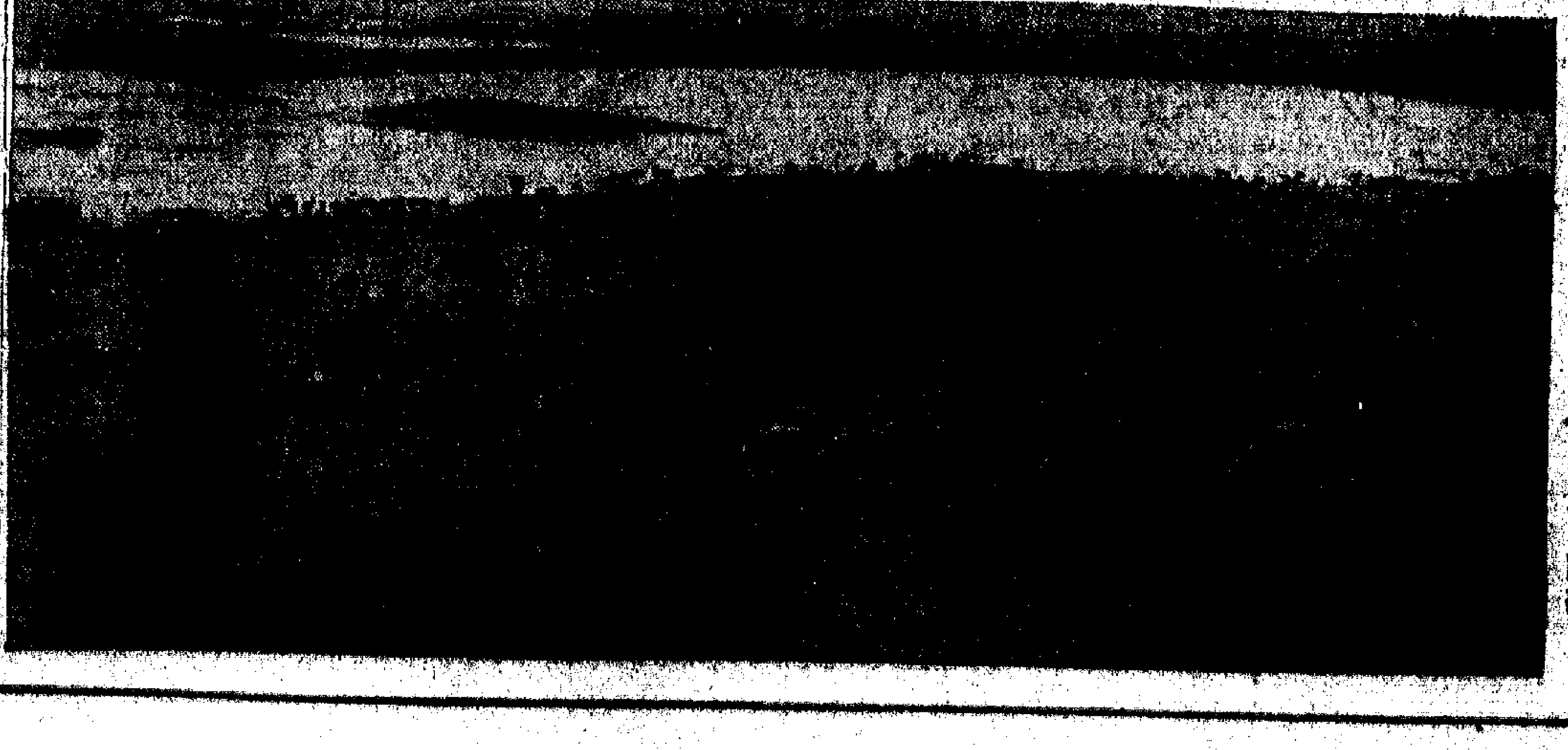
垂楊應早春（揭陽）　陳　迹攝

佈網　澳門　卓　鑾攝

春風　法　萬尼爾蓋攝



乘風破浪　澳門　龐乃良攝



內蒙羊羣

[illegible]

華聯若提高士氣 今戰法隊有可為

[illegible]

西西談影

集中了，提升了人民的意志

——談「萬世英雄」（EL CID）

在人民的傳說裏，永遠傳頌着偉大的誠意，不向不義、不卑、不僅僅屈服，不向侵略者屈服。而歷史人物的英名，在傳說裏轉化爲灼灼的星辰，它集中了、提升了人民的意志。它的光芒世世代代照耀着人們的心。西Cid雖然是西班牙歷史中的一個英雄，但他的功績和西班牙人民對他的歌頌和愛戴，到今天仍然是有意義的。

西Cid並不是一個人名，而是[illegible]人民對民族英雄、光明磊落的騎士的一種尊稱。西班牙英雄[illegible]（Rodrigo）是十一世紀時期的人。[illegible]

[illegible]

言喜子

觀衆不批准的犧牲

——談「大家姐」

（選片錄）

[illegible]

但這部戲也有兩點較大的破綻。第一，胡楓有時對大家姐的愛情很純真，到了非刪不可的地步，但當大家姐拒絕婚事後，他便沉不住氣，任隨母親的擺佈，和另一個結婚了——在舉行婚禮之夜，還演出一場夜訪大家姐的戲，並大談什麼比翼雙飛，遠走天涯……這是太兒戲了。這場戲是觀衆無法同情的。編導這一筆，看來只好應上了一句：「頂硬石頭做戲」——吃力不討好！

第二，大家姐爲了還債，本來可以賣去祖業應付的，但爲了母親遺訓一句話：「無論如何不能賣祖屋」，便情願向汚辱過自己的魔鬼伸出了求援之手。準備第二次出賣自己的靈魂！而且是在清醒的理智之下進行的。常言道人窮志不窮，就表示了意見。看來編導對這點這一筆，觀衆也是不批准的！

陸沙娥

南紅

觀衆隨記

港產國語片的前途

韋妮

香港的國語片公司，遠不如粵語片公司那麼多，經常保持生產的，如所週知僅有「長城」、「鳳凰」、「邵氏」與「電懋」這四間。前年戲院、李翰祥離「邵氏」[illegible]組「國聯」，率劇也見識心再辭去「光藝」的總經理一職[illegible]。去年李翰祥也組「國聯」。雖說這些「國」字派公司都與星洲「國泰」、「邵氏」有着不可分割的關係，但總給人一個熱鬧的感覺，再加上王龍也一連開拍兩部彩色片「趙五娘」和「寶蓮[illegible]」，似乎國語片的獨立製片有了復甦之勢。

但曾幾何時，李、錢重歸「邵氏」，還原定由自資（不與「國泰」合作）的那部「萬世流芳」，也由「邵氏」去負擔資金；素娟的「國聯」也以一部「大鬧畫國」而成了「杏前路後」之作。[illegible]

[illegible]

星期娛樂

[illegible]

南紅現身說法 電台親播故事

純子

南紅自和光[illegible]約後，成爲各製片商爭相羅致的對象，一下子就接下了三、四十部片約，忙個不可開交，經常每天要拍兩組的戲。

最近，她在百忙中不時抽空到商業電台播音，主持「商處不勝寒」的講述工作。一般來說，每部影片上映之前，必在電台向聽衆播講故事，而此類工作通常委託專業人員負責。由影片女主角親自由頭到尾講述「商處不勝寒」，乃是破題兒第一遭，亦屬創舉。

南紅和吳原錫一演一唱，爲新聯完成了這部「商處不勝寒」。她們倆爲這部戲拍得極不錯，他們倆將最近一段期間將心得寫下之作，寄愛有加，因此容允親自擔任講述。雖百忙而興趣不減。南紅以該片女主人翁張淑娟的身份，作第一身的講述，思想感情頗有深度，感人至深。這個播音，不但可作爲一個文藝小說來聽，也可作爲電影故事來聽。該播音於本月廿五日起每晚十時半在商業第一台播出。

兒·時·舊·夢

每週一片

如果朋友的孩子在學彈鋼琴或小提琴，又或者是什麼其他的樂器，而那位朋友又過份強調他孩子的成就時，即使他請我吃飯，既有最好的菜餚，又有最上品的美酒，我都不會赴會。唯一的原因，是深怕自己食下的東西，會令自己不舒服。

通常的情況是，飯後閒談時，做父親的會叫他們的小寶貝來彈一曲給伯伯們欣賞，而身爲伯伯的，即使世姪女彈得如何劣，也不得不拍手，讚美一番；而世姪女聽見伯伯們讚賞，以爲伯伯們非常欣賞，於是一彈再彈，直到伯伯們不得不站起身來說：「夜深了，明日要上辦公」告辭時才停止。可憐的伯伯們活活地受了一場罪。

如果繼續上述的情形，我常會邀請主人家的孩子，歌唱一首從學校學來的歌來代替，即使唱到不成調，也總比較欣賞不堪入耳的樂器聲還好些。而事實上，孩子們的歌聲，常會帶來無限歡樂，絕少令人起反感的。因爲，單是孩子們的聲音，已經有足夠感人的力量，沒有人不喜歡聽孩子們歌唱的。但孩子的演奏，卻反不一定能令人聽得下去了。

「一百零一首名曲集」中的歌曲之所以令人百聽不厭，除了其中不少旋律相當優美之外，重要的原因是大部份都合適孩子們獨唱或合唱，孩子們在學校學會了，印象深刻，到了長大以後，那些樂曲依舊深印腦中，一旦在某種場合中，有機會重聽舊曲，則會對那些樂曲起一種深切的感覺，這就是爲什麼一些古舊的小曲之所以令人永難忘懷的原因。

「一百零一首名曲集」，不過是用來舉例，和「一百零一首名曲集」中樂曲相類似的，實在不少，我以前在學校時，曾經唱過好幾首抒情小曲，現在仍深印腦中，不論歌詞樂譜，都仍強強唱出。

唱片中，有一類唱片，就是針對人們這一點而灌製的。所選的樂曲，都是一些小曲，一些大部份人（包括成年人、學童在內），都會哼幾句的小曲。那些唱片，大部用合唱方式演出，有時則用一個鋼琴伴奏，亦有很多是男女老幼，作爲一個家庭式的親聚大合唱出來。總之一句，不論用什麼形式，那一類唱片，主要是藉此能令人們重溫往日的童年舊夢，任何人都一定曾經有過童年，而童年生活，大都是可說得上是愉快的，因此那一類唱片，銷路是相當好的。

又另有一種唱片錄製的目的，和上述差不多，但選曲的方式則略有不同，主要是選一些民謠風的樂曲，那些民謠，就和「月光光，照池塘……」一樣，在歐美風靡。可以想像得到，那些唱片的銷路，當然一年到頭都保持得很平穩，絕不會如什麼流行曲一樣，一下平地一聲雷，萬人爭唱，一下又銷聲匿跡，找一張也難於上青天；亦不會如那些古典大師的作品一樣，艱深枯燥得令人不敢高攀，望而卻步。

現在介紹一張，就是屬於上面所提及的第一類的唱片，片名是「Song we Love」，這唱片是Par Lophone公司出品，編號PCS 3027號。在這張唱片中，你可能會找到令你重溫童年舊夢的小曲，又可能在其中只有一、二首合你胃口的，又可能全部你都會唱，就算是僅有兩首吧，我以爲已經有足夠買下來的條件，些微的代價，而能有機會重溫昔日舊夢，不是比較看一齣什麼下流電影更好？

黃□

長笛演奏和廣播

丁羊

香港英文電台今天早上八時十分的通俗管絃樂曲廣播節目，有勃爾斯的「玫瑰騎士」組曲和奧芬巴赫的圓舞曲。斯特勞斯的「海頓主題變奏曲」，理查·斯特勞斯的「玫瑰騎士」組曲，是一首具有高深技巧的管絃樂曲。「玫瑰騎士」是理查·斯特勞斯著名的歌劇，也是最好的作品之一。所謂玫瑰騎士就是古代歐洲貴族的求婚使者。一位年青漂亮的小伙子，替他的主人把他的求婚信物銀玫瑰送給那美麗的佳人。這歌劇包含一個曲折的愛情故事。雖然沒有深刻的內容，但也不至於太胡鬧。這套組曲是由指揮當拉辦編而成。

廣播節目是馬勒的第八交響曲，晚上九時半的星期晚會音樂節目是鄭勒的「托德的海倫」。這首作品的篇幅相當宏大，附有獨唱和合唱。內容是表現歌頌的「浮士德」的終曲。

法國長笛名家朗帕比·朗巴今晚九時半在香港大會堂劇院舉行獨奏會。節目計有韓德爾和巴赫的奏鳴曲各一首，莫札特的長笛協奏曲，安尼格的「山羊神」，「幻想曲」，德彪西的「牧神」和巴托克的「匈牙利農民組曲」。

音樂·廣播

馬師曾藝事

方君

清息傳來，馬師曾不幸於本月二十一日病逝北京。

馬師曾是一個著名表演藝術家，在粵劇界的事業了三、四十年。他的死無疑是粵劇界的一個大損失。

馬師曾自小便對戲劇發生興趣，當他在廣州念小學的時候，就常常跟隨着父親到粵劇班去，而其後上班便必參加演出，用濃重北腔對白，演戲才能百出，引得人們嘖嘖不絕，表現了他的演戲才能。可是，他的父母不知道兒子有這種才能，也不想兒子演戲。當他中學畢業後，就把他送到香港的一個親戚的店中去學做生意。[illegible]

[illegible]

推荐「花爲媒」和「合家歡」

[illegible]

有餘大房

國貨國產傢俬公司 柚木內線樟木各式衣櫃 歡迎參觀

冷氣機 雪櫃 北極洋行 12寸 特價贈送

買唱機找我

專代報稅

分類廣告

許仁補腎丸

易家宜針灸 徹底治療 贈醫十天

余永銳針灸診所 詳細檢查 徹底治療

鳴謝良醫 癒我鼻竇炎

合作綜合醫務所

耳鼻喉科 頸癧 痔漏 皮膚

潘柏頑症

風濕 氣

小說林

國大現形記

獨山楊夫搞　樂華鈞畫評

第二十回　十級視高陞榮宗耀祖　片言說變化動魄驚心

有話即長，無話即短，只說泯侯越自從那當選了國大代表之後，真個是：「一登龍門，身價十倍。」在地方上登時成爲大紅大紫的頭等人物。威風凜凜，豪氣洋洋。今天東家請，明天西家請，從專員、縣長、區長、區副區長、鄉長、鄉爭着做主人，一個飯要收到四五份請帖。他心裏想道：「當初我請人，如今人請我，衣錢開始往回收了。」雖然西瓜、魚蝦都費了不少，撈到這個場面，也還值得！既然做了國大代表，就要像個國大代表的樣子，你看他，在那酒筵之間，發抒了多少治國治鄉的妙論，許下了多少洪福大願。（評曰：「妙論」之「妙」，須讀同「謬」。）人家談起佃戶交租不勤，他就說他將有「厲行刁佃地權租」的提案；人家談起市面物價高漲，他就說他將有「嚴辦囤積居奇」的提案；（評曰：不知此案如何提得出？）人家談起本地衛生情形不好，他就說他將有「全國各大城市每一街巷均須設一公廁」的提案；人家談起在什麼事情上受了委屈，他不說去提案了，只說見到蔣主席的時候，一定代爲當面告狀伸冤。這些日子裏，別人背後怎麼叫他且不必說，當面總得尊稱一聲「國代表」。他聽到這個稱呼，常是心花怒放，渾身骨節都酥酥蕩蕩，說不出來的舒服；以致連自己姓什麼，叫的叫做什麼，是個幹什麼的，都忘得一乾二淨了。

不是吃人家的賀酒，就是接待賀客，此外還有探親賀喜賀信。這樣稱心如意的日子，轉眼就也過了六七天。這一日，忽報南霸天前來拜訪，一乍聽之下，頗爲疑惑。轉而一想：在外國，常有一些人，在競選的時候，總拚你死我活；及至揭曉之後，却能化敵爲友。如果輸不起者，倒要被人說自已風格不高了。這便大了膽子，和他相見。誰知一見之下，那南霸天竟自親熱得出奇，一口一聲「國代表」，直說因爲競選事務忙一點，以致道賀來遲，千請原諒，萬請原諒。隨後便問：「大會開幕日期是哪一天？國代表準備什麼時候動身上南京去？」泯侯說道：「還沒有確實日期，有人說是下個月就開，也有人說要到明年二三月。早去也無益，等接到通知再說。」南霸天道：「還沒有接到通知嗎？」泯侯點點頭，說個「是的」。南霸天却又道：「那當選證書想必早已發下來了？兄弟很想瞻仰瞻仰。」泯侯說道：「當選證書還沒有發下來咧！」南霸天很懷疑地說道：「國代表不要笑兄弟眼皮淺，兄弟這雖然失敗，看看那當選證書，也是過癮的。」泯侯說道：「這只怨兄弟沒有眼福了！」南霸天說罷，又邀約定，等得有了行期，他要一酒兩用，既作賀，又餞行；並且要約幾個鄉長和國大作陪。他說得十分懇切，泯侯只得應了，還含笑興辭。（七十一）

七十一　好奇的忙果

第二天，朵朗一下課，馬上就趕到觀塘去。她一踏進工廠，迎面就碰見有張好奇的圓臉孔的胖胖的小學徒阿三。

「顏姑娘，怎麼這時候才來，陳先生一個下午都在等着你！」阿三說，臉上掛着笑意。阿三今年才十七、八歲，人很聰明伶俐，討人喜歡。

「有什麼事嗎？」朵朗問。

「好滑稽等一會陳先生自己告訴你。」阿三有些故作神秘。

「鬼靈精！」朵朗笑駡道。把手中一個紙包遞給他，說：「給！吃去吧！」

阿三打開了紙包，「啊！」的一聲喊了出來，那裏面是黃澄澄的五個又肥又大的呂宋芒果！只高興得他嘴巴笑得硬是合不攏來。

另外兩個少年，阿寧，阿炳，也一個個的跑了過來：「阿炳，阿寧，顏姑娘給我們買來了芒果！」

他的喊聲未完，兩人真鬼出來。阿炳又大，像一段鐵塔；阿寧像猴子，一個又高又瘦，年紀却和阿三不相上下。

大個子阿炳拐拐地問阿三道：「什麼，芒果？給我看看。」俏皮的阿寧出其不意，猛地就把阿三手上的紙包一把搶了過去！他們都沒瞧見站在一旁微笑着的朵朗。朵朗看他們那樣高興，心中很是快慰，她輕咳一聲，阿炳和阿寧才注意到，原來顏姑娘就在跟前，兩個忙規規矩矩地站直，恭敬地道：「顏姑娘好。」

朵朗笑着撫摸阿寧的光腦瓜，笑罵道：「小猴兒還是這麼個不安份的脾氣。」又問阿炳道：「陳先生在哪？」

「在。」小猴兒阿寧搶口道：「在圖仔的辦公室，顏姑娘快去。」

朵朗每一次到廠裏來，總是給正安這三個小伙計帶點零吃的，她和他們相處得很好。

青春的眼睛

秋滿池

七二　解除心理的顧慮

劉瀟霏說話時，無異有點激動，但看得出在極力壓抑着自己的情緒。郭宵想安慰她，可是她找不到適當的字眼，也插不上半句嘴，於是，他只有伸手過去，緊抓着她的手，代替了他心裏充滿的同情。

劉瀟霏感激地用另一隻手在他的手背拍拍，呼吸越來越急促，聲音越說越低沉，然後將眼睛擱到小餐桌上繼續道：「小郭，前天晚上的事，人家可以玩我，我已經說過，我只是出於我的報復心理，人家可以玩我，我爲什麼不可以玩人家？可是你走了之後，我良心上受到了譴責，你是那樣一個純潔的孩子，我將會跟你說說，要你解除待這種事情如此的認真，一時之快，我將會困在心理上的顧慮。今天，你來得正好，所以我要找你談談清楚。」

「我—其實已經完了，但我不應以別人加諸我的痛苦在你的身上報復呀，這是不正當的，尤其是聯想到你那痛苦的表情，所以很想找個機會補償。」

郭宵聽了劉瀟霏的一番話，固然透了一口大氣，同時也感到很慚愧，他道：「那件事，不能完全怪你，我也有很大的責任，大姐，請你別老實備自己。」

劉瀟霏苦笑了一下，她繼續說道：「我在對你負咎之餘，想到只有賀頭，跟你才是挺對兒一對，——而事實上你們的確是一對，那天晚上我在看你們演出時，就有這樣的預感。後來…」

「我在家裏，更有這種感覺——你們是正在相愛中的一對。只是，我在酒後，你的形象在我的腦海中逐漸擴大，你不是郭宵，你是方達生……」

她說到這裏，眼睛濕潤了，臉色也陡然青白了，但老老實實的郭宵，却搶口說道：「你想起了古幽嫻來……」

郭宵的話一出，劉瀟霏馬上哭了起來，哭得非常的傷心。郭宵覺得很不好意思，連忙道：「……」

劉瀟霏終於漸漸忍住了淚水，有點歉然地說道：「劉大姐，並不是存心令你難過的，請你原諒我一時失言。」

「你是要說……」「那是不過……」「沒有……」

她繼續說道：「我就怕賀頭對你誤會，因此趕忙給他一個電話，下午又和你們公司去，……你何不去跟她說，她不會…信任你，也信任我，…上有實任道一……，們不要搞我而產生誤會。」

「你？可是，這次我怎不好，我不是……你傷透我的心了——你都不會原諒我。我會經以爲，閉了餐館，會使你的精神有所寄托，不再沉迷賭博，但你與願違，你……過去的賭債，……有改變？你說你打牌祗是消遣，…別人的……」

「我沒有變，你才變了！」胡三嫋猛地抬起頭，向老鍾射出一支冷箭。

「你變了什麼？」「我變得狂荈，自好用哭出來的眼淚照你自己，看你變成什麼樣子！」

無聊小說

二十六、兩條道路

老鍾見胡三嫋撞了個的換過來，立即抽身向後退，一直退到牆下，胡三嫋撲了個空，衝到牆上，……

「轟」的一聲，胡三嫋的額角撞在牆上，「平地起高樓」，痛得她眼冒金星，於是，如川決，如泉湧，胡三嫋鼓膽在地下，嚎啕大哭。

老鍾很痛心，他絕對想不到事情會變成這樣——他在感慨之下，

「你打吧，打死我吧，我不要活了！」胡三嫋在地下滾來滾去，聲嘶力竭地哭訴。

「阿嫋，我不是想……」

胡三嫋心上那鬼機……，一聲尖的哭聲表示她不放鬆，一字一句的打在胡三嫋的心上。

「你只是一個賭徒，一個可恥的賭棍！」老鍾的話說得很辣。……你說你和她們……

「我也告訴你，我不稀罕你的幫忙，趁着你給我的麻煩還不夠多嗎？看來不斬斷糾纏……」

「你以爲我哭哭啼啼的，你就可以任我了嗎？」

「我告訴你，從今以後，我不再出錢了，我不會再上你的當，用繩子把自己綁起來！」

……她們的牌生是一生賭，你嫁了，好啦，攞在面前兩條任你選擇，一是要你的麻將，一是要你的丈夫。要你的麻將……

胡三嫋怔住了，她萬萬想不到老鍾會提出這個嚴重的問題，攞在面前似乎就只有這兩條路，要丈夫要家庭就得永別那一百四十四張麻雀牌，不然，就只好帶着一百四十四張麻雀牌離開這個家。

她沒有哭，但臉上却有了淚痕……

碧龍潭

史得

一八七・設法擺脫他

「到底是什麼人？」秋文不敢回頭，在他身邊輕聲地問。

「我也不知道。」金倘文說：「我不認識他的。」

「那末，我們快點找的士走吧。」秋文覺得只有這個辦法。

「他們也有車子，」金倘文說：「沒有什麼事的，秋文，你不必擔心，不過我不想他知道我們要到哪裏。」

「那怎麼辦？」秋文伸手放在金倘文臂彎裏。

「你不要害怕。」金倘文說了，就把她擁着往前走，若無其事，秋文覺得有點心跳，她不敢回頭，怕被人家發現了，她又說：「這是什麼道理？怎麼會有人盯着你的？」

「他們會對你怎樣？」秋文又低聲說：「我想告訴你吧。」

「我不會怎麼樣，你放心。」金倘文說：「他們的目的只在於我到什麼地方去，我不想讓他們曉得。」

「叫一部的士不行？」秋文說：「你怕他們用汽車跟蹤？」

金倘文點點頭，秋文又看着路上車輛：「他們的汽車在哪裏？你總得……」

「你不要說話。」金倘文笑說：「你假裝若無其事，我可以擺脫他們的車子。」

其實金倘文這時候還沒有什麼辦法，不過再走幾步的時候，他却發現了一個辦法。在前邊不遠就是紅綠交通燈的十字路口，他一邊走一邊看着過去的車輛，不久到了十字路口，他站定，秋文看着他說：

「我們到那裏去，走着去嗎？不又是給他們跟了？」

「你不要理會，……」

秋文就想和他一起過馬路，可是金倘文不走，叫秋文等一下，秋文莫名其妙，站了片刻，又看到紅燈轉綠，汽車飛一般的開走了，他們自然只好又站着，於是再過片刻，紅燈亮了，汽車停下了，金倘文這時忽然拉住秋文的手說：「來！我們走吧！」

原來就在這時，他把秋文扯上了一輛在斑馬線後面的第四部車子，上旁的就是一輛空着的的士，他們一上車，前邊的司機吃了一驚，就把車開走，金倘文已經說：「我有急事，你快開車，你，我雙倍付車費好了。」

捧人日記

人中

是日也　拆房糾紛

徐朗朗今朝一早出左去，不知佢咩時返。大幾天便要交屋，不料佢不會矣。今早陳先生也親自來過，目的是想知道佢在這幾天之內，要搬另地，搬住到大德酒店（該經由我負責，陳先生呢句有講：「亦不必講，搬宿約在先也。」我嘅秉承埋前旨，請陳先生準備入伙都得。陳先生曰：「好，既然咁，我同佢都唔多，恐怕一次搬唔嗮，地方有出來，今日我女人會嚟搬幾件大傢私先，你可以搬嘢，我唔阻住你地出入。」

陳先生走左冇耐，我便請個街坊搵水大叔來拆房，水大叔即時要一天工錢，二十元。我嘅叔曰：「唔貴，我會小心同你拆，保全快把板完好，可以用番。如果兩似嘢唔值，三扒兩撥就得。」又我想了一想，覺得還是佢去做。但一開始動手拆，便一定拆唔到我，唔知大叔兩個便請大叔動手，只叫了一個學師仔來。這學師仔名生，明哥可能已經睡醒，但拆房到底不同寫字，手鬆做會出聲者。梗是嘈醒徐先生，開出嚟，徐先生見人就喝：「你哋搞乜嘢？」……跟住喝一聲：「拆嘢，拆房都係唔好大聲吖？何況拆房？」明哥不知徐先生大動，隨即講冒來曰：「我都搵新聞界，……」……我已經勸住明哥，徐先生回房睇呀，火氣大，嘟嘟佢拉你上差館，告你傻人清夢！信不信呢？不信即管再嘈，睇我拉你唔拉？」（三二五五）

川西花絮

阮朗

二〇七　頭痛

他們不知道，有一類賭客並不是五毒俱全的，已自重慶淪陷，轉移延邛城來了。

賈豐頤與某些老賭棍相見，……並且選擇了邛城，他們在這裏所營的土地，……是最好的地方。但是他們……

……

「快到了，快到了。」……

「哈哈，你的身體好些了吧？可是你的……」

……

「請請坐。」賈豐頤……「這是兩間房的……」

「鋤特道：「戰，寶先生，你真有辦法，你把這……」

「我還是有個問題，……」……

賈鋤特笑道：「這談不上什麼秘密，……」

……

「他太對不起我。」賈豐頤道：「……」

「不不，絕不。」……

「這一邊是大山，是？」「邛崍山，中國有名的邛山。」「中國什麼都有名。」鋤特笑道：「特別是女人。」哈哈。

橋牌血案

叔正譯

四十三：撲牌經

「真好記性，」潘德賢對勞萊奕夫人的記憶力稱讚不已。

勞萊奕夫人還在繼續說下去：「再下一把牌，數斯伯少校叫一牌，我叫……」

……

「因爲數斯伯少校說……我們跟着我打五個梅花，……」

……

「我記得這是第三張牌的……」

……

「如果叫得合適，並不是真賭，必須有正確估計，完全把握，可惜的是，……」

「對於我的橋牌技術，……勞萊奕夫人……」

流浪兒

石泉文　鈞水圖

（五二〇）現場上被倒着兩個人，一個是阿瀟，另外一個就是用木棍打倒的阿大牛。阿瀟和那位女工友急忙上前扶起大牛，看見他的鼻子和額角仍然不斷流出鮮血，阿瀟手足無措、着急地說道：「怎麼辦呢？快找綁帶來給他止血吧！」其實公寓裏能有什麼止血的藥呢？

（五二一）這時那位女工友有點世經驗，她到廚房用手巾蘸了冷水，交給阿瀟敷在大牛的頭上，然後又向公寓伙計取了兩張草紙，撕開了燒成灰，再向大牛額角的傷口一塗。這一下，果然止住了，兩個傷處的血都止了，大牛也因為給冷水手巾敷在頭上，逐漸甦醒過來了。

（五二二）這個被阿瀟打倒的阿飛，也是起來，就被警察帶走了。大牛因為傷勢不輕，救傷車到來時，也給送進醫院。……阿瀟和那位女工友回到公寓時，已經是午夜時分了。

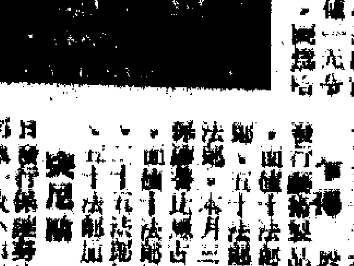
集郵

第二四一期

莎士比亞紀念票到港

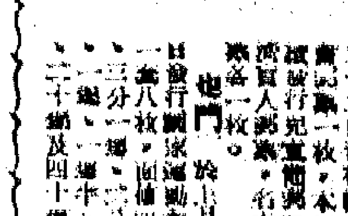
英國及英屬地在本月二十三日發行的莎士比亞四百周年誕辰紀念郵票已運到香港，各大郵社均有發售。英國郵票共五枚，……

英屬地發行莎翁郵票共有十二種，每埠一枚，……



世界郵訊

士英



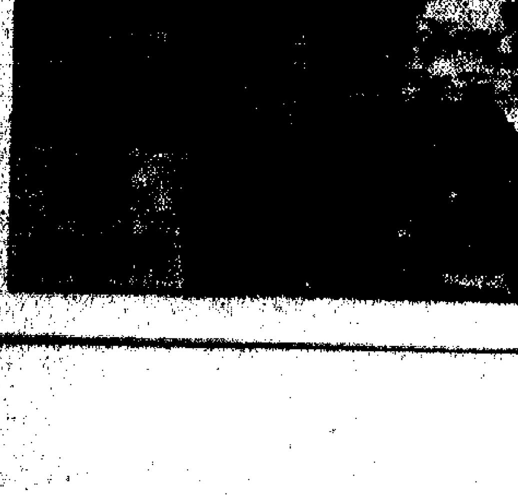
維也納明年舉辦郵展

朝鮮「古代建築」郵票

李華

朝鮮民主主義人民共和國在一九六三年九月十三日發行了一套「古代建築」郵票，共三枚。主圖是開城的南大門（五分，灰）、平壤的大同門（十分，紅棕）和普通門（十分，綠灰）。每枚郵票都有城門建築的年份，每個城門的名字（漢文）也清晰可見。

「南大門」是建在朝鮮開城市中心。一九五〇年十二月曾被美國侵略軍的飛機炸毀。停戰後，開城市政府把這個南大門的原來面貌重建。……



開城南大門

舊·時·兒　一週一片　……　有個大房　宜針灸　診症

怎樣鑒定書畫

張珩遺著

與書畫鑒定有關的學識

與書畫鑒定有關的學識是很多的，這裏只列舉比較常用的幾方面：

甲、歷史知識

前面講述時代特點時提到古代的生活習慣，使用服飾等等，實際都是歷史知識，但並不止於此。鑒定者除了要看到作品的藝術價值外，也要看到它的歷史價值。例如司馬光的「通鑑稿」，書法並不佳，但從歷史文物的角度來看卻十分珍貴。又如明人手札，存世件數以萬計，它們除了可供研究當時的書法藝術外，還不知蘊藏着多少歷史材料。缺乏歷史知識就無法對這些東西作出恰當的估價，也不可能很好地鑒定和利用這些史料來判斷它的真偽。

對於藝術家個人生活的了解，也是一種歷史知識。[illegible]有些畫上有款的位置，這是畫家在前，寫款在後，下款不掉，上款便給移去了。有些作品因畫在前，題在後，和上款分兩次寫成，所以墨色不一樣。上述的現象可能會引起人懷疑，但是可以理解的，並不一定就是偽跡。

[illegible]元代改元，用到三年。明萬曆共四十八年，八月以後才是泰昌元年。偶遇到署「萬曆四十八年」[illegible]，而肯定是偽作，[illegible]。乾隆六十年禪位，他又作了四年的太上皇之後才死，所以當時宮廷中文件上的年號，一直沿用到「乾隆六十四年」。這類問題，鑒定者如果只知其一，不知其二，即會發生錯誤。

乙、文學知識

鑒定書畫需要有文學知識。古代書畫家往往就是文學家。如果我們讀過他的集子，熟悉他以及他同時代人的詩文，對他們的思想感情風格就能有更全面的認識。遇到這一家的書畫時，對他的了解就不僅僅是來自作品所提供給我們的知識，而會有較深刻、全面的理解，這對鑒定也是有幫助的。還有，前人寫字常錄古人的詩文，畫家也常題古人的詩句。明人寫唐詩、宋詩固然常見，如果宋人、元人寫了明人的詩便露了馬腳。作偽者有時將詩文的作者弄錯，張冠李戴。江村書畫錄入清內府的所謂劉光府寫生花卉冊，每幅有南宋趙昚（孝宗）題詩，署乾道元年（一一六五）。第六幅「綠陰戲蝶圖」題詩竟用了劉克莊「詰貓詩」的故事。（註）劉克莊一一八七年才出生，趙昚何能預用此典，題詩自然是後人假造。這也可以算是憑借文學知識來判斷作偽的一個例子。

丙、藝術欣賞和對操作方法的了解

書畫的鑒定真偽固然不等於對某一書畫家和他的作品作全面的藝術評價，但也決不等於說書畫鑒定者不需要具備藝術欣賞能力。前代書畫作品流傳，世代受人珍重愛護，首先而且能決定性的因素是他們的作品有高度的藝術價值。一般地說來，歷史的評價，總是公允的。如果一個鑒定工作者，毫無藝術欣賞能力，那麼他對作品真偽的判斷也不能算是全面了。歷來對於書畫真偽與好壞的關係有這樣兩句話：真的不一定好，假的不一定壞。我也完全同意這種說法。但這究竟是例外而不是一般。前人的作品畢竟是真而好的多，假而好的少。我們不能否認有不少真偽的判斷是考慮了書畫的藝術價值才作出決定的。何況要是鑒定者的欣賞水平低下，又怎能在遇到例外的時候，分辨出其爲真而壞、假而好呢？又如前面提到的在鑒定某家的一件作品時，要分辨出它是某家的代表作，還是一般作品，或是較差的作品。這種高下的品評也是要靠藝術欣賞能力來分辨鑒別的。因此，經常注意個人的藝術修養，提高欣賞水平，是一個鑒定工作者應當不斷努力以求的。至於書法、畫法的創作，刻印、裝色、製紙、揭裱，以至裝潢等等知識，如果能了解一分，即有一分的用處。當然不是說必須書家才能鑒字，畫家才能鑒畫，但是作爲基礎知識，了解操作情形，終是有益處的。

鑒定依據的主次關係

前面講到鑒定書畫有主要依據和輔助依據。但這種關係還要善於掌握，靈活運用，如果毫無變通地去鑒用，也會出現錯誤的。在一般的情況下，鑒定一件作品首先看它的時代風格，再看個人風格，然後看各項輔助條件。試舉上海博物館藏的王淵「竹石集禽圖」爲例：這幅發揮了水墨特點的花鳥畫，無疑地有濃厚的元人氣息。從個人風格來看，可以肯定是王淵的晚期作品。凡是畫有至正年款的作品，都是這種面目。款書的款字和「王若水印」、「鷗妙清精」兩印都很好，紙也很舊。收藏傳世的經過倘若我們由近向遠推溯，十多年前此軸爲上海周湘雲所有，在他之前是張珩的收藏，畫上有「張珩之印」鈐記。宛經的印鑒說明當時佛存在清內府。入內府之前爲梁清標所有，有「蕉林」「棠邨審定」兩印。再向上有樂溪朱氏的題詩，年款是「八年癸丑」字樣，知是宣德間人，因宣德八年（一四三三）恰好是癸丑。上距作畫之時一百多年。用主要和輔助依據來檢查這軸畫，一切都是符合的，一致的，爲它提出了正面、肯定的證據。因此我們可以斷定它是真跡。從這裏我們可以看出兩項主要依據和各項輔助依據每一項都不是孤立的，而是相輔相成，各有聯繫的。

是不是一切書畫都可以按照上述的步驟進行鑒定呢？當然不是的。例如某些書畫由於傳世的時代早，或本人作品極少，缺少具體的可資比較的材料來判斷它的時代風格和個人風格，我們就失去了鑒定的主要依據。在這種情況下，題跋、收藏印、著錄等輔助條件如果能提供足夠的證據，也可以使得我們有理由相信「時代風格」即是畫家本人的那件真跡。

再如趙佶的「聽琴圖」（見本期附圖），令人生疑，似乎爲此畫提出了否定的證據。但據記載北宋的畫院有代筆的一種，[illegible]本來有院畫代筆的一種，只要作品是好的，可以經久不壞。因此在這裏肯定此畫的正面證據是主要的，可疑的現象只是表面的，可以拋開。（關於這個問題，讀者可參閱徐邦達先生「宋徽宗趙佶親筆畫與代筆畫的考辨」一文，刊在「故宮博物院院刊」一九五八年[illegible]）

舉以上兩例，說明鑒定書畫必須根據具體的情況進行具體的分析，而在發生了矛盾的時候，應抓住它的主要的、起決定作用的東西，不要被一些次要的表面的現象所迷惑。只有如此，最後問題才能得到合理的解決。

又如實物和文獻，其間也有辯證的關係。文獻能提供在實物中見不到或無法見到的材料，幫助我們鑒定，反過來實物也可以補充或糾正文獻的疏漏或錯誤。研究書畫當然要借助於文獻，而實物又常能補充或糾正文獻的不足。書畫真跡中題識有大量的資料，特別是書畫家的生年、籍貫、行輩和擅長的藝術種類，往往都可訂補文獻的闕誤。如宋代揚無咎，他的「四梅花圖」卷題記中寫到有「丁酉人」三字，解決了他的生年問題（熙寧四年，一〇九七）。南京博物院有一件顏嶧的畫，據記載他是明代人，但從實物看卻是清人風格，而後來在河南又看到一件他的畫，自題作於康熙壬寅，即康熙六十一年（一七二二），於是確定了他的時代。因此根據文獻記載是不可信的。對實物和對文獻哪一方偏信，都會發生錯誤。在二者發生矛盾時，什麼情況下應相信實物，什麼情況下應相信文獻，要根據具體分析來決定。

我們所作的書畫鑒定工作與個人收藏書畫不同。個人收藏不妨只憑自己喜愛的要，不愛的可以一律不問。我們的鑒定工作卻不允許有偏好，有愛憎，摻雜個人的成見，否則很難作出公正允恰的結論。對書畫家不應只重視大名家，也要重視小名家。大的流派如荊、關、董、巨、劉、李、馬、夏等固然應當注意，小的流派也不可忽略。除藝術價值外，還要考慮它的歷史價值，不論書畫，凡在風俗習慣、衣冠制度等方面，或多或少能說明問題，它就是有價值的作品。價值高低還和傳世多少有關，如某位畫家只存一件作品，即使不見得是代表作，也應該重視，因爲它是研究這一家的唯一材料。鑒定不應只看真的，還必須看假的。只有兩方面都了解，才能辨真偽、明是非。「研究問題，忌帶主觀性、片面性和表面性。」這是我們鑒定書畫時必須時刻記住的！

書畫鑒定和書畫作偽兩者之間是尖銳的矛盾鬥爭。現在我們的鑒定方法比古代有了進步，而近些年來，作偽人的本領也有很大的發展，使人有「道高一尺，魔高一丈」之感。我們如果滿足於現狀，不求精進，停滯不前，那末就一定會被作偽者瞞過，鑒定工作便肯定要失敗。

鑒定工作者固然不可有主觀成見，但也不宜無原則地輕易動搖。有些古書畫存在的問題，由於條件不足，目前還無法獲得徹底解決，不宜急求結論，也不必要求大家意見一致。有人鑒定採用高標準，認爲郭熙的「早春圖」、王蒙的「青卞隱居圖」才是無可懷疑的，也就是以代表作作爲標準。有人採用低標準，如文徵明的畫，有較差的，但是無法肯定它假，即以此爲標準。兩者各有利弊，高標準容易把真看作假，低標準容易把假看作真。所謂有人「眼明」，有人「眼闊」，即指此。這是各人所持的尺度的不同，一時也難強求統一。當然另一方面如果有人確實能提出有力的證據，證明個人的看法不對，那末自然應當放棄自己的錯誤意見，立即改正。只有堅持真理，實事求是才是唯一正確的態度。

結束語

最後我想重複一遍，書畫鑒定是一項老老實實的科學工作，毫無神秘玄妙之可言，是完全可以學會的。但也不能主觀臆測，或憑個人片面經驗，便下斷語，因爲這都不是科學的態度。我們應當採用多看、多聽、多問、多想的學習方法。所謂多看，不僅要看實物，也要看文獻，不僅看真的，也要看假的。多聽是注意傾聽有經驗的人談心得，有些口頭上的傳授在書本上是找不到的。例如僞造岳飛的字，多爲開封地區的產品，名曰「開封貨」，在文獻中我未見有此記載。多問是在看和聽的基礎上提出問題，尋求答案，而不是漫無邊際的發問。多想又必須經常貫徹在看、聽、問之中，否則看、聽、問亦難有收穫。

關於書畫鑒定，上面所說的十分簡略，只能算是一個初步的提綱。它和任何一門學問一樣，只有打好堅實的材料基礎，才能整理出美輪美奐的建築來。（下）

（註）劉克莊「詰貓詩」：「飯有溪魚眠有毯，忍教鼠嚙案頭書！」

藝林

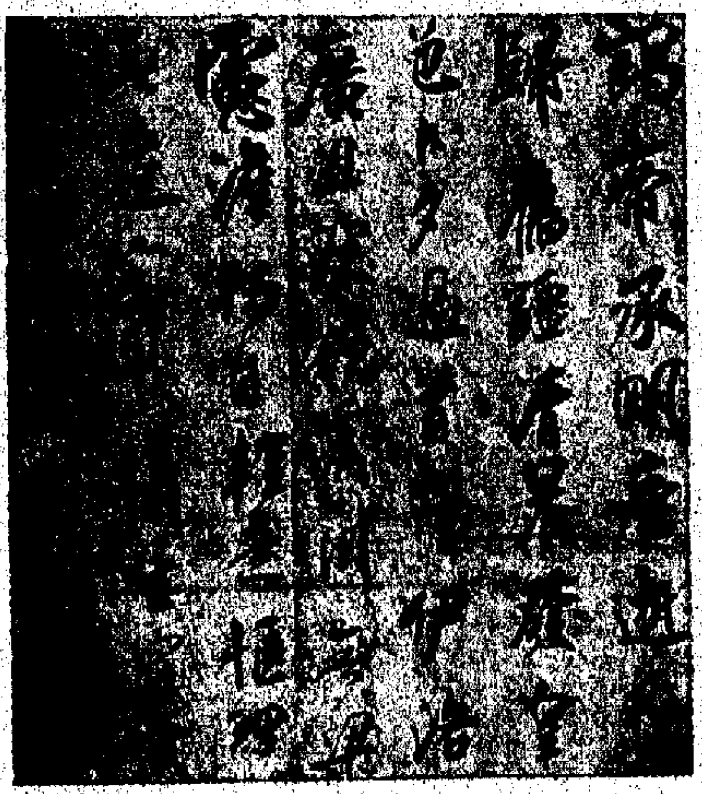
讀陶偶記

張宗祥

我在五十年前曾與友人寒家，看過我手寫的宋刻本和陶詩，其中手錄，予由見節詩文之外，并列淵明原作。[illegible]於湖北[illegible]工兩手[illegible]方所[illegible]，不類宋刻古拙，故在北京琉璃廠時訪老刻工陶某，又校錄兩次，方能畢業合作。翻放印一百餘部，又欲翻刻李長吉詩而無暇，傅沅叔先生聞之，即以二百金購和陶詩板之半[illegible]，予乃得復翻李集。今和陶詩板，想尚無恙，已歸公家保藏。此書[illegible]史也。近年聚各種陶集讀之，有同，有不同，今略舉大者數則，說明如下：

一、昭明太子蕭統撰淵明傳，晉書、宋書、南史隱逸傳，皆有「我不能爲五斗米折腰向鄉里小兒」一語。亦作「吾不能爲五斗米折腰拳拳事鄉里小人」。按晉代官制，縣令六百石，列第七品，即爲小縣，縣令亦不止此數，豈知以五斗米爲一日之俸，一月僅十五石，年僅一百八十石，與六百石之數尚遠也。且淵明歸去來辭，即作於解彭澤縣令時，其自序云：「余家貧，耕植不足以自給，幼稚盈室，瓶無儲粟，生生所資，未見其術。親故多勸余爲長吏，脫然有懷，求之靡途。會有四方之事，諸侯以惠愛爲德，家叔以余貧苦，遂見用於小邑。於時風波未靜，心憚遠役，彭澤去家百里，公田之利，足以爲酒，故便求之。及少日，眷然有歸與之情。何則？質性自然，非矯厲所得，飢凍雖切，違己交病。嘗從人事，皆口腹自役，於是悵然慷慨，深愧平生之志。猶望一稔，當斂裳宵逝。尋程氏妹喪於武昌，情在駿奔，自免去職。仲秋至冬，在官八十餘日，因事順心，命篇曰歸去來兮。乙巳歲十一月也。」[illegible]

[illegible]



宋．吳琚詩帖

[illegible]

趙佶：聽琴圖

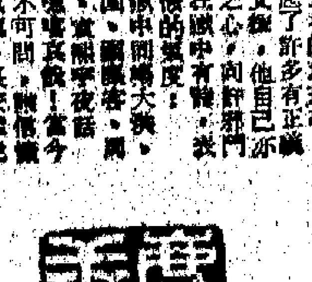
[illegible]

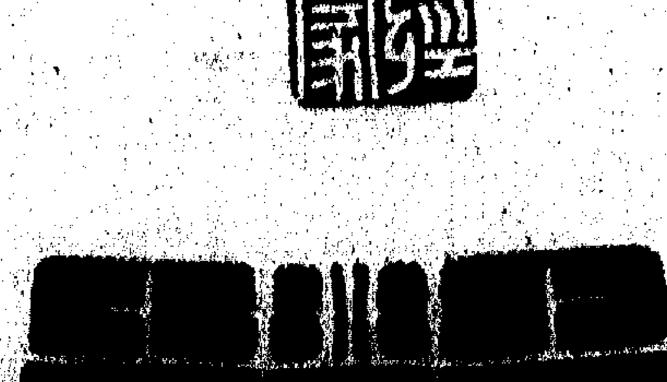
左光斗遺印

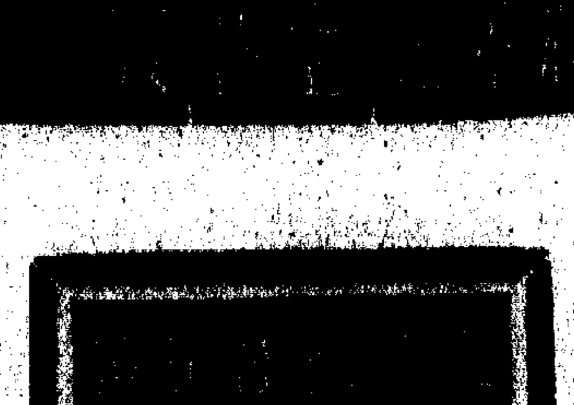
智龕

左光斗（一五七五—一六二五）明安徽桐城人，字共之，一字遺直。萬曆三十五年丁未進士，後官至左僉都御史。他任御史時，在北方興修水利，倡導屯田，[illegible]。天啟中，大璫魏忠賢竊政，他和楊漣[illegible]，[illegible]三十二斬罪，[illegible]。第二年六月，又與楊漣等六人同時被誣，[illegible]死獄中。[illegible]

[illegible]







[illegible]

宋詞閑話

平淡入妙以俗爲雅

芝園

落日鎔金，暮雲合璧，人在何處。染柳煙濃（輕），吹梅笛怨，春意知幾許。元宵佳節，融和天氣，次第豈無風雨。來相召，香車寶馬，謝他酒朋詩侶。

中州盛日，閨門多暇，記得偏重三五。鋪翠冠兒，撚金雪柳，簇帶爭濟楚。如今憔悴，風鬟霜（霧）鬢，怕見夜間出去。不如向簾兒底下，聽人笑語。

——李清照：「永遇樂」

李清照好詞甚多，這一首詞在漱玉集中，並不是傑出的一首，比不上「鳳凰台上憶吹簫」的「香冷金猊，被翻紅浪」，比不上「醉花陰」的「薄霧濃雲愁永晝」。這兒標舉出來，不外要爲「平淡入妙以俗爲雅」舉一個例。

對於這一首詞，也有人賞其鍊句精巧者，如宋人張端義便說：「落日鎔金，暮雲合璧，已自工緻，至於染柳煙輕（濃），吹梅笛怨，春意知幾許，氣象更好。」（作者按：楊升菴詞品中亦有是語，係引張端義。）

稍後於李清照的辛棄疾亦有「泛菊杯深，吹梅角暖」之句，明人楊升菴以爲是用易安「染柳煙濃，吹梅笛怨」，也足見這首詞的上半闋鍊句之工，不爲後人所用。

然而，單是鍊句精巧，如不能寫出好詞。因爲這詞上半闋，實在[illegible]了不少篇幅，只是點得「元宵佳節」四字。

這首詞是感元宵的，當然不能不點題。但點題卻用了這許多力氣，句雖工而意甚弱，我所謂這首詞並不是傑出的一首，便是指此。易安善於鍊句，如「寵柳嬌花」，如「香冷金猊，被翻紅浪」，無不精鍊。本詞之「落日鎔金，暮雲合璧」雖亦精，但未見特別精警。上半闋中運用「融和天氣，香車寶馬，酒朋詩侶」，則更屬陳套之詞。

但到了下半闋便截然不同了。下半闋詞是純對用平淡的句法寫出的，彷彿作者和讀者在作親切的對話。[illegible]

[illegible]

黃山谷有云：「以故爲新，以俗爲雅」，易安便是[illegible]。

[illegible]

①②③④ 用富有彈性，柔韌的中國豬鬃製成的「長命牌」各種刷子，品質優良，經久耐用。

①②③④ LONGEVITY brand brushes, made of Chinese bristles soft but tough, good quality, and lasting long.

採用優質馬皮、羊皮製成的各種皮箱、手提包，皮質堅韌，美觀耐用，旅行攜帶極其方便。

Trunks and suitcases made of horse's or lamb's skin. Good quality, tough, attractive, handy on travel.

中國出品的各種皮衣，皮手套，具有皮質柔軟，式樣新穎，穿着舒適等特點。

Leathern garments and leathern gloves for export soft, smart and comfortable.

第十二版

是宣德閒人，因宣德八年（一四三三）恰好是癸丑，上面作
畫之時一百多年，用主要和輔助依據來檢查這軸畫，一切都
是符合的，一致的，儘也提出了正面、肯定的證據，因此我
們可以斷定它是眞蹟，從這裏我們可以看出兩項主要依據和
各項輔助依據每一項都不是孤立的，而是相輔相成，各有聯

驗的提綱。它和任何一門學問一樣，只有打好堅實的材料基
礎，才能寫出美輪美奐的建築來。（下）
（註）劉克莊「詰貓詩」：「飯有溪魚眠有毯，忍教鼠
嚙案頭書！」

王羲之輩亦爲其中信徒
之一。五斗米者，實即
漢末蜀中張氏之徒所奉
致名，而非官俸之數。
淵明出身寒門，習於奶
習，幼崇儒家之說，佛

氏，則原詩第十一首即
彼欽遇、饑餓二事，是
此說不足以難之，要當
以二事相類不相類爲主

楊升庵以爲是用易安「染柳烟濃，吹梅笛怨」。也足見這首詞的上半
闋能句之工，不然就沒有人襲用。
可惜者。
張綜許爲善在詞語和詩意方面是受到前者有倚靠（作者按：指「三秦
樓」），這是未善作詞者之病的說法。
深而，就是能句精句，卻不能算是好詞，因爲這闋上半闋，實在

'FLAKE brand Zinc Oxide,
ve Plaster, of best quality
pplied in exquisite packing.

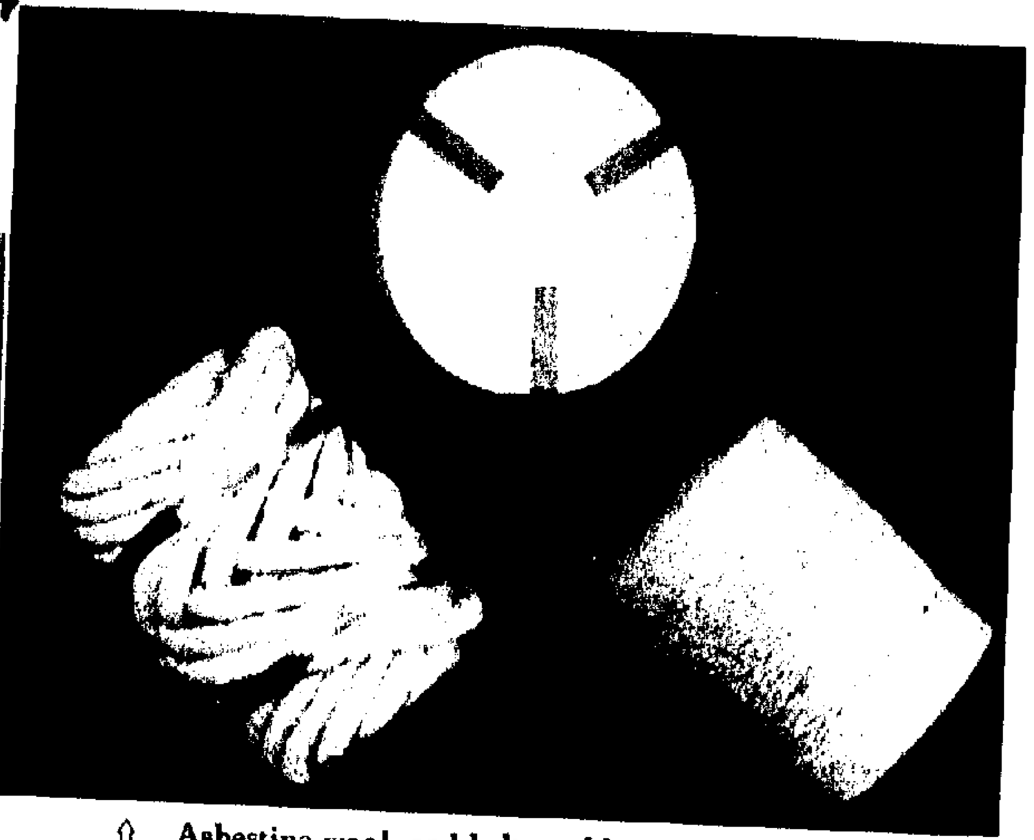
頁著的復力稍舒平。
TROPIN", ensuring high
y and prompt cure.

中國石棉製品和耐火材料

CHINESE ASBESTOS & FIRE-PROOF MATERIALS

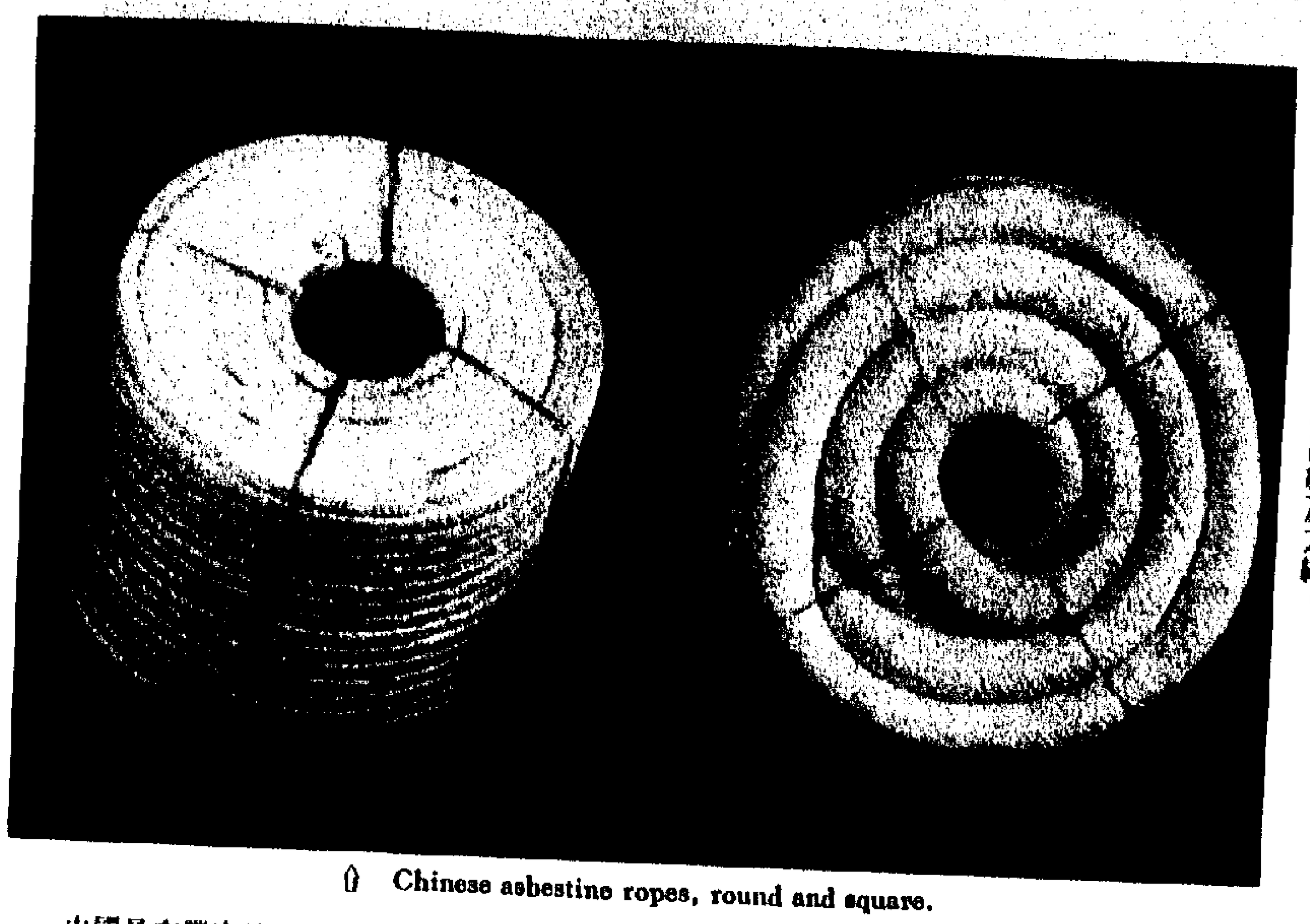
⇧ Highly anti-Oxidizing graphite crucibles. Good quality and durable.

⇦ 經久耐用，抗氧化性能强的優質石墨坩堝。



⇧ Asbestine wool and belts—of best quality and having a wide range of uses.

⇦ 品質優良、用途廣泛的石棉線、石棉帶。



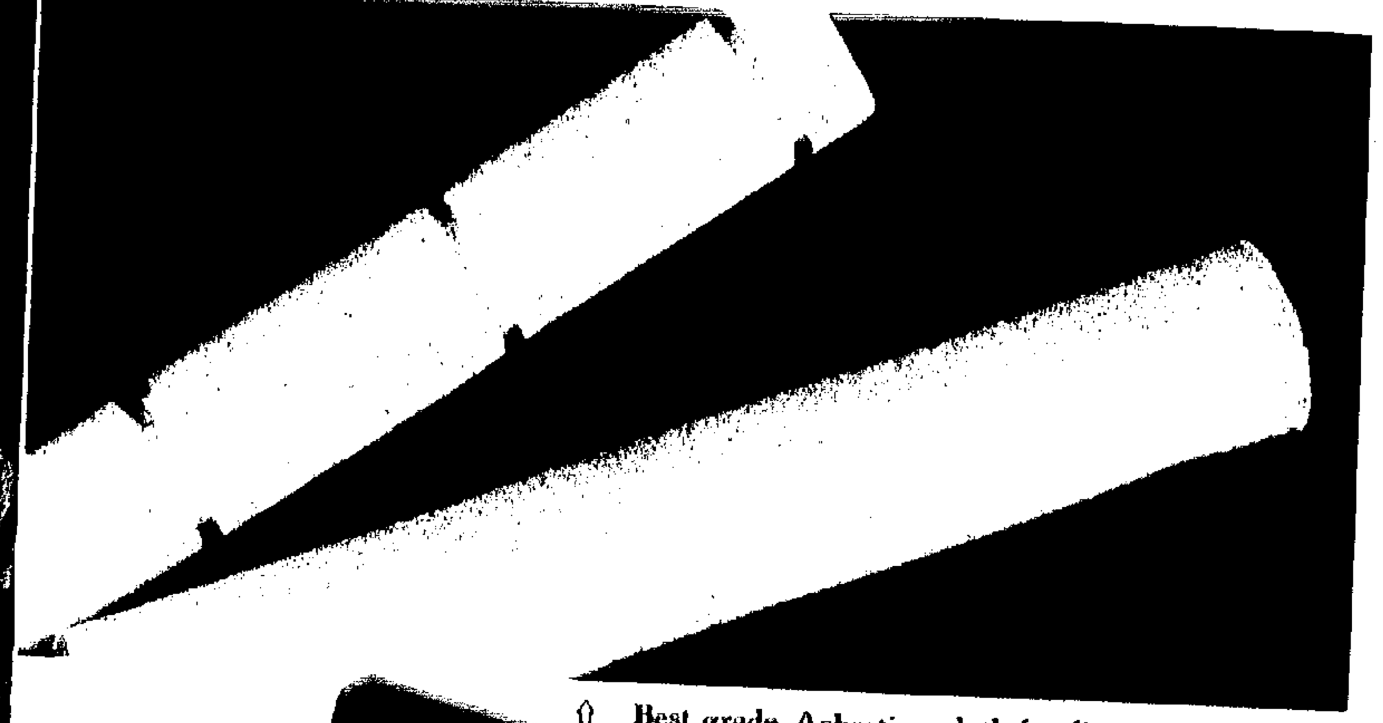
⇧ Chinese asbestine ropes, round and square.

⇦ 我國出口的石棉圓繩及方繩。

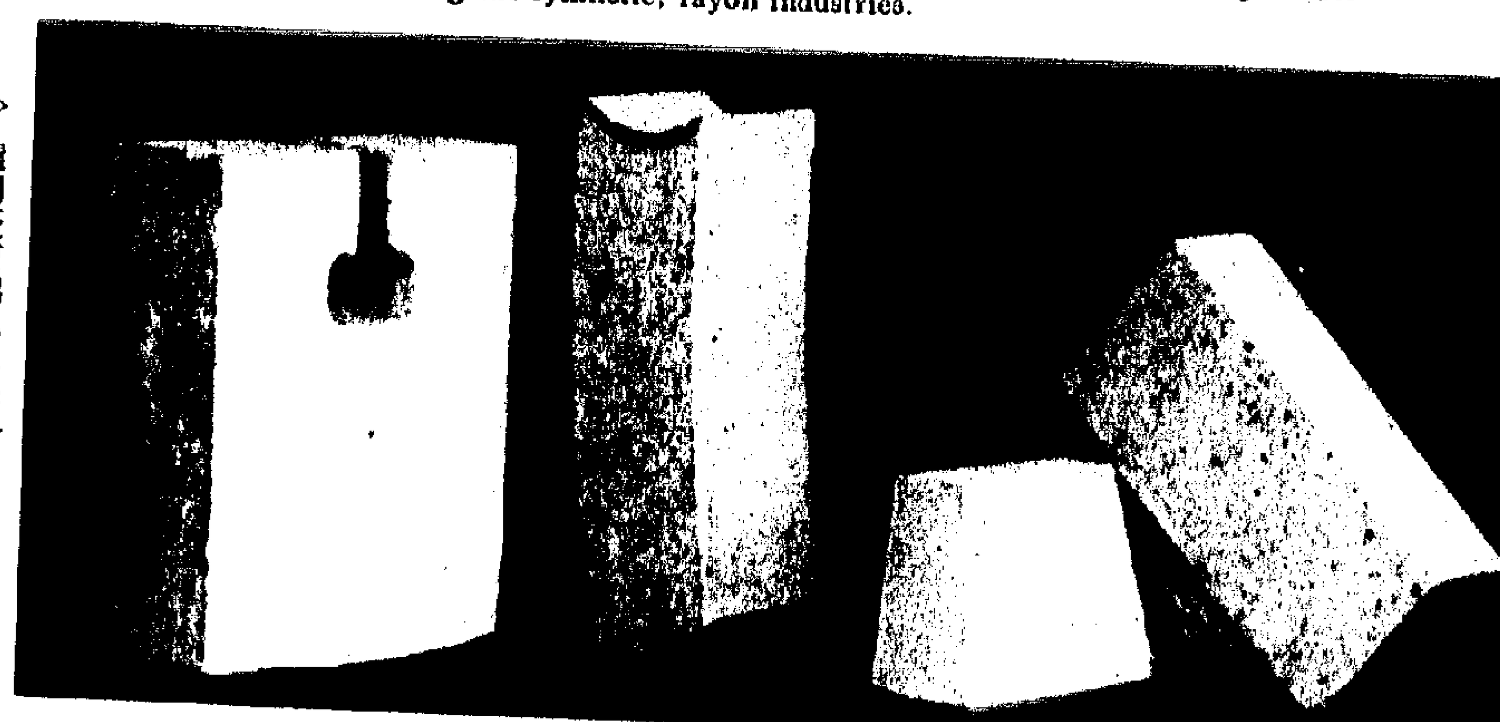
中國具有豐富的石棉礦藏和耐火材料，解放以來，由於採礦和加工工業設備的不斷革新，技術水平的不斷提高，爲出口更多的石棉製品和耐火材料提供了物質基礎。我國出口的石棉製品，用優質溫石棉製作而成，加工精細，尺碼標準，包裝牢固，價格合理，深受用戶的歡迎；我國出口的耐火材料，如生、熟鋁土礦，生、熟焦寶石，都是歷年來銷路很廣的商品，耐火磚不僅對港、澳地區有大量銷路，近年來在中近東和阿拉伯灣一些國家也有不少成交。在本屆交易會展出的優質石墨坩堝，係用優質鱗片石墨製成，具有耐壓力和抗氧化性能强，使用壽命長等優點，耐酸磚是化學工業、有機合成、人造纖維工業不可缺少的建築材料。

China abounds in asbestos mineral and fire-proof materials. Since the Liberation, both due to the constant improvement in mining and processing industry, and the raising of technical level, a material foundation has been built up for the export of our asbestos and fireproof materials. Asbestine products made in China enjoy a high reputation among our customers, for they are of excellent quality, well processed, well-packed; and reasonably-priced, all these have an extensive market abroad. For instance, alumina and bauxite are yearly exported in big quantity. Heat resisting bricks have not only a big market in Hong Kong and Macau; they have also been recently exported to the Near & Middle East as well as to the countries along the Arabian Gulf. At the present Fair are displayed high-grade graphite crucibles which are made of scaly graphite, weight-resisting, antioxidizing, and durable. Acid-proof bricks are indispensable building materials for chemical organic synthetic, rayon industries.

⇩ 做防火衣用的最優質石棉布。



⇧ Best grade Asbestine cloth for fire-proof clothes.

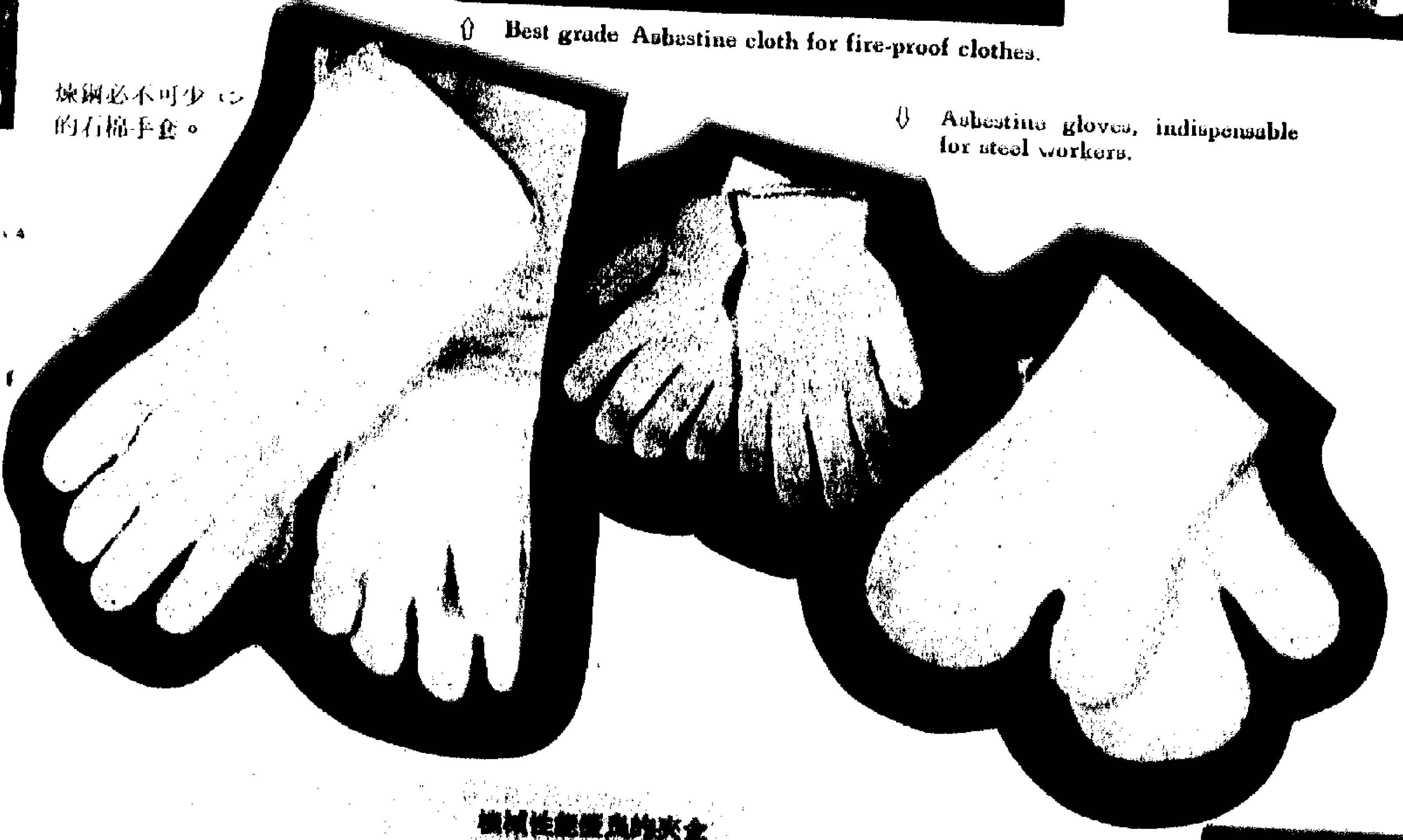


⇨ 選用優質鋁矾土製成的耐火磚，含三氧化二鋁成份高（48—60%），適用於建築各種工業高溫窰爐。

⇧ Acid-proof bricks made of high-grade alumina, suitable for building high-temperature kilns.

煉鋼必不可少 ⇨ 的石棉手套。

⇩ Asbestine gloves, indispensable for steel workers.



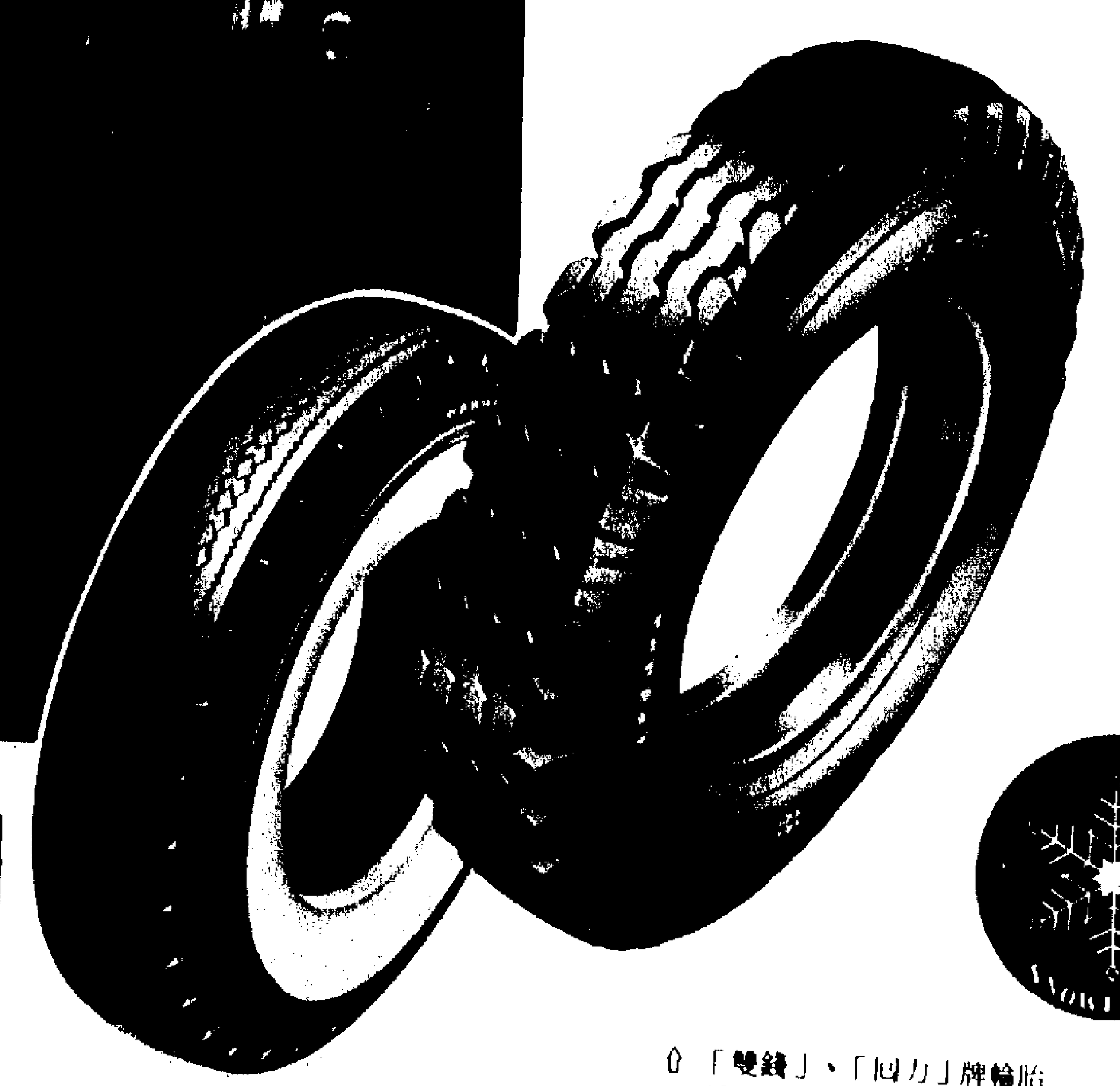
⇨ 我國資源豐富的重要耐火材料——鋁矾土、焦寶石。

⇧ Important fire-proof materials produced in China - alumina & bauxite.

⇦ Metal-lined asbestine coils

⇩ 質量優良、規格品種齊全的各型耐酸磚。

⇧ Acid-proof bricks of all specifications and of good quality.



品質精良，包裝講究 ⇨
的「雪花牌」膠布。

⇧ SNOWFLAKE brand Zinc Oxide, Adhesive Plaster, of best quality and supplied in exquisite packing.

醫藥和化工產品
PHARMACEUTICALS & CHEMICALS

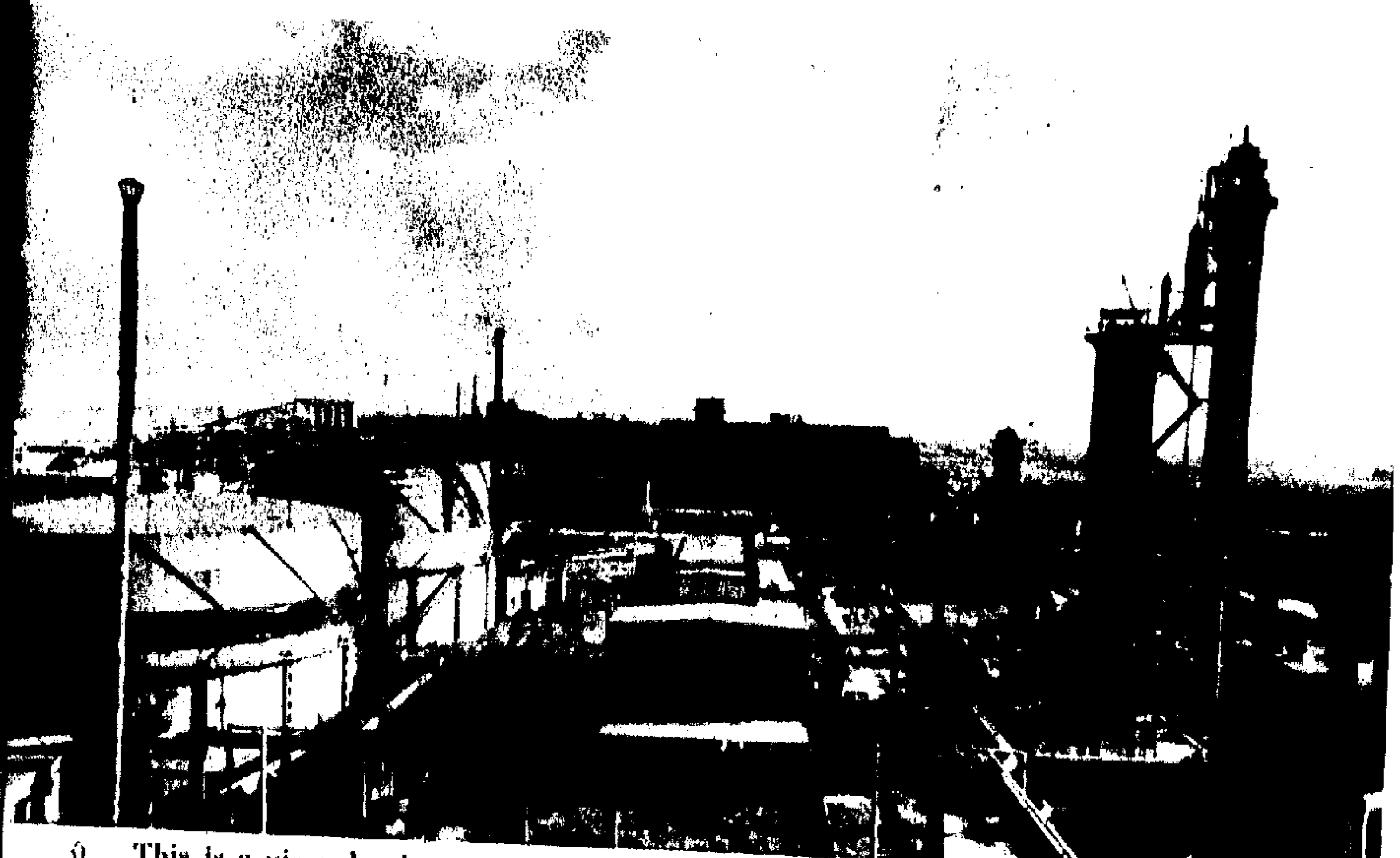
化學工業和醫藥工業的發展，對於促進工農業生產、提高人民生活、改進社會衛生福利和增強人民體質，有着重要的作用。解放以來，中國的化學和醫藥工業有了飛躍的發展，產品質量有很大的提高和改進，現在這裡介紹的是上海市化工進出口公司經營的部份「上藥牌」藥品和醫療器械以及各種汽車輪胎等製品。

The development of pharmaceutical and chemical industries is a positive factor to the promotion of industry and agriculture, to the raising of the living standard of the people, as well as to the improvement of national health, welfare and physical constitution. Since the Liberation, pharmaceutical & chemical industries have made a big stride - - both in quality and quantity. The items mentioned here are handled by the Shanghai Chemicals Import and Export Corporation, including "Spic" brand medicines, medical instruments, and rubber tyres, etc.

⇧ 「雙錢」、「回力」牌輪胎係用優良天然橡膠和人造絲製造，彈性好，堅固耐用。
Our "DOUBLE COIN" and "WARRIOR" brand rubber tyres are made of superior natural rubber and rayon -- resilient, strong and durable.

⇧ 療效顯著的復方胃舒平。
"GASTROPIN", ensuring high efficacy and prompt cure.

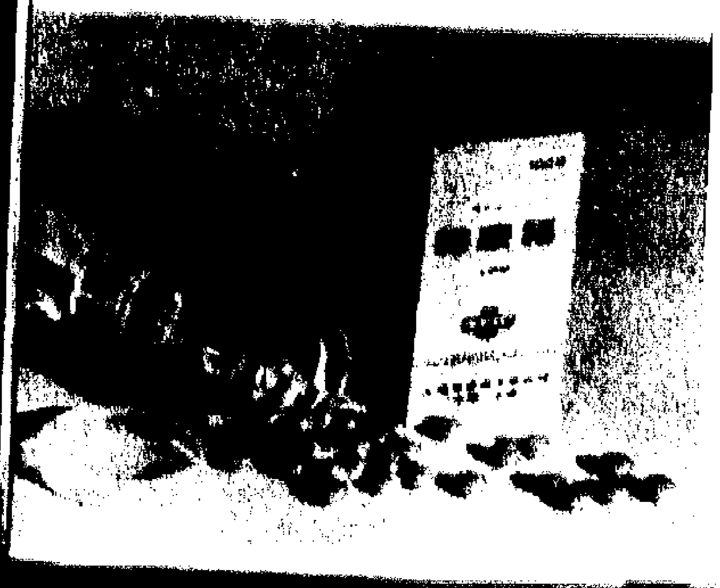
⇦ 近年來，新中國化學工業在貫徹自力更生的方針下，有了很大的發展，圖爲新中國現代化化工廠的一角。



⇧ This is a view showing part of a chemical works. Based on the policy of self-reliance to develop New China's chemical industry, great and modern factories have been continuously built, thus ensuring the satisfaction of various demands both at home and abroad.

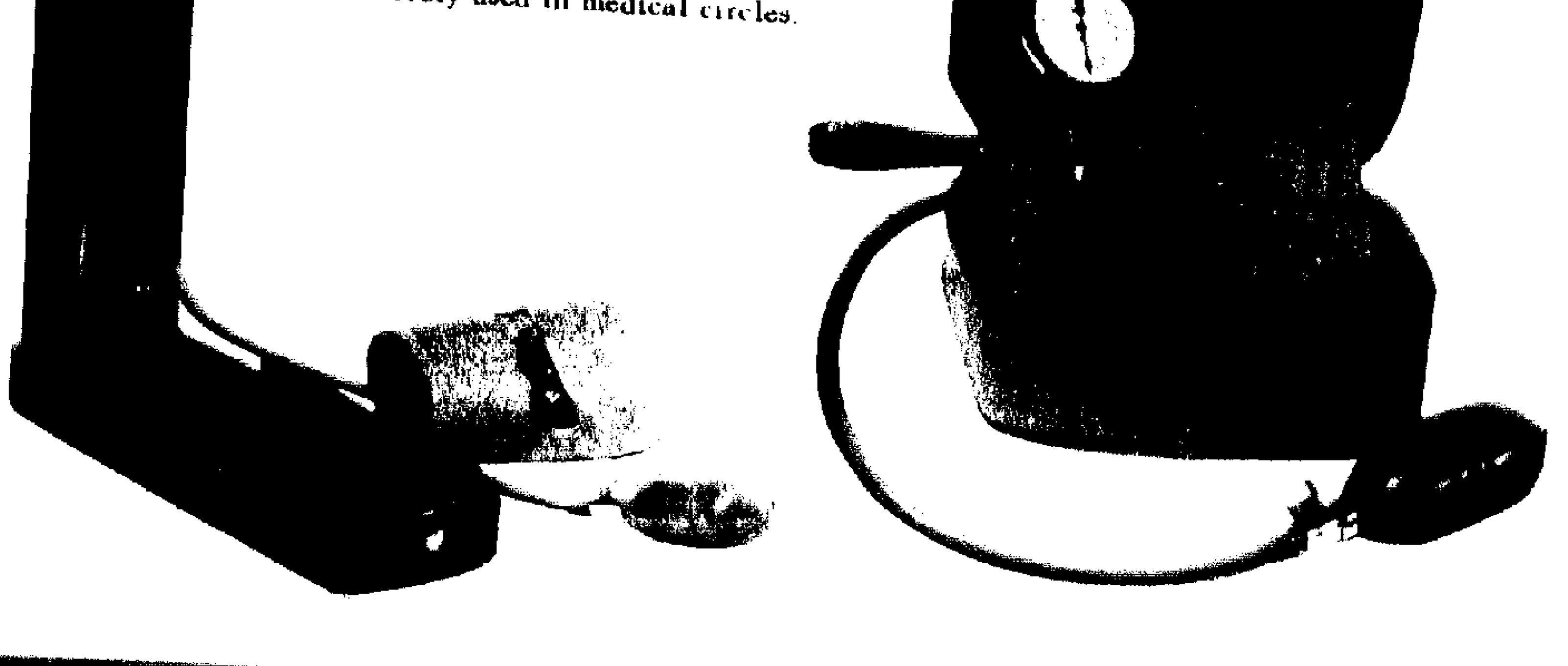
「上醫牌」齒科器械外型美觀大方，結構輕便牢固，各種配備完善。⇨
The "SMIC" brand Dental Supplies with complete range of accessories, are noted for their elegance and robust construction.

「上藥牌」多種鈣鹽片，適應佝僂病、結核病以及對小兒生長發育能起良好的作用。⇨
Caldon Tablet, "SPIC" brand is an effective remedy for rickets and pulmonary tuberculosis. Also, for promoting the growth of children.



⇦ 服用維康福（復合維生素乙糖衣片）能增強機體之生理活動，對維生素缺乏症及其引起的各種疾病有較好的預防和治療作用。
B-COMFOR (sugar-coated tablets of Vitamin B Complex) strengthens physiological activities of different internal organs and has great therapeutic and prophylatic value against vitamin deficiency and its consequent diseases.

⇦ 性能優良的「上醫牌」血壓計、血壓表，已獲得醫務界的廣泛使用。⇨
The superior "SMIC" brand Sphygmomanometer has been extensively used in medical circles.



⇧ H...

⇧ Asbest...
a wide...

煉鋼必不可少 ⇨
的石棉手套。

服裝和衣料

①選料嚴格、織工精良的「天鵝牌」呢絨，有大衣呢、嗶嘰、花呢、毛滌綸等粗細紡織物，適宜於製做各種服裝。

②「牡丹牌」人絲織錦緞雙面兩用短外套，裁製工藝精細，並有切花陪襯，顯得格外優美華貴。

③選用柔軟爽滑的人絲織錦緞作衣面、人絲緞作裡子裁製的「牡丹牌」中長女外衣，具有舒適、美觀雅緻的特點。

④用「孔雀舞牌」人棉綢製成的服裝，綢面光潔，花紋明朗，色澤鮮艷，輕軟舒適。

(5)富有中國民族特色的、「牡丹牌」絲綢旗袍。

(6)上海市絲綢進出口公司經營的「雙獅牌」醋酸纖維印花綢，質地柔軟，色光鮮艷明亮，效果與真絲綢相仿，是裁製婦女時裝的理想衣料。

(7)「海鷗牌」人絲綢。

(8)「游艇牌」染色印花人棉綢，色彩豐富調和，花型新穎宜人，是女仕們的理想衣料。

Garments material of Clothing

(1) SWAN brand woolen, -- choice material, excellent weaving, including overcoat woolen, Serge Fancy Suiting and wool/polyester. Suitable for all sorts of garments.

(2) PEONY brand Satin Brocade overcoat, good for both sides - - excellent tailoring and embellished with cut patterns, wonderfully elegant and graceful.

(3) PEONY brand ladies' overcoat; with the surface made of rayon satin brocade and lined with rayon satin. Soft, smooth, comfortable, beautiful and elegant.

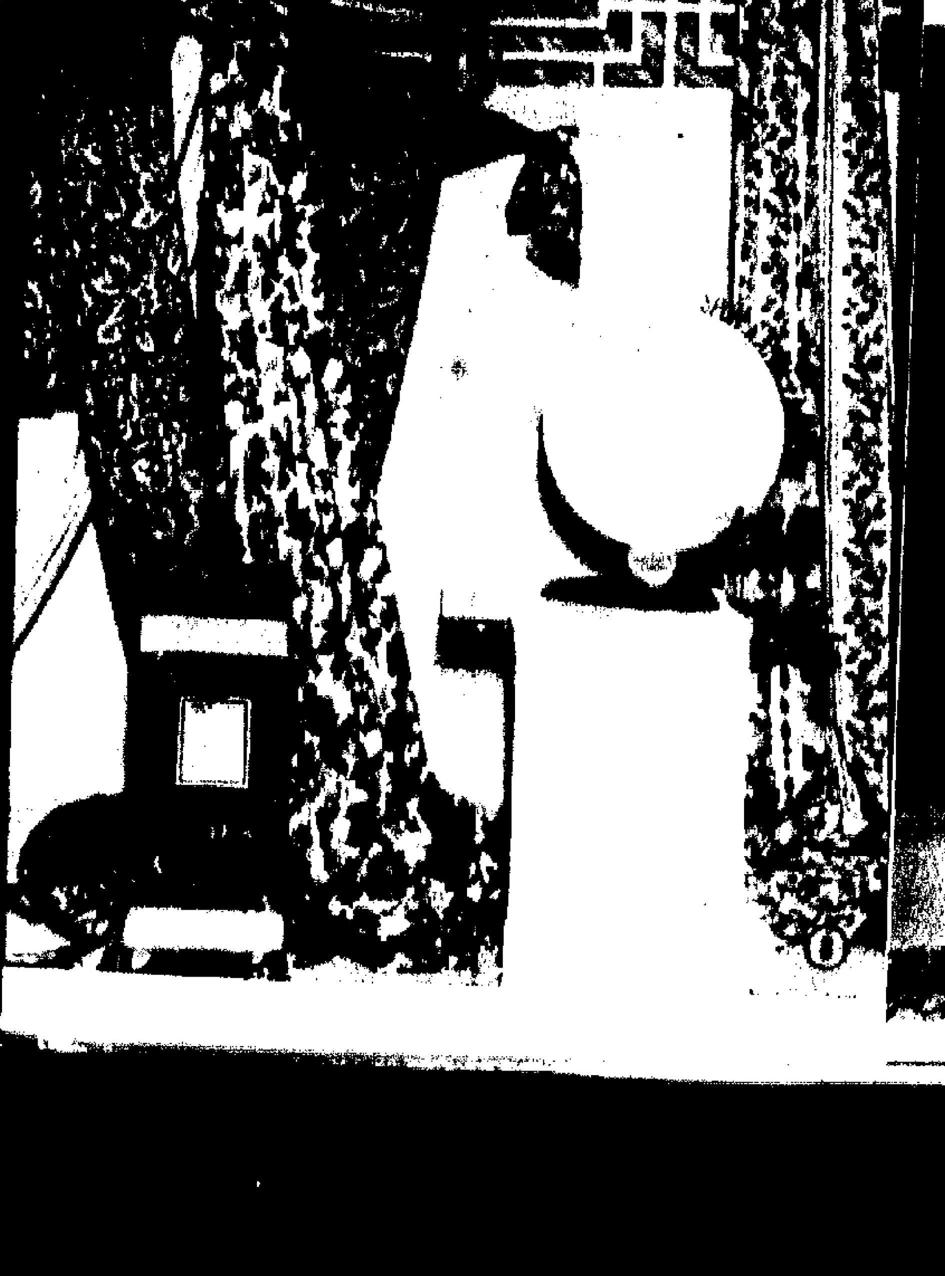
(4) Garments made of PEACOCK brand rayon fibre: with bright patterns, lovely colour, light, soft and comfortable.

(5) PEONY brand silk cheongsam, with a strong touch of Chinese characteristic.

(6) DOUBLE LION brand printed Acetate silk, handled by the Shanghai Silk Import and Export Corporation, is soft, lustrous, and comparable with natural silk. An ideal material of clothes for ladies.

(7) Sea-gull brand rayon

(8) YACHT brand Printed rayon, with rich and harmonious colour, lovely patterns, ideal material for ladies' garment.



服裝和衣料

① 做工精細，款式入時，漂亮別緻的「金鳳凰牌」柞綢女綉衣。

(2) 「牡丹牌」8210S、8810 S 重雕綉女襯衫，是最近設計的新產品，式樣新穎，雕綉精細，美觀大方。

(3) 具有東方特色的「牡丹牌」8220S、8820 S 高腰身重挑綉女襯衫，綉工精緻，花紋圖案突出。

(4) 「雙鴿牌」人造棉織物，具有組織細密，經緯勻整，柔軟潔淨，花色新穎，艷麗多彩等特點，是婦女的好衣料。

(5) 選用柔軟爽滑的真絲雙縐放製的「牡丹牌」8812 BMS 睡衣，縫工精緻，配以各種手工刺綉，更顯得高雅秀麗。

(6) 款式新穎的「梅花牌」童裝。

(7)(8) 品質高貴、款式大方的「紅羽牌」柞綢男、女襯衫。

(9)(10) 為花連衣裙，是「牡丹牌」綉花服裝的新品種，綉工精巧美觀，裙式新穎大方。

GARMENTS AND MATERIAL OF CLOTHES

(1) Golden Phoenix brand embroidered dress for ladies, made of pongee silk, excellent tailoring, fashionable and attractive.

(2) Peony brand 8210S, 8810S embroidered blouses for ladies. This kind of product was recently designed. Novel patterns, exquisite embroidery, pretty and elegant.

(3) PEONY brand 8220S, 8820S embroidered dress, with exquisite embroidery and raised patterns.

(4) DOUBLE PIGEON brand rayon piece goods - fine tissue even and soft, with novel and colourful patterns. Excellent material of clothes for ladies.

(5) PEONY brand 8812 BMS pyjamas made of choicest silk. Superior tailoring added to manual embroidery makes it appear more pretty and elegant.

(6) Fashionable Plum Blossom brand Children's Garments.

(7)(8) RED FEATHER silk shirts for men and ladies, - superior quality, and of elegant style

(9)(10) Embroidered dresses, one of the new PEONY brand embroidered dresses, exquisitely embroidered. Especially the style of the skirt is elegant.

Garments material o

(1) SWAN brand woolen, -- c excellent weaving, inclu woolen, Serge Fancy wool/polyester. Suitable fo garments.

(2) PEONY brand Satin Bro good for both sides - - exce and embellished with cut p derfully elegant and gracef

(3) PEONY brand ladies' over surface made of rayon sati lined with rayon satin. comfortable, beautiful and ele

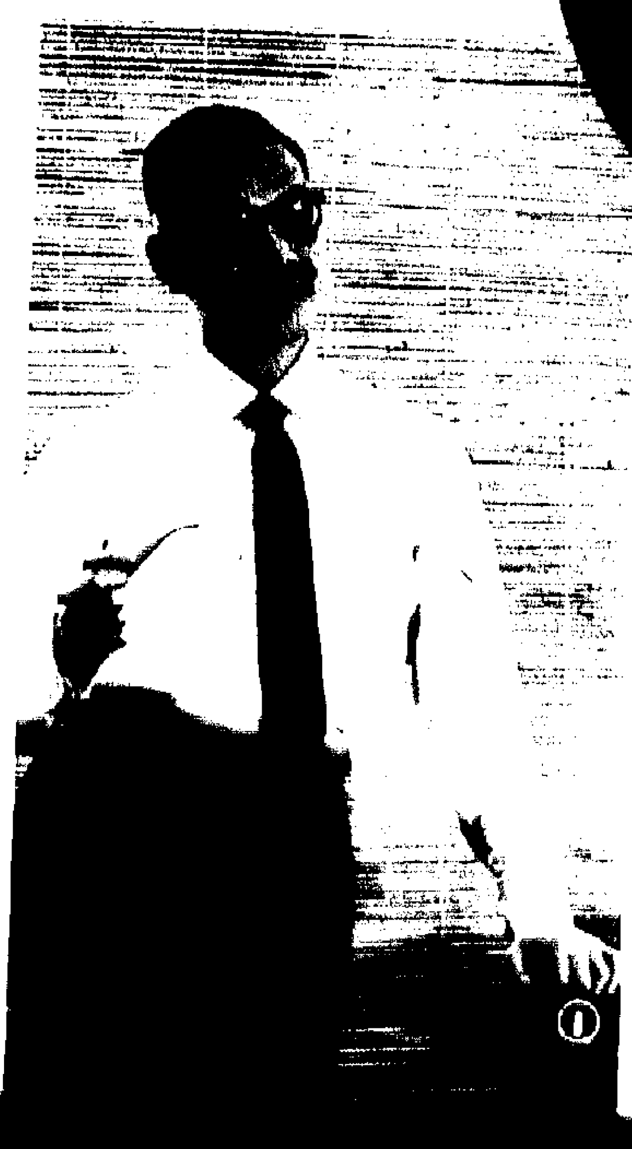
(4) Garments made of PEAC rayon fibre: with bright pa colour, light, soft and comf

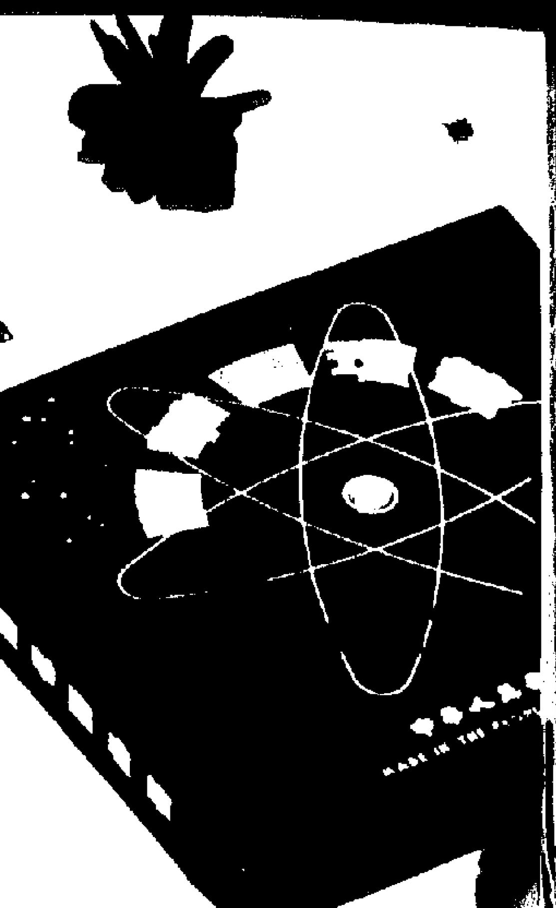
(5) PEONY brand silk cheong strong touch of Chinese cha

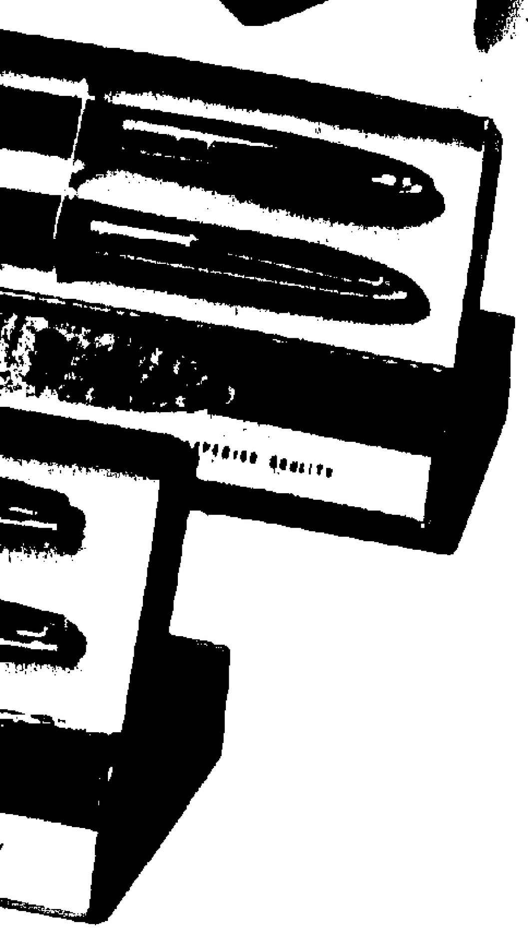
(6) DOUBLE LION brand pri silk, handled by the Shangha and Export Corporation, is s and comparable with natur ideal material of clothes fo

(7) Sea-gull brand rayon

(8) YACHT brand Printed rayo and harmonious colour, love ideal material for ladies' ga







頭牌」、「仙鶴牌」、「雙箭牌」、
輪牌」鉛筆，品質優良，鉛芯
適中，筆身圖案新穎別緻。
ls of TIENTAN, ARROWS,
NE and GREAT WHEEL,
l-superior quality, and suitable
ardness, and decorated in
tive designs.

樂 器

MUSICAL INSTRUMENTS

⇧ 聲音豐富宏亮，造型美觀大力，
⇦ 觸感靈敏、舒適的中國鋼琴，
有「星海牌」、「上海牌」等多
種。右圖爲星海牌三角鋼琴。

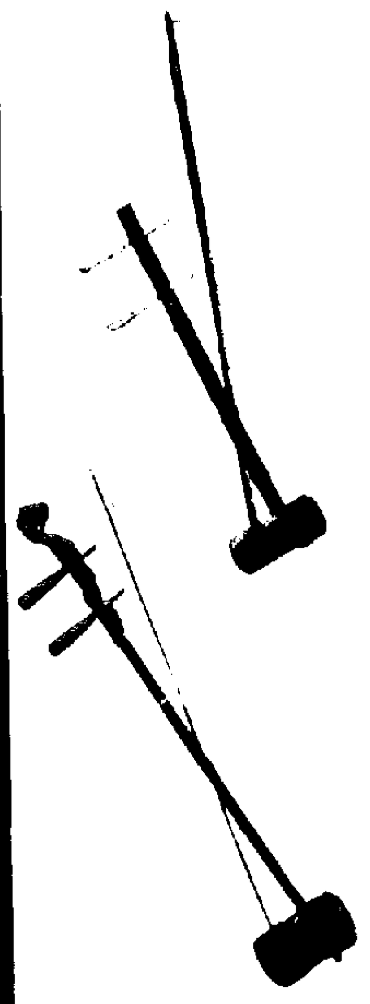
Of pianos made in China there are various kinds, such as of HSINGHAI brand and SHANGHAI brand. They are all sonorous, attractive in appearance and sensitive to touch. The picture on the right is a HSINGHAI brand grand piano.

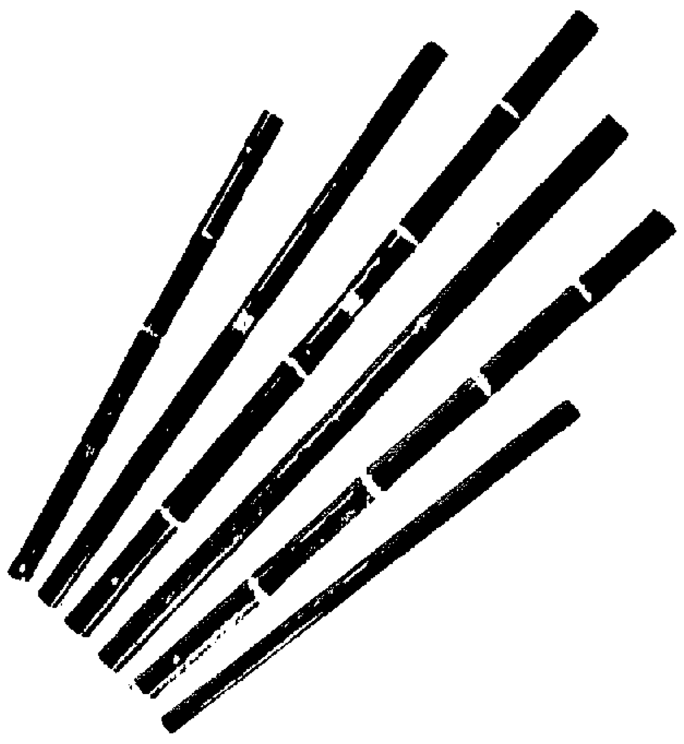
⇧ 西洋樂器：低音雙簧管、
小號、上中音號。

Some Western Musical instruments made in China; Bassoon, Tyumpet, alto cornet etc.

民族樂器：笛子、京胡、二胡、洋琴。

National Musical Instruments Flute, Jing Hu Er-Hu, Yang-chin.





⇩「星海」牌、「金雀」牌、「幸福」
牌、「東方紅」牌小提琴，均具有取材
精良，製作考究，音色優美，共鳴力
强等特點。

Violins of HSINGHAI, SKYLARK BLESSING TUNG FANG HUNG brands all of good quality, excellent workmanship, with beautiful tone strong resonance.

⇧「鸚鵡牌」、「百樂牌」手風
琴，外型美觀，音調準確，聲
音宏亮。

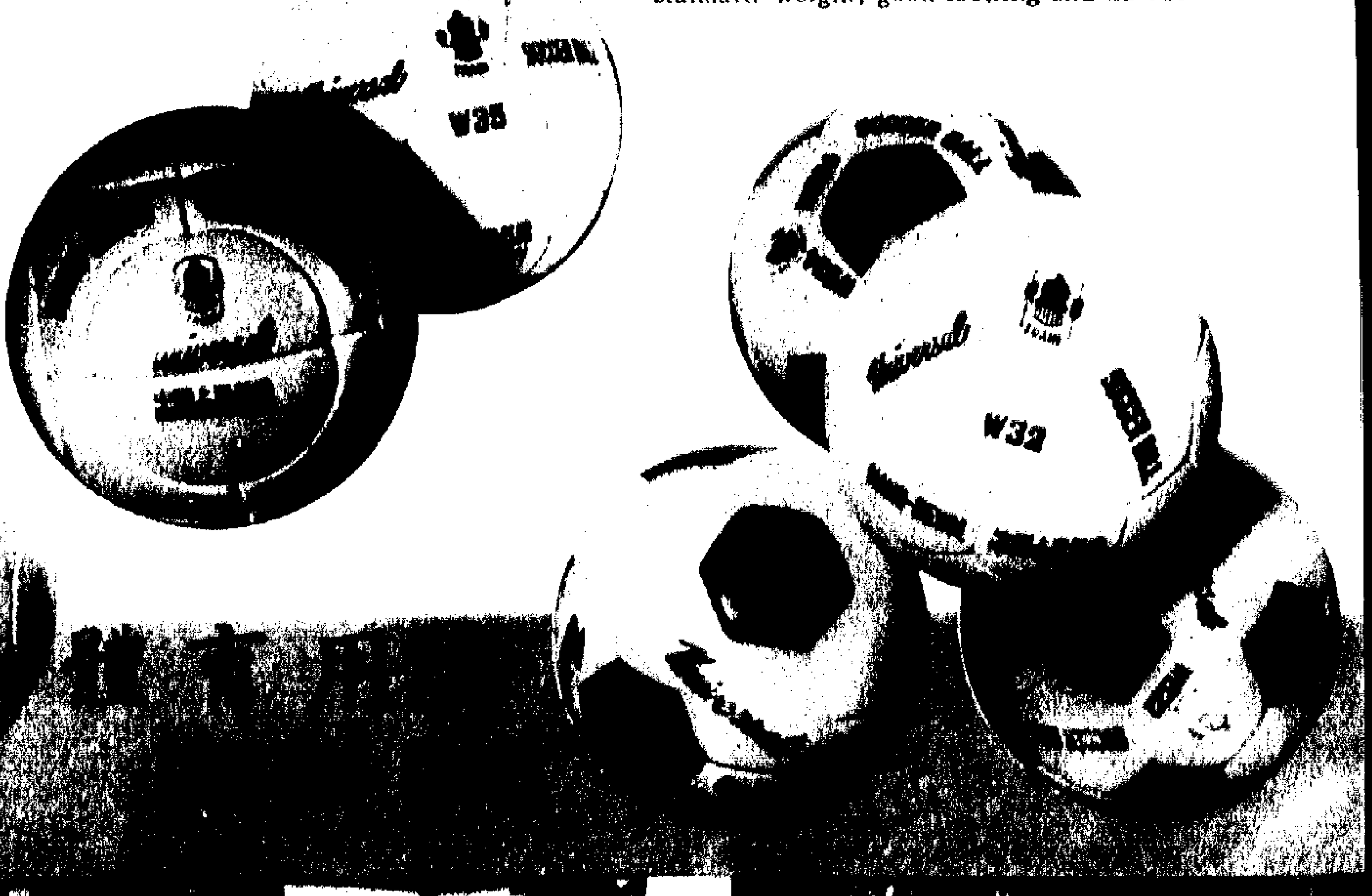
Accordions of PARROT and BAI LE brand, attractive appearance, accurate tones, and high sonority.

⇦ 品質優良的「南方牌」乒乓球拍和
「冠軍牌」乒乓球。

NANFANG brand table-tennis bats and CHAMPION brand table-tennis ball sboth of superior quality.

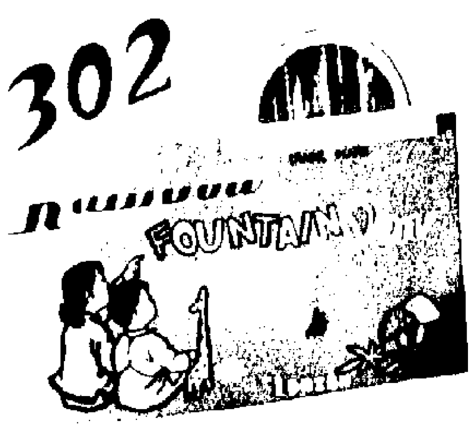
⇩「火車頭」牌、「新華」牌、「金環」牌各種皮製球，
圓度均勻，重量標準，外型美觀，堅固耐用。

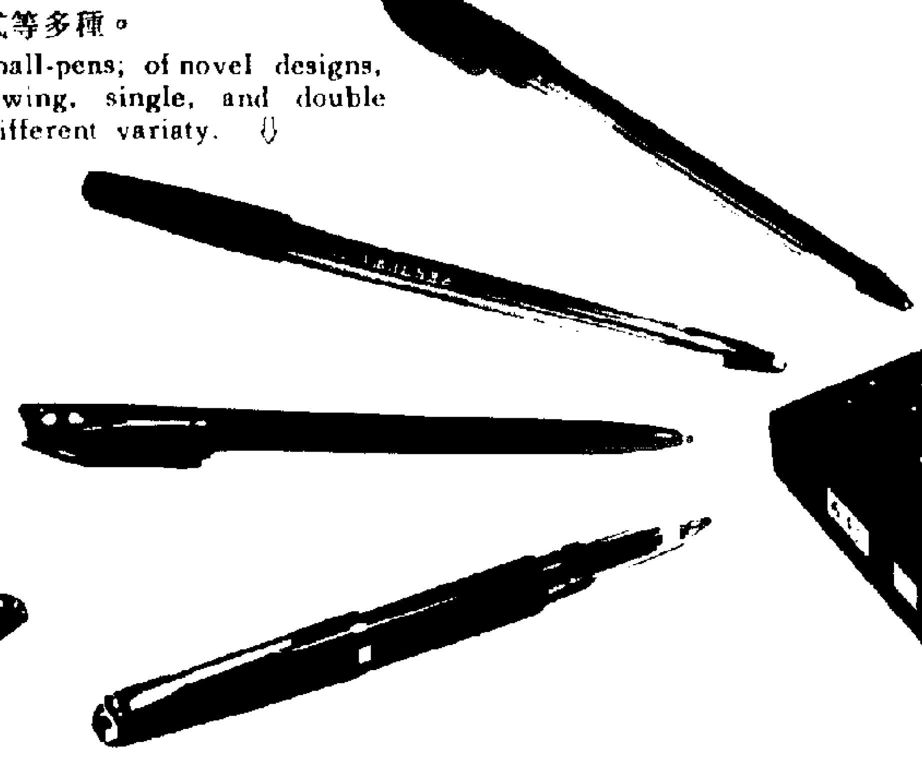
All sorts of balls of UNIVERSAL SIN WAH and GOLD CUP brands; evenly round, of standard weight, good-looking and durable.

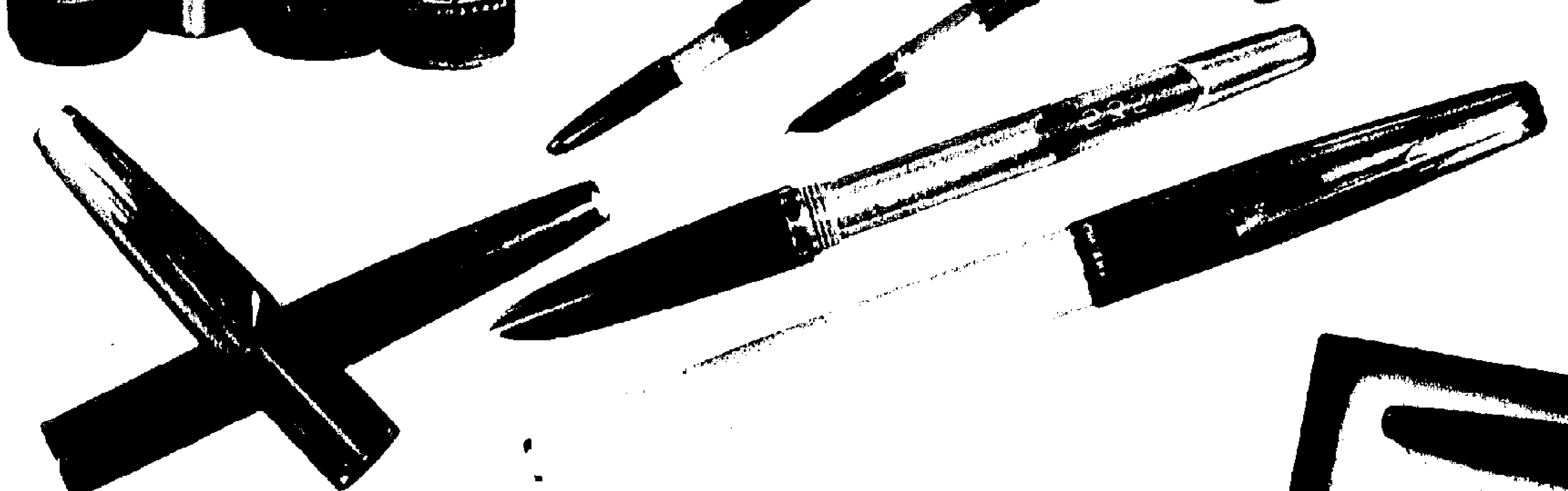


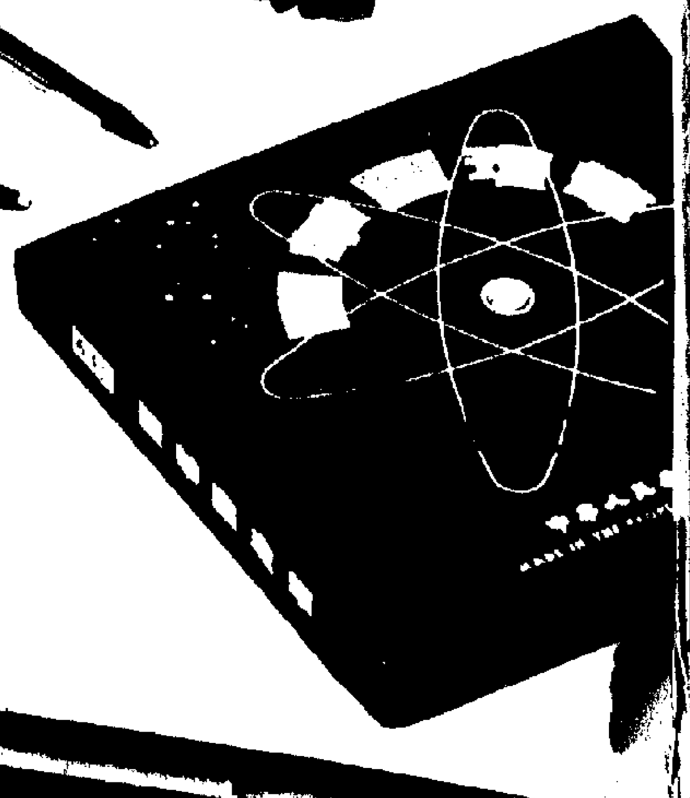
雙色以及撤式和鋼筆式等多種。
FENG HUA brand ball-pens; of novel designs, writing thin and flowing, single, and double colour. available in different variaty. ⇩

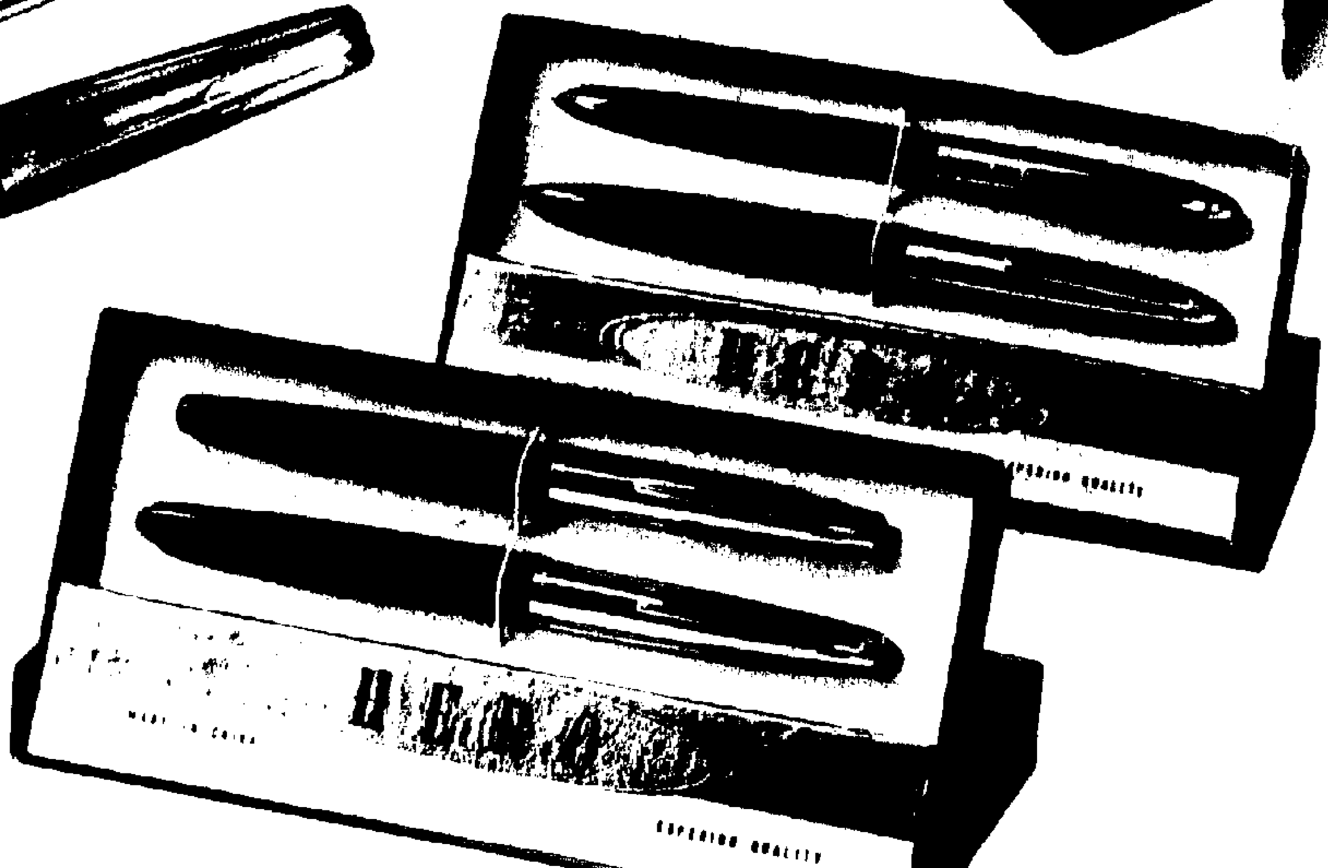
⇦「蜘蛛牌」墨水，色澤鮮艷，持久不變。
SPIDER brand ink, with fresh colour, and long-abiding.





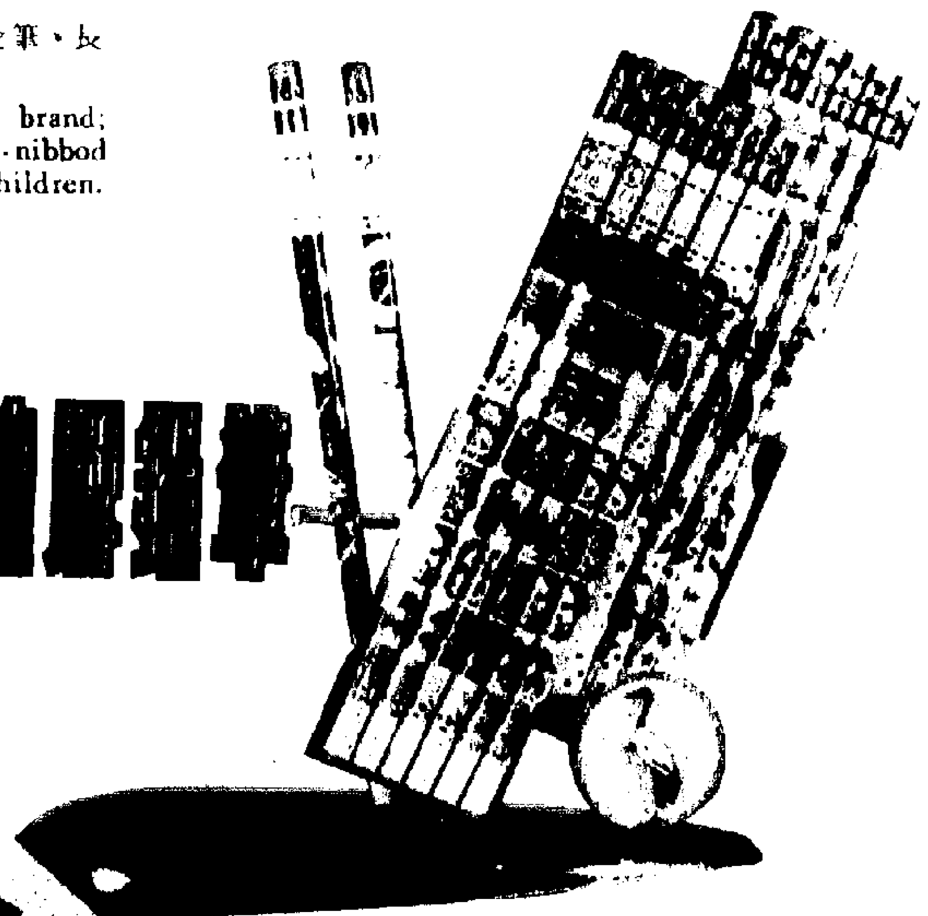


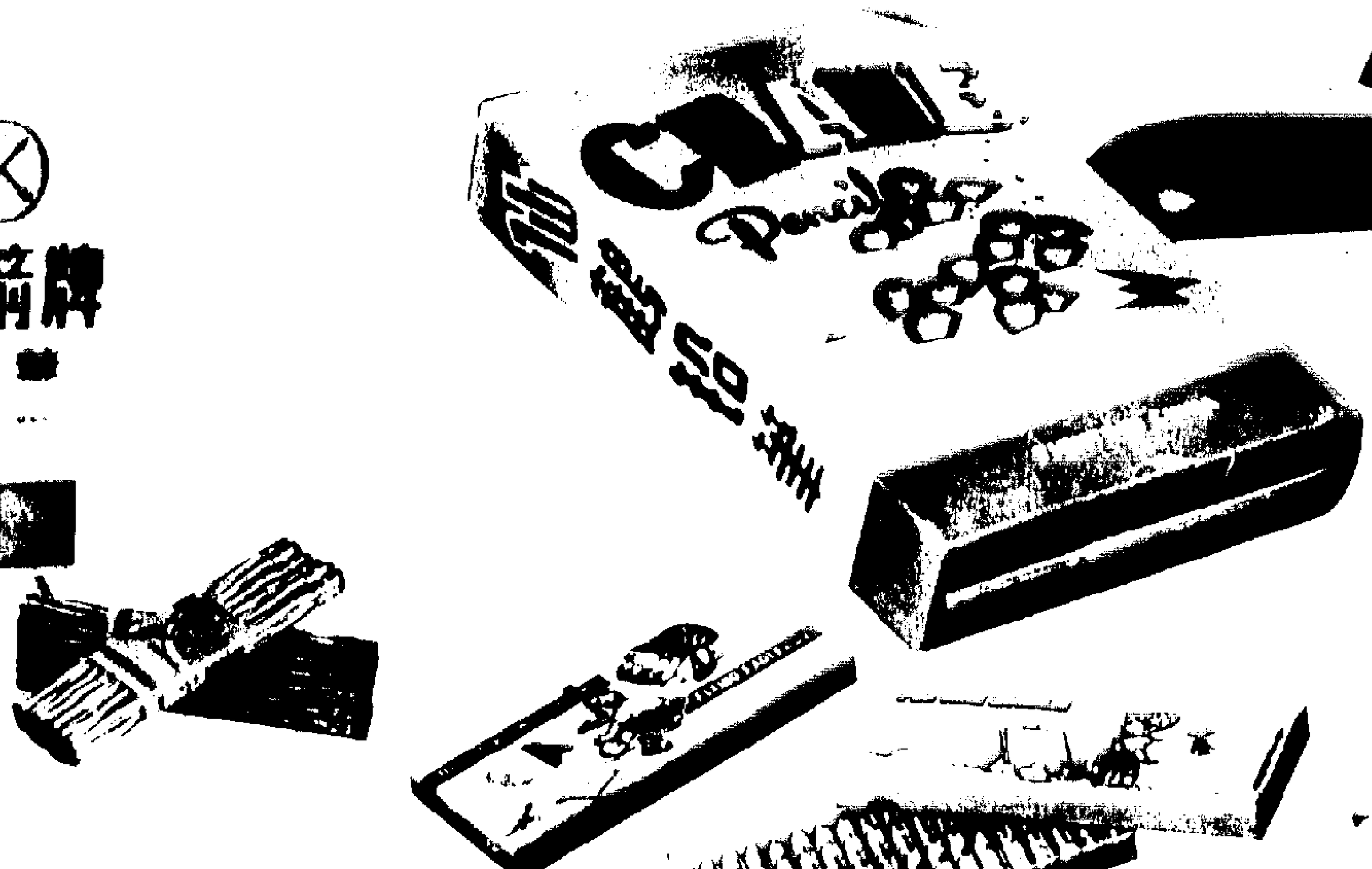




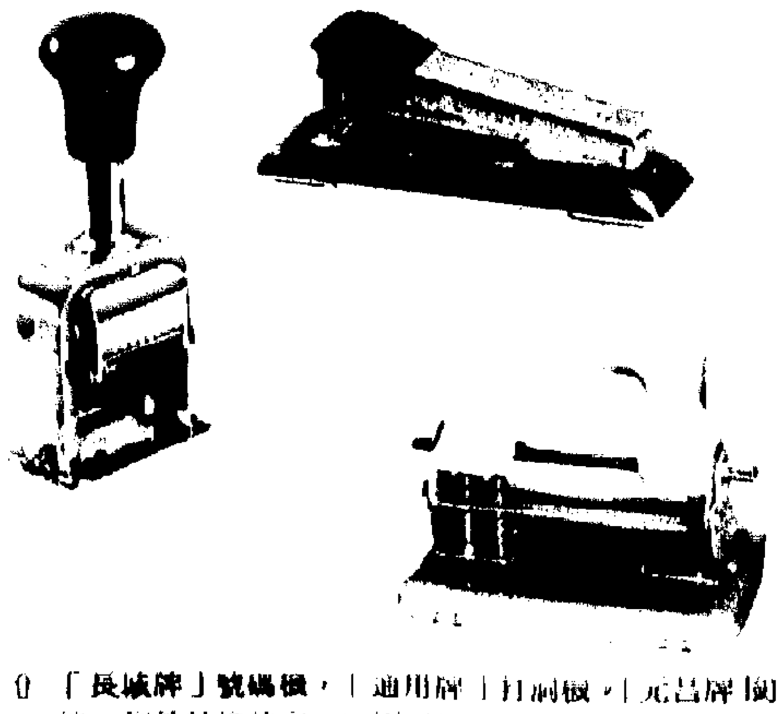
⇧ 自來水筆：英雄牌金筆、535 金星高級鉱金筆、虹牌兒童鋼筆。
Fountain pens: Golden pens of HERO brand; 535 GOLDEN STAR high grade iridium-nibbod pens; RAINBOW brand fountain pens for children.

文教用品 STATIONERY



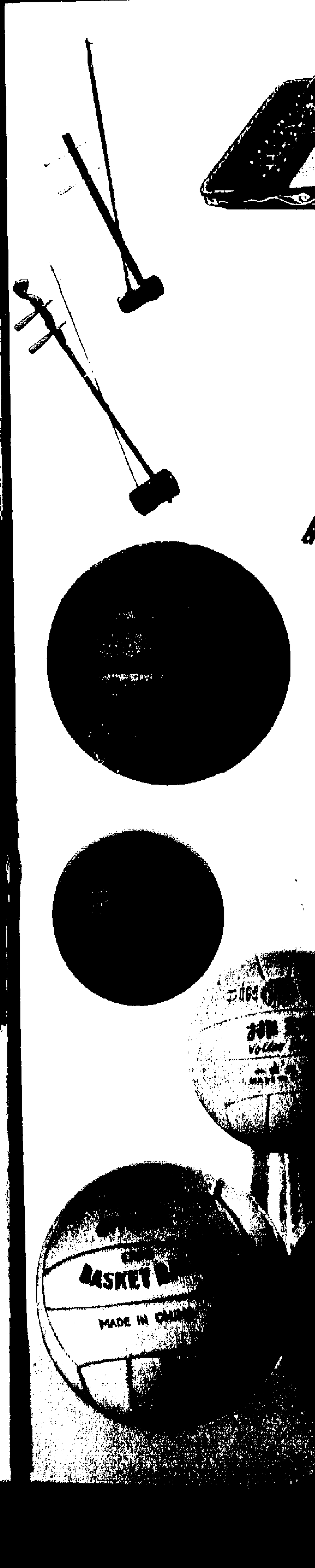


⇦「大壇牌」、「仙鶴牌」、「雙箭牌」、「巨輪牌」鉛筆，品質優良，鉛芯軟硬適中，筆身圖案新穎別緻。
Pencils of TIENTAN, ARROWS, CRANE and GREAT WHEEL, brand-superior quality, and suitable in hardness, and decorated in attractive designs.



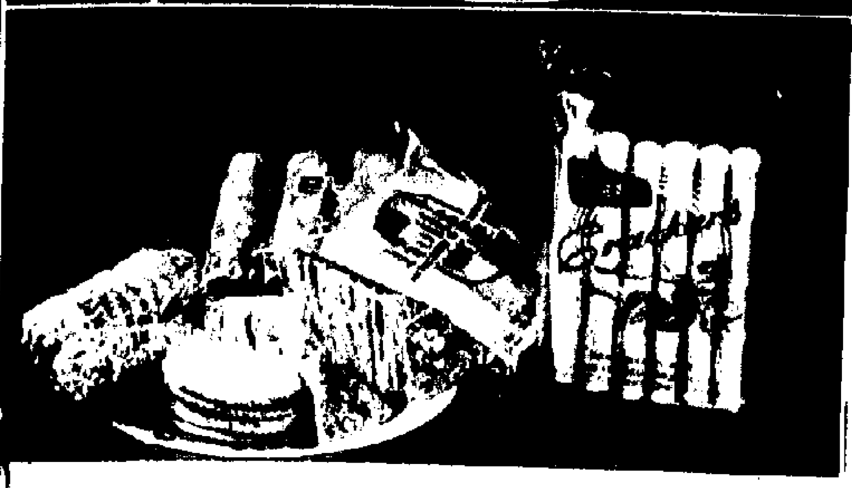
⇧「長城牌」號碼機，「通用牌」打洞機，「元昌牌」釘書機，都是結構精密，堅固耐用，輕巧靈便的辦公用品。
GREAT WALL brand numerator, GENERAL brand punchers, YUEN CHONE brand staplers all robustly constructed, strong and durable, handy and suitable for office work.

「馬利牌」、「飛鷹牌」水彩，色澤鮮艷，不褪色，不變質。圖為孩子們用馬利牌、飛鷹牌水彩進行寫生。
Water colours of MARIE'S and FLYING EAGLE brands no deterioration, no fading. The picture shows the children doing sketch with MASIE'S and FLYINE EAGLE brand water colours.



……刊明院

……y of its
……esigned
……colour,
……ntage



⇧ 湖北名產芝麻酥餅、麻仁圈、麻心蛋卷、奶油蛋卷以及芝麻酥糖、山楂球糖等，香甜酥脆，營養豐富，人見人愛。
Hupeh specialties: sesame crisp cakes, hawthorn sugar, sesame rings, sesame-egg rolls, butter-egg rolls— all being delicious, and highly nutritve.

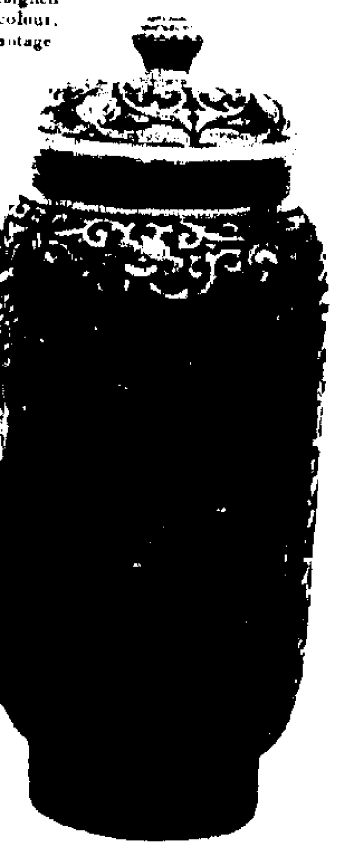
⇦ 天津老牌山泉永五香冬菜係調味佳品。
Salted vegetable, a flavouring condiment, of the Tientsin SHAN CHUAN YUEN brand; ideal for seasoning purpose.

糖果和調味品
CONFECTIONERY & CONDIMENTS

⇧ 營養豐富、蜜味爽口的新疆葡萄乾，是兒童們最喜歡的食品之一。
⇧ Sinkiang Raisins; sweet, tasty, and nutritive. Best liked by children.

青島味珍醬油。⇨
Tsingtao soy, a rare condiment.

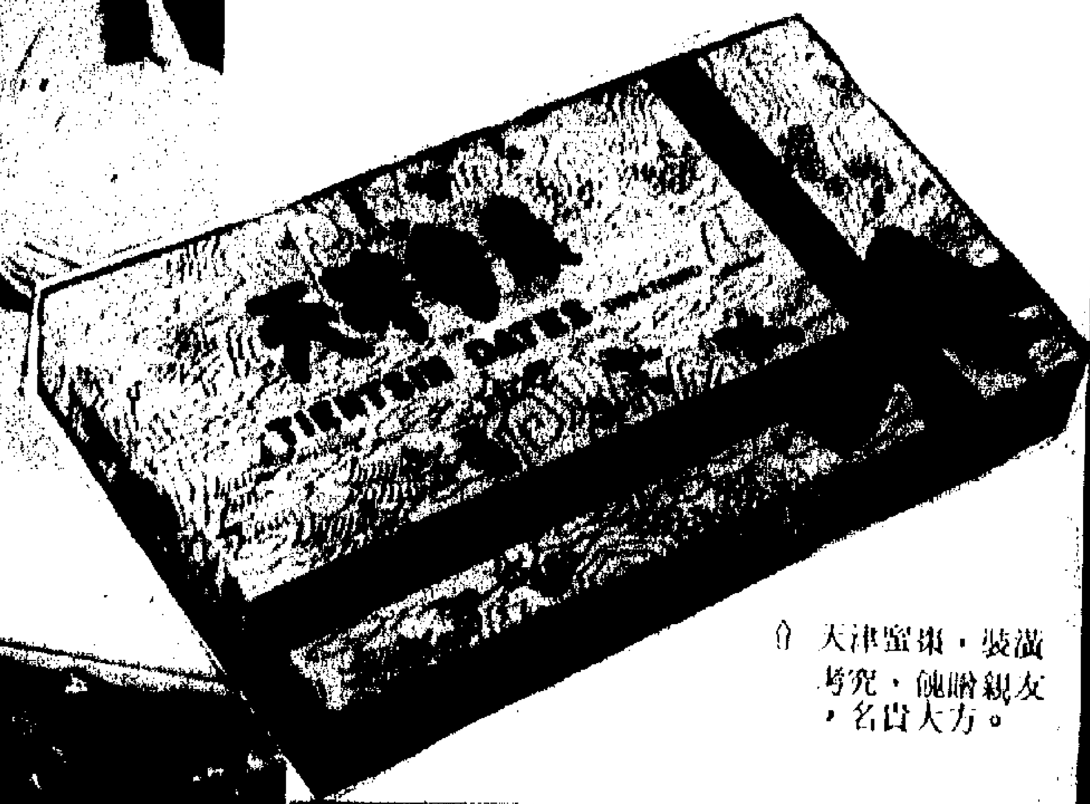
⇧ WUHAN KUAN brand waternut soft sweets (made of choice waterchestnut powder) and the syrup soft sweets. Both are attractive in appearance and taste.



⇧ 北京雕漆燈籠罐和雙面盒，造型新穎，美觀實用。

⇧「水仙花」牌金標醬油和黃標醬油。
NARCISSUS brand golden label and yellow label soy.

Tientsin preserved dates: in beautiful package, making ideal presents for friends. ⇩



⇧ 天津蜜棗，裝潢考究，餽贈親友，名貴大方。

⇧「珠江牌」糖果，品種繁多，花色豐富，有散裝、盒裝、罐裝等。⇨
PEARL RIVER candies big variety and colourful, in packages and in tins.

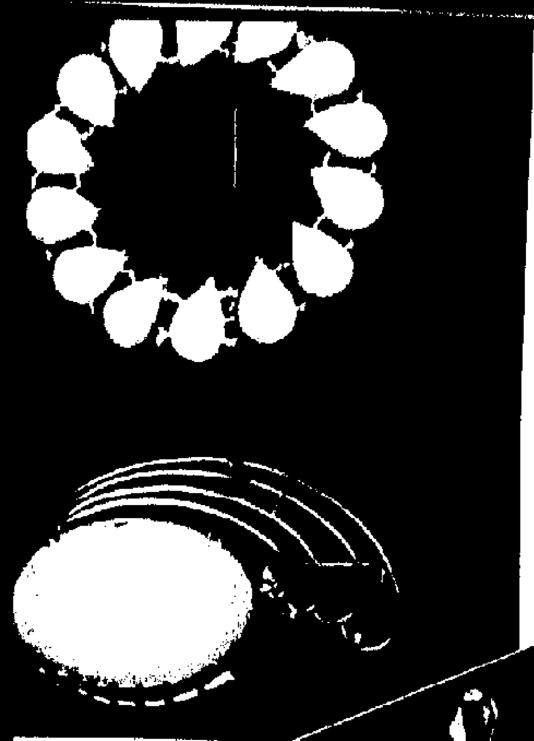
⇩ CHANG PAI SHAN brand flavouring essence, in the shape of crystal sticks, unusually fresh in seasoning.

……「回油、茴腦，品質純正，
……製化學品、糖果、糕點、
……品和醫藥上作驅臭劑、
……劑等，用途廣泛。

⇧ 廈門「雙喜」牌各式水果糖、軟糖、太妃糖及新包裝花生酥、芝麻糖、魚皮花生等著名中式糖果。

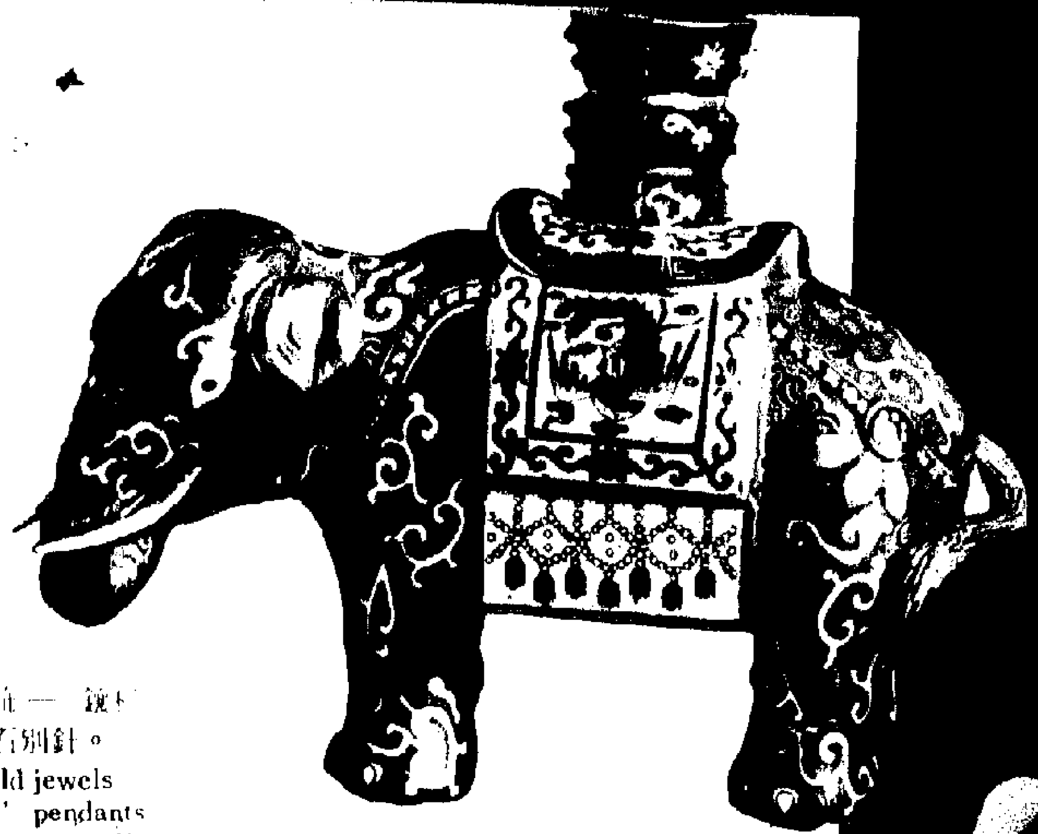
⇦ DOUBLE HAPPINESS brand assorted candies from Swatow, including fruit candies, soft candies, T'ai fei candies, peanut and sesame crisp.

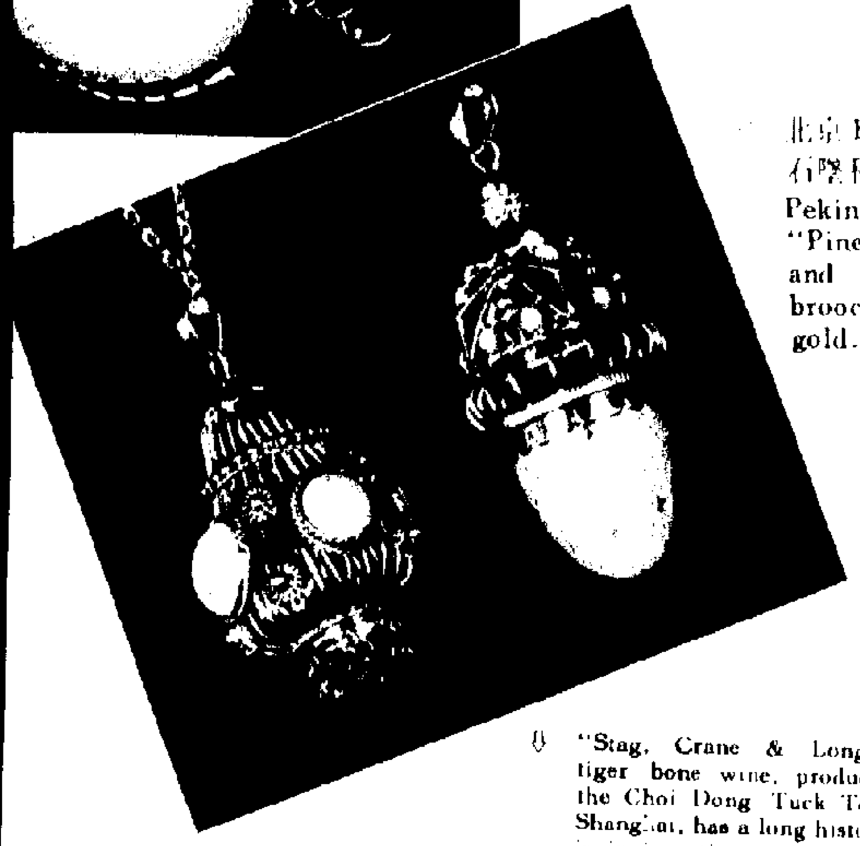
「長白山」牌味素，柱狀結晶，顆粒均勻，菜餚調味，鮮美異常。



景泰藍是北京傳統工藝品之一。圖爲景泰藍製品之一——「象馱寶瓶」。

Cloisonne is one of Peking's traditional crafts. The cloisonne work in the picture shows an elephant bearing a treasure-bottle.





北京K金首飾——鑲松石墜和鑲松石別針。

Peking K gold jewels "Pine-stone" pendants and "Pine stone" brooches overlaid with gold.

"Stag, Crane & Longevity" tiger bone wine, produced by the Choi Dong Tuck Tong of Shanghai, has a long history. It is invigorating and remarkably efficacious against rheumatism.

上海蔡同德堂出品的鹿鶴壽星虎骨酒，歷史悠久，療效卓著，對壯筋強骨、祛風活絡等具有顯著療效。

Peking ivory carving work— a beauty trying to catch butterfly, very lively.

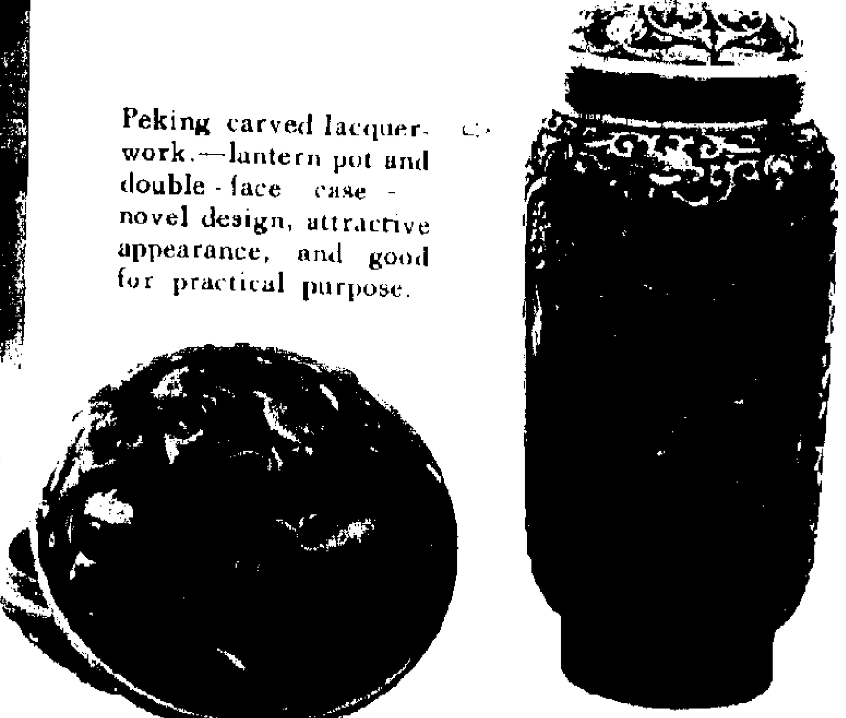
造型逼真的「寶釵撲蝶」，是北京象牙雕刻之一。

北京玉石雕刻，歷史悠久，藝術造詣高，善於利用玉石的色彩、形狀和紋理來設計製作。

Jade carving of Peking, which has a long history of its own, represents highly artistic attainment. It is designed and worked out by making use of the natural colour, grain and shape of the materials to the best advantage.

湖北名產芝麻酥餅、麻仁圈、麻心蛋卷、奶油蛋卷以及芝麻酥糖、山楂球糖等，香甜酥脆、營養豐富，人見人愛。

Hupeh specialties: sesame crisp cakes, hawthorn sugar, sesame rings, sesame-egg rolls, butter-egg rolls— all being delicious, and highly nutritve.



Peking carved lacquer-work.—lantern pot and double-face case - novel design, attractive appearance, and good for practical purpose.

北京雕漆燈籠罐和雙面盒，造型新穎，美觀實用。

WUHAN KUAN brand ... waternut soft sweets (made of choice waterchestnut powder) and the syrup so... sweets. Bo... are, attracti... in appearan... and taste.

Chinese Star Aniseed

Being a native produce of Kwangsi, China, Star Aniseed is generally known in the world's market as "Nanning Star Aniseed". It is bright in colour and rich in oil and possess a strong aromatic flavour. In addition to the use for seasoning purpose, it is generally used as an important ingredient in the manufacture of high-class perfumes, wines, candies and various kinds of foodstuffs. As it possesses cordial, carminative and soothing properties, it is also widely used in the pharmaceutical field.

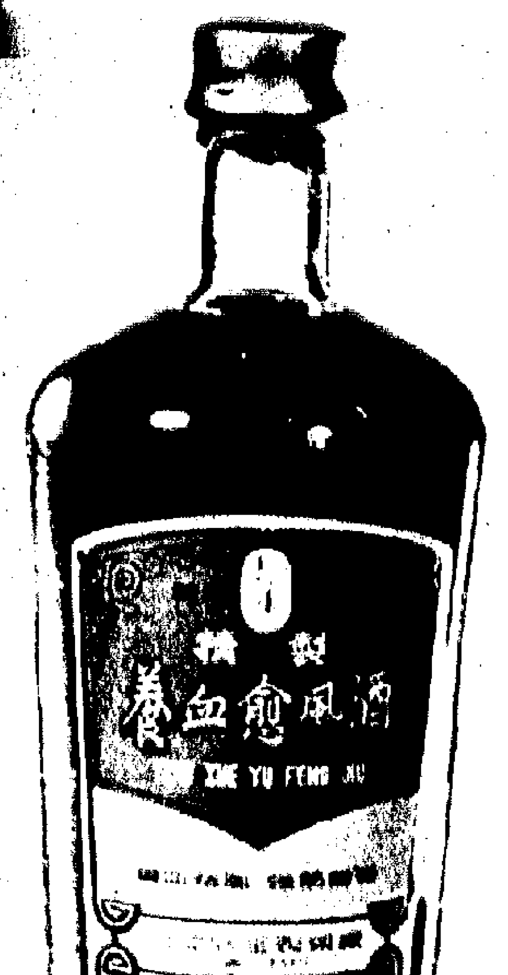
廣西特產之一的「南寧八角」，色澤鮮明，含油量豐富，氣味芳香強烈，除作調味品外，是製作高級香水、香油、酒類、糖果、食品等工業的重要原料。在醫藥上有健胃、驅風止咳、去痰等功能，用途很廣。

The "Globe Brand" Anethol and Star Aniseed Oil, produced in Kwangsi, China, is superior and genuine in quality and aromatic in odour. In addition to its use as a condiment, it is extensively used in the manufacturing of perfumes, toilet soaps, toothpastes, cosmetics, candies, wines and various kinds of foodstuffs. It is also used pharmaceutically in the preparation of stomachic, germicides, and cough mixtures.

「水仙花」牌金標醬油和黃標醬油。

NARCISSUS brand golden label and yellow label soy.

"Life" brand chrisanthemum juice is a cooling drink, fragrant and delicious. It has a refreshing effect both to the throat and the mind, and good for people of all ages.



「童叟」牌養血愈風酒，配有虎骨、當歸、杜仲、千年健等多種名貴藥材，對風濕、四肢疼痛、筋骨疼痛、腰腳酸軟等具有良效。

"Tung Sou" (youth & aged) brand Yang Xue Yu Feng Jiu, mixed with ingredients of tiger bone, liquisticum and eucommia ulmoides, is efficacious against rhematism, sore in the limbs or in the joints.

Kwangsi Lu Pao Tea, when boiled in water, appears reddish and tastes strong, with a mild flavour. It is refreshing and helpful to digestion.

廣西六堡茶，水色紅濃，滋味甘和，有消暑祛濕，明目清心，幫助消化等功能。

廣西「地球牌」茴油、茴腦，品質純正，氣味芳香，可用製化妝品、糖果、糕點、酒類及各種食品和醫藥上作肥皂與牙膏劑、殺菌劑、咳嗽劑等，用途廣泛。

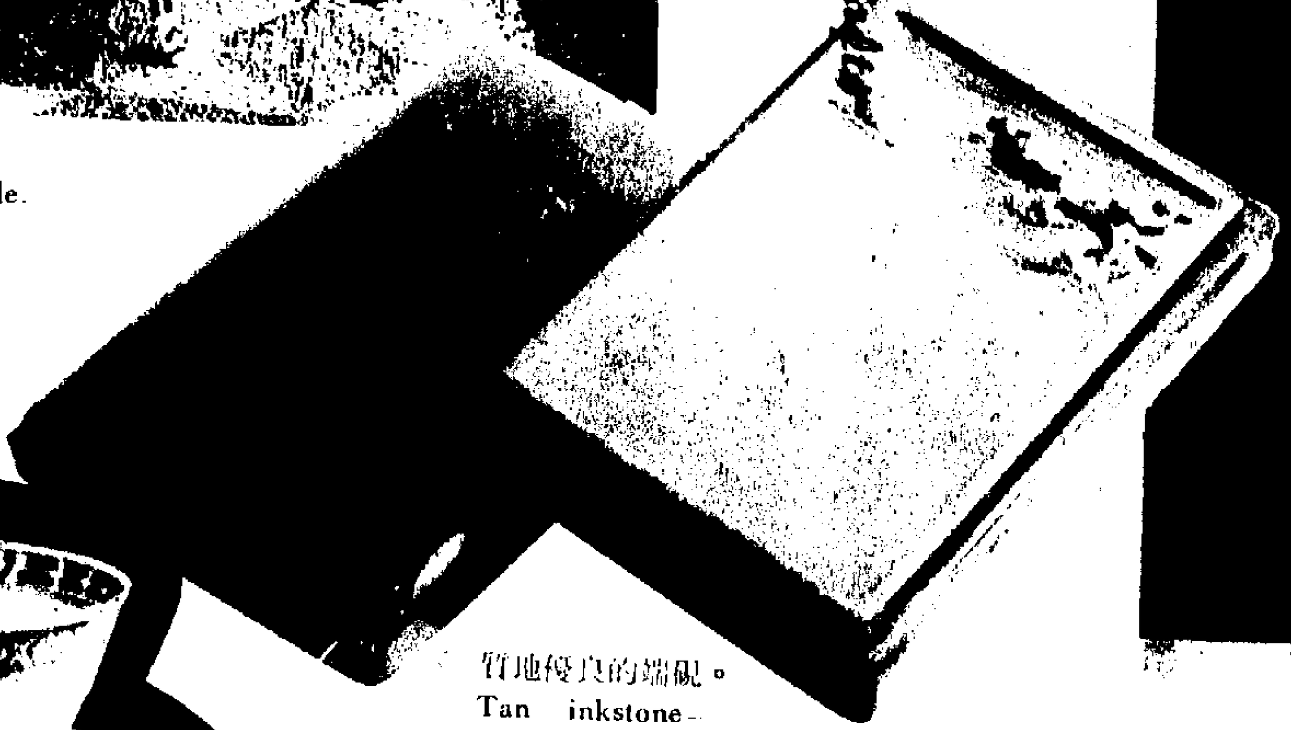
廈門「雙喜」牌各式水果糖、軟糖、…
裝花生酥、芝麻糖、魚皮花生等名產中…

天津雕刻
Tientsin Carvings

廣東工藝品
Kwang Tung Arts & Crafts

⇧ 輕巧耐用的藤製傢具。
Rattan furniture -- light and durable.

⇧ 風格獨特的廣州象牙雕刻——鯉魚牙球。
An ivory-ball of carp, showing the unique style of Cantonese ivory carving.



質地優良的端硯。
Tan inkstone - superior quality.

⇦ 青花玲瓏正德碗。
Blue - patterned "Cheng-teh" bowl.

⇧ 雅緻大方的竹絲瓷胎十五頭咖啡具。
A 15-piece coffee set cased with bamboo thread, very elegant.

⇦ 具有彈性好、不變黑、不發霉、不蟲蛀等特點的廣州木衣夾。
Cantonese wooden clothes press - resilient, never turning blackish, mildewy or worm-eaten.

⇧ 廣州琺瑯製品：茶葉瓶、圓形碟和罐子。
Cantonese enamelware -- tea-bottle, round plates and jars.

加工精巧、形態逼真的象牙雕刻——金魚。
Gold fish wondrously wrought ivory work, very lively.

Delicate Cantonese ivory carving palace lantern.

Corrections: In the section on Articles of Daily Life of the last issue "Quash brand sports shoes" should read "WARIOR brand sports shoes". Again, in the same issue on Arts and Crafts "the Nwangtung Ceramics & Native products Import and Export corporation" in the introduction should read "the Kwangtung Ceramics, Arts & Crafts Import & Export Corporation."

For the above errors we tender here our sincere apology to whom it may concern.

山東貝雕

Shangtung Shell-carvings

(1) 黛玉葬花屏
(2) 左上：芳菲艷麗屏　左下：深山虎嘯屏
右上：枝頭春色屏　右下：魚躍屏
(3) 松鶴遐齡屏

(1) A girl burying flowers.
(2) Upper left: Dragon-fly and flowers; Lower left A tiger growling in the mountains; Upper right: Flowers and Bird; Lower right: Swimming fishes.
(3) Cranes on an old pine-tree.

①

②

③

(4) 天津玉雕——南陽玉仿古雙獅耳對瓶之一。
(5) 天津茶葉土產進出口公司經營的曲陽石刻——臥佛，技藝精湛，獨具一格。
(6) 仿六朝木佛是天津經營的工藝品之一。
(7) 天津牙雕——三大士之一。
(8) 古色古香的仿明馬蹄櫃，雅緻、美觀、實用。

(4) Tientsin jade-carving Double lion earred vase in imitation of antique products, carved out of Nan Yang jade.
(5) Chu Yang Stone-carving work - sleeping Buddha, wonderfully wrought in a unique style handled by the Tientsin Tea & Native Products Import & Export Corporation.
(6) A wooden Buddha in imitation of the products of the Six-Dynasty period.
(7) Tientsin Ivory carvings one of the three knights
(8) Antique "horse-shoe" cabinet in imitation of the Ming dynasty products elegant, beautiful and practical.

天津雕刻

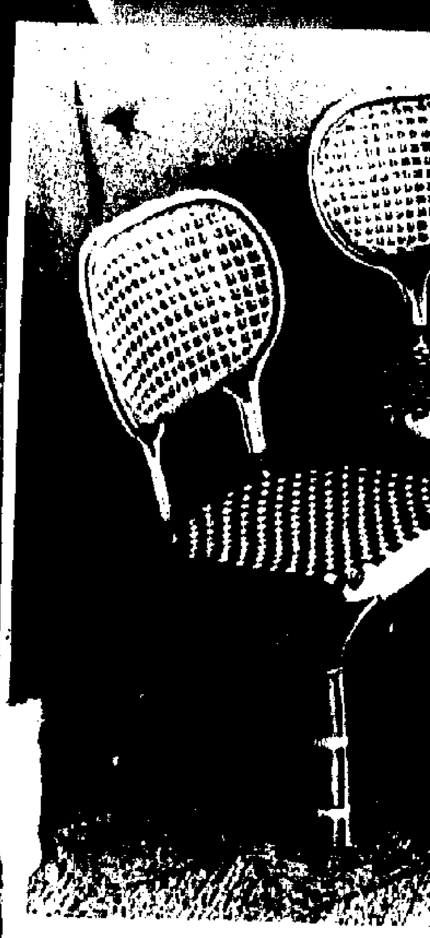
Tientsin Carvings

⑤

④

⑦

⑧

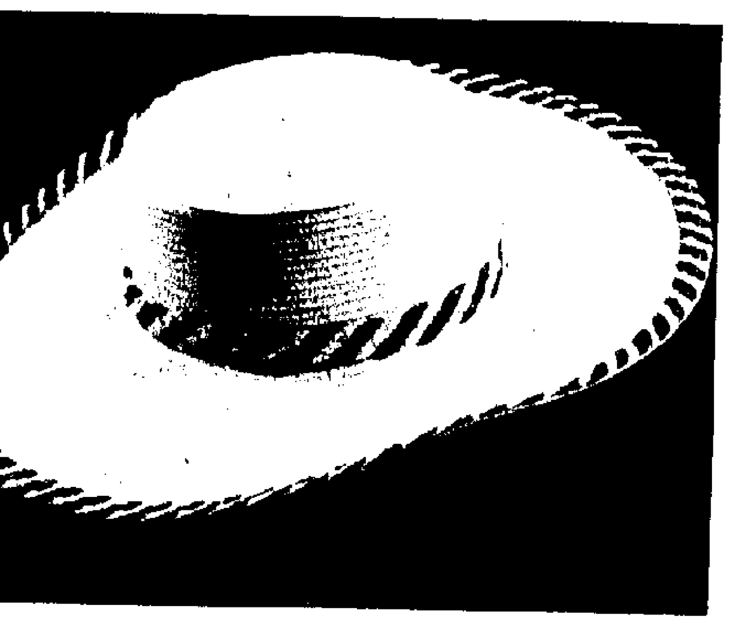


介 輕巧耐用的
Rattan furnit

Delicate Cantonese
palace lantern.

…草織品

…以沙河或萊州原草草辮、劈草草辮、
…編織而成，草質柔軔，色澤鮮艷，加
…，使產品具有美觀、輕便、耐用等特
…帽、草提籃、草拖鞋、草茶墊、草扇
…細、式樣新頴、品種繁多、規格齊
…者的喜愛。



[illegible]
…布裡，美觀大方。
SLIPPERS made of rush, corncob peel
Straw and lined with towelling material
of pink, green, blue and yellow are
…dely all over the world.

[illegible]
STRAW BRAID TABLE MATS. A great varie…
of sizes, designs and shapes are available in differe…
colour assortments. Suitable for household use.

介 凍石帶籃美女。
Chinese Beauty with a Flower-basket

介 漁翁得利。
Fisherman

TUNG JADE-STONE CARVINGS

Tung jade-stone, a specialty from Shantuug, is smooth, lustrous, andgreenish in colour. Ingenious artisans, making use of the grain and the colour of this precious stone, carve out lovely figures, animals, cigarette set, vases, chess, table-lamps, screens, etc. They are all elegant, lively, being ideal daily decors, Handled by the Shangtung Native Products Import and Export Corporation.

介 生氣盎然的牧童騎牛。Cowboy

琵琶美女。
Guitar Girl

介 古裝美女。
A Chinese Ancient Beauty.

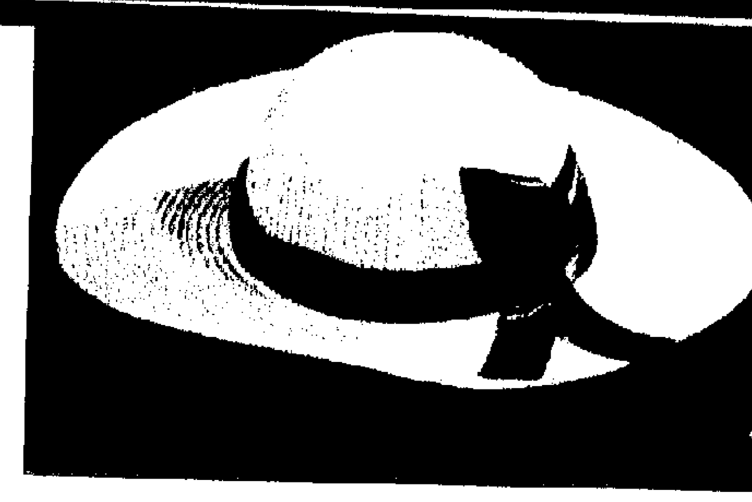
山東凍石雕刻

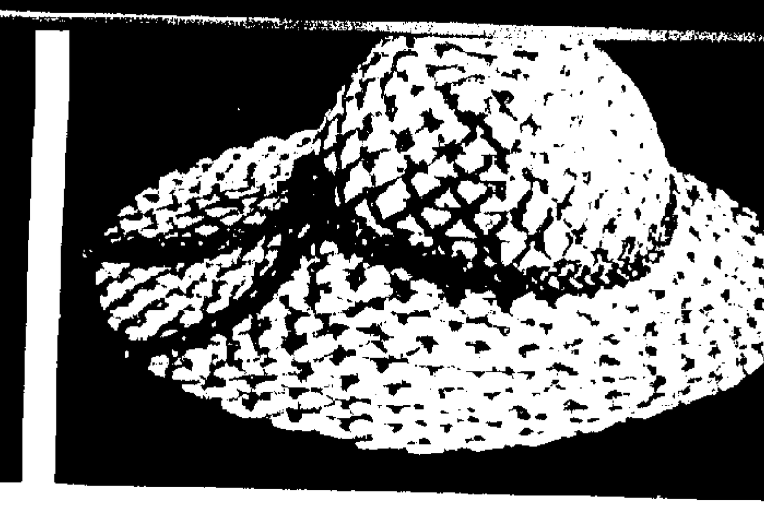
山東特產——凍石，石質潤滑光亮，具有天然綠色，藝巧工精的藝人，利用其紋理色澤，精雕細刻成各種人物、鳥獸、烟具、洗子、花盆、花瓶、軍棋、書檔、檯燈、桌屏、掛屏等，小巧玲瓏，生動活潑，別具風格，是日用和裝飾佳品，由中國山東土產進出口公司經營出口。

介 群象。 Elephants

各種姿式的馬。
Horses in various posture

刻工精細的龍和鳳。
Exquisitely carved Dragon and Phoenix

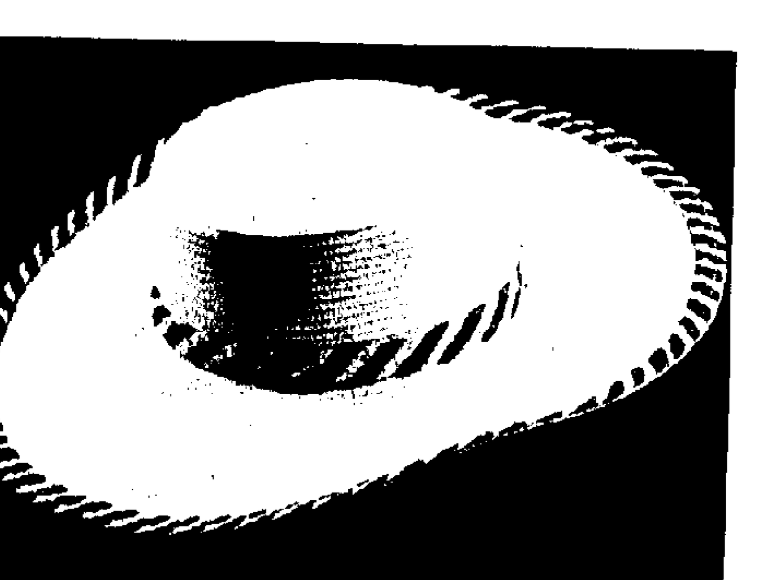




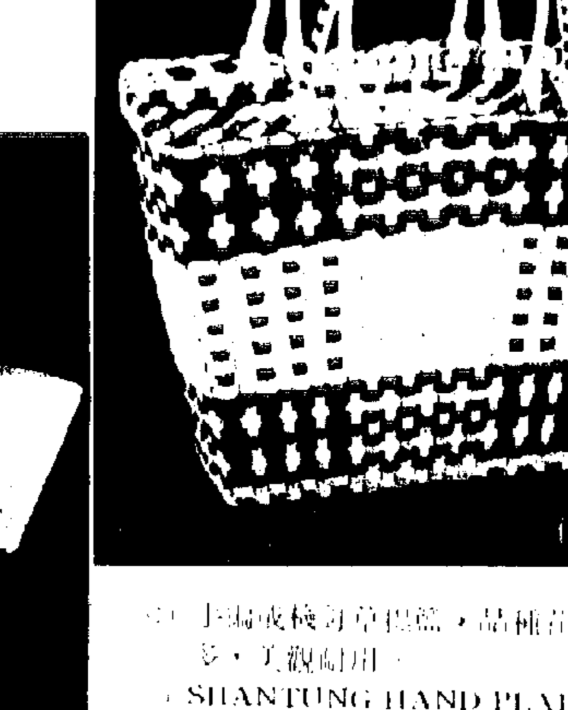
山東草織品

山東草織品係以沙河或萊州原草草辮、劈草草辮、各種花樣辮或蒲草編織而成，草質柔韌，色澤鮮艷，加上傳統的編織技巧，使產品具有美觀、輕便、耐用等特點。產品有各式草帽、草提籃、草拖鞋、草茶墊、草扇子等。由於編織精細、式樣新穎、品種繁多、規格齊全，因而深受消費者的喜愛。

分別用麥草、蒲草和金絲草編織的男、女、童各式和勞動式草帽，最適於夏季戴用。
STRAW HATS AND HAT BODIES made of wheat straw, rush or buntal fibre are rich in patterns and varieties. They are designed specially for men, women, children and labors, suitable to wear in summer.



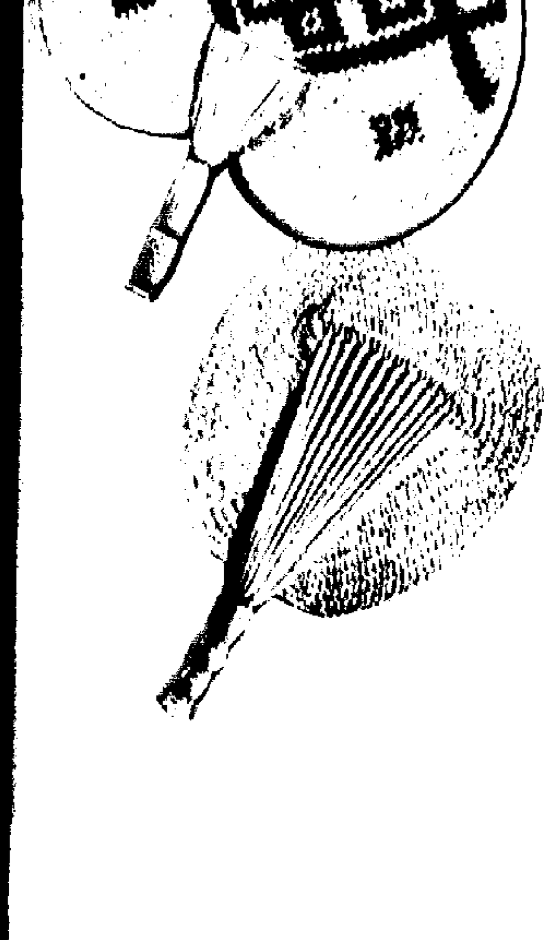
[illegible]
STRAW SLIPPERS made of rush, corncob peel or Longya Straw and lined with towelling material in colours of pink, green, blue and yellow are selling widely all over the world.



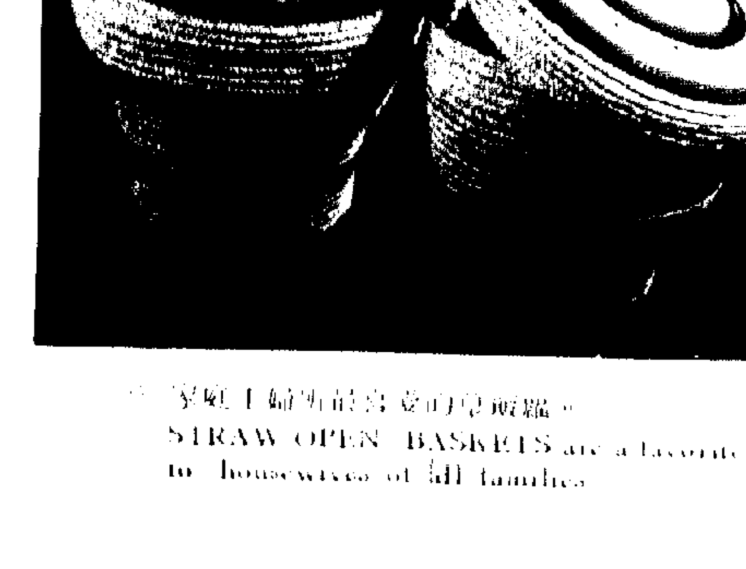
手編或機縫草提籃，品種花色繁多，美觀耐用。
SHANTUNG HAND PLAITED STRAW BASKETS, as well as those stitched by machine, obtainable in numerous patterns and notable for their attractiveness and long wear.

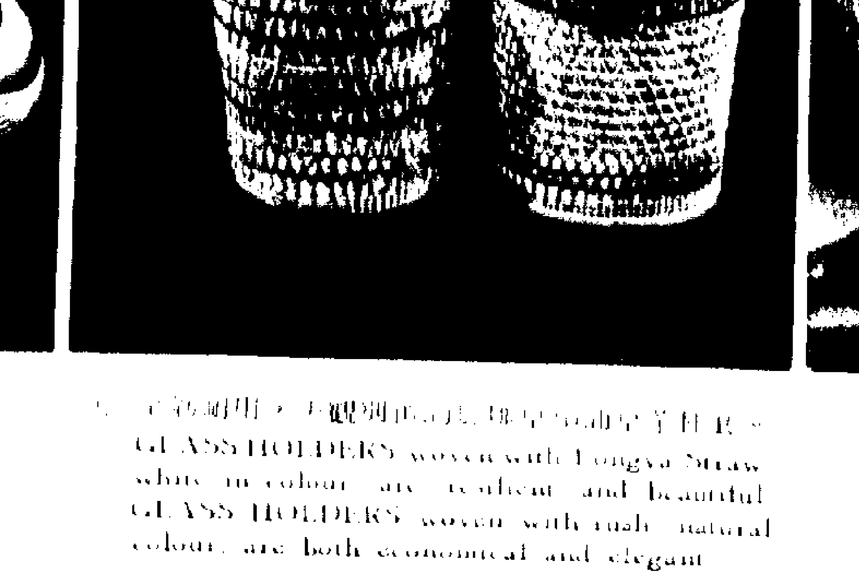
SHANTUNG STRAW BRAID PRODUCTS

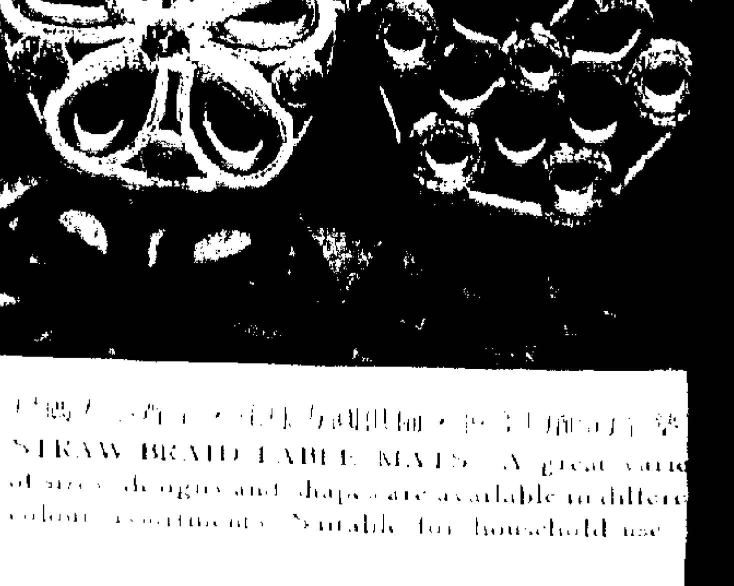
Shantung straw-braid products are woven out of Shaho and Laichow straw braids, or of buntal or of rush fibre. Owing to the tough quality and lustrous colour of the straw, and the traditional ingenuity of the craftsmen, the products are attractive in appearance, light and durable. The products including a big variety of straw hats, straw baskets, straw slippers, straw glass holders, straw fans, etc. The fine braiding, novel patterns, and big variety have won extensive popularity among the consumers.



草編織的草扇，色彩鮮艷，花色新穎，質地堅韌，是消暑佳品。
HEAT RELIEVING STRAW FANS a necessity in summer plaited with dexterity, light in weight, attractive in colour, are suitable to all







家庭主婦喜愛的草籃。
STRAW OPEN BASKETS are a favorite to housewives of all families.

[illegible]
GLASS HOLDERS woven with Longya Straw white in colour are resilient and beautiful. GLASS HOLDERS woven with rush, natural colour, are both economical and elegant.

[illegible]
STRAW BRAID TABLE MATS. A great varie of sizes, designs and shapes are available in differe colour assortments. Suitable for household use.

凍石帶籃美女。
Chinese Beauty with a Flower-basket

琵琶美女。
Guitar Girl.

⑩ 澳大利亞商人 B. J. Kibel 在機械陳列廳參觀。

⑪ 香港中華總商會副會長高卓雄（左二）在與五金礦產交易團洽談。

⑫ 瑞士商人 Albert J. Glanzmann 在洽談刺綉品。

⑬ 丹麥商人 E. P. Fenster 及女兒在交易會選購珠寶工藝品。

⑭ 加拿大商人 Ted Hochstadt 夫婦，在交易會洽談食品。

⑮ 丹麥商人 Kaj Nielsen（左）及 J. Damgaard Iversen（右）在觀看香精展品。

⑯ 英國商人 Pullin 在洽談脫水蔬菜。

⑰ 比利時商人洽談儀器生意。

⑱ 墨西哥貿易代表團團長曼努埃爾、古斯塔沃、索洛薩諾、埃爾南德斯先生（右一）等在參觀我國著名的地毯。

⑲ 意大利商人 Ezio & Nino Consorti（右）和 Jacobson（中）在交易會洽談玩具生意。

⑩ Mr. B. J. Kibel, Australian businessman visits the machinery showroom.

⑪ Mr. Kao Chuck-hung, Vice Chairman of Hong Kong Chinese General Chamber of commerce, (2nd from left) talks business with the trading group of metals and minerals.

⑫ Mr. Albert J. Glanzmann, Swiss businessman, talks over embroideries.

⑬ Mr. E. P. Fenster, Danish Merchant, and his daughter purchase jewels and objects of art and crafts at the Fair.

⑭ Mr. Ted Hochstadt, Canadian businessman, and his wife discuss food business at the Fair.

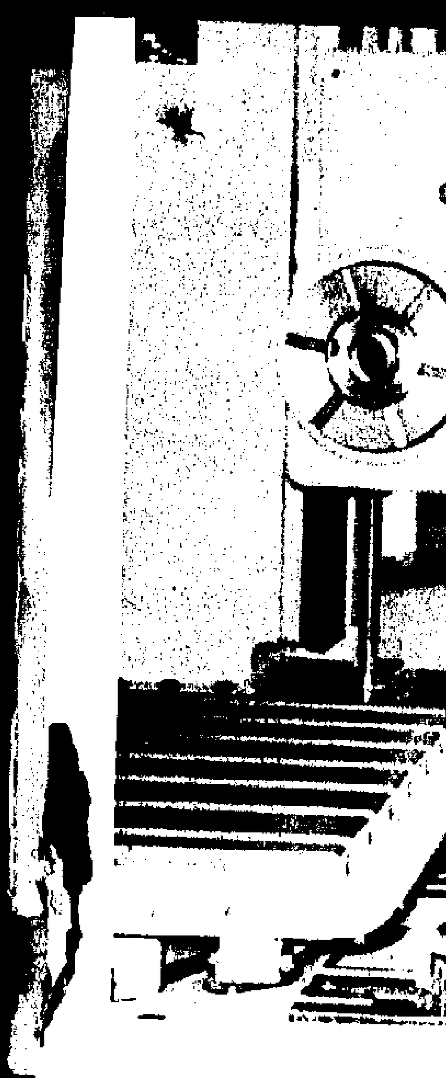
⑮ Danish businessmen, Mr. Kaj Nielsen (left) and Mr. J. Damgaard Iversen (right) inspect perfumes.

⑯ Mr. Pullin, an English businessman, talks over dehydrated vegetables.

⑰ Belgiac merchants negotiate the purchase of instruments.

⑱ Mexican trading delegates inspect the world-famed carpets made in China.

⑲ Italian businessmen, Messrs. Ezio & Nino Consorti (right) and Jacobson (middle) talk toys business at the Fair.

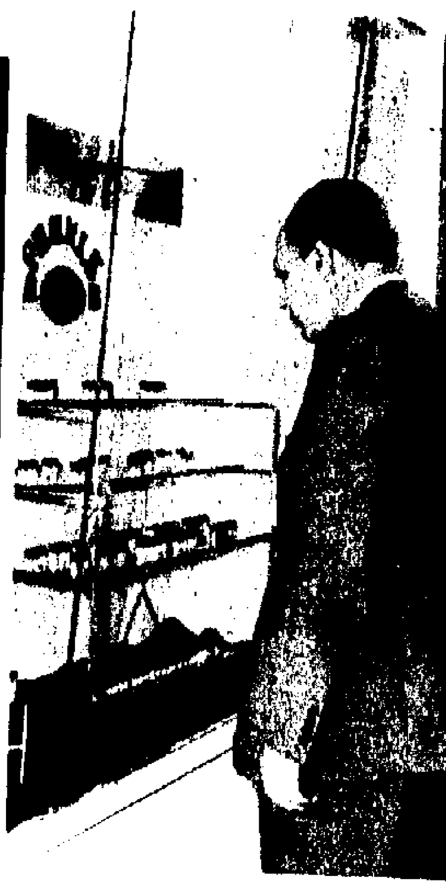


交易會活動

Activities at the Fair.

(1) [illegible]在本交易會開幕[illegible]日，我國對外貿易部副部長[illegible]（右一）和中國出口商品交易會副主任[illegible]（右[illegible]）向來賓祝酒。
(2) 在本交易會開幕後，客商們[illegible]進入交易會的[illegible]大廳。
(3) [illegible]多客商來到洽談大廳，各個交易團都應接不暇。
(4) 香港中華總商會會長王寬誠（[illegible]）在與糧油食品交易團洽談生意。
(5) 設在廣州車站歡迎參加中國出口商品交易會來賓的巨幅標語彩牌。
(6) 法商 Marcel Aravya 在洽購工藝品。
(7) 香港商人在五金礦產陳列廳裡看樣成交。
(8) 日本商人在絲綢陳列廳參觀展品，洽談生意。
(9) 在本交易會開幕後的中國出口商品陳列館門前熱鬧非常，到交易會的客商川流不息。

(1) Mr Lei Jen-ming, (1st from the right) Vice Minister of Foreign Trade and Mr Yen Yi-chan, (2nd from the right), Vice Director of the Fair toast the visitors at the cocktail party on the opening day.
(2) After the opening ceremony, the visitors and customers enter the huge hall of the Fair.
(3) Customers crowd to the Discussion Hall. All the trading groups have a very busy time.
(4) Mr Wang Kwan-cheng (1st from the left), Chairman of the Hong Kong Chinese General Chamber of Commerce negotiates business with the trading group of food-stuffs and oils.
(5) The huge coloured "pailou" set up at the Canton station, bidding welcome to the visitors to the Fair.
(6) Mr Marcel Aravya, a French businessman, negotiates purchase of articles of arts and crafts.
(7) Hong Kong merchants doing transactions on samples at the metals and minerals showroom.
(8) Japanese merchants visit the showroom of silk piece goods, and negotiate business.
(9) After the opening of the Fair, the entrance of the Exhibition House of Chinese Export Commodities presents an unusual bustling scene, with endless streams of visitors.



⑩ 澳大利亞[illegible]
陳列廳參[illegible]
⑪ 香港中華[illegible]
.）在與[illegible]
⑫ 瑞士商人
洽談刺繡[illegible]
⑬ 丹麥商人
交易會週[illegible]
⑭ 加拿大商人
在交易會洽[illegible]
⑮ 丹麥商人

中國出口商品交易會画刊

THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES